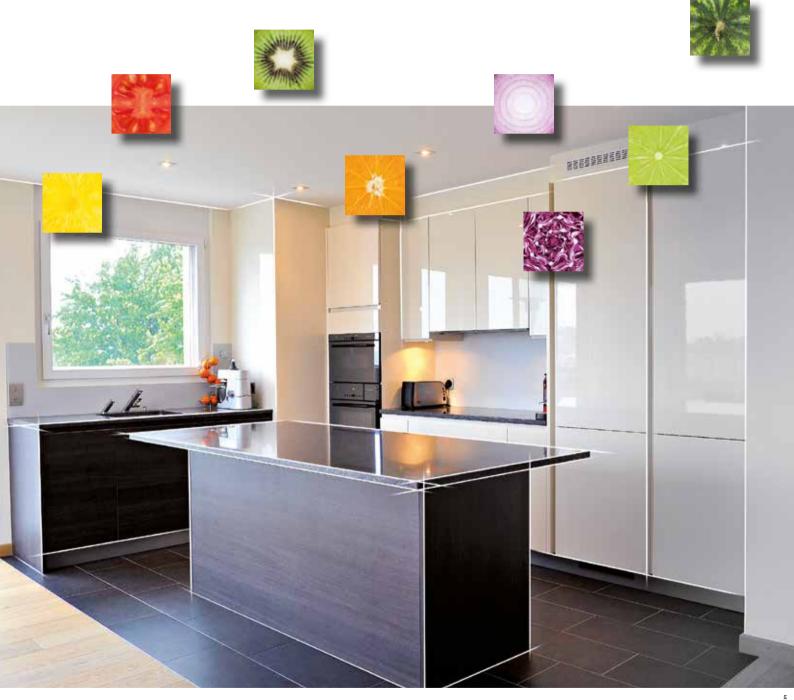


UNE CUISINE À VOTRE GOÛT

Réalisez vos rêves grâce à Cuisinelle, la Générale du Bâtiment SA. Au-delà de vos projets d'agencement de cuisine, nous répondons présents à tous les travaux d'installations sanitaires, menuiserie, carrelage, peinture, électricité, chauffage, parquet, nettoyage... Avec l'assurance du professionalisme qui nous caractérise, nous mettons à votre service des entreprises genevoises et vous assurons un résultat de qualité.





L'INFORMATION IMMOBILIÈRE



N°121 | AUTOMNE 2016



TENDANCES

53

Vers un leadership conscient et innovant par Nathalie Pasquier

Burn out, absentéisme record, stress permanent... le monde de l'entreprise est en crise et l'arrivée des nouvelles technologies amplifie encore ce phénomène. Pour réduire ce mal-être, certains se tournent vers la méditation de pleine conscience, ou mindfulness, et parviennent à concilier exigences professionnelles et quête de sens tout en restant innovants.



■ ART ET ARCHITECTURE

62

Des écrins de cristal pour les plantes par Adrien Buchet

La découverte des serres représente un voyage insolite à travers l'espace et le temps. Cette exploration réunit l'exotisme et la richesse des plantes tropicales, importées de pays lointains, avec le charme d'une architecture ancienne et moderne.



■ ART ET PATRIMOINE

82

Les trésors 2.0

par Julie Chaizemartin

Comment notre patrimoine culturel, victime des guerres et en proie à des destructions idéologiques de plus en plus fréquentes, peut-il être préservé? Des innovations technologiques peuvent apporter une solution. Celles-ci peuvent aussi faire renaître les trésors disparus du passé ou encore nous permettre de visiter un musée virtuel. Ce qui était hier une utopie pourrait bientôt devenir une réalité.



■ REGARDS SUR LE MONDE

120

Raid Latécoère: les nouveaux fous volants par Georges Buchet

Il y a près de cent ans, Pierre-Georges Latécoère a eu l'idée folle de relier la France à l'Afrique, et à l'Amérique du Sud, à l'aide d'avions qui tombaient régulièrement en panne, et aux ailes entoilées comme des cerfs-volants. Aujourd'hui, un voyage aérien, le Raid Latécoère, perpétue la mémoire du pionnier de l'aviation. Récit d'une aventure humaine hors du commun.





LE CHECK-UP ET L'ENTRETIEN DE VOS RESEAUX HYDRAULIQUES

Depuis plus de 50 ans, DIPAN est le partenaire des propriétaires et professionnels de l'immobilier suisses en assurant le diagnostic, le traitement et la protection des réseaux hydrauliques des bâtiments. À base de silicates et dépourvues de résine époxy, les solutions de **protection** DIPAN garantissent durablement une qualité d'eau irréprochable et sont agréées par l'Office fédéral de la santé publique.

WWW.DIPAN.CH - INFO@DIPAN.CH









L'INFORMATION IMMOBILIÈRE

Une publication de la SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GERANCE

Route de Chêne 36 – 1208 Genève Tél. 058 810 30 00 – Fax 058 810 30 09 publications@spg.ch www.spg.ch



Revue créée en 1976 Editeur responsable : Thierry Barbier-Mueller Directrice des publications : Christine Esseiva redaction@informationimmobiliere.ch www.informationimmobiliere.ch

Publicité Genève : Edouard Carrascosa edouard.carrascosa@spg.ch Tél. 058 810 33 30 – Mob 079 203 65 64

Cahier immobilier et distribution : Marine Vollerin et Béatrice Etienne

> Graphisme et prépresse : Lorène Pelfini

> > Abonnements:

Tél. 058 810 33 24/26 – Fax 058 810 33 43 abonnements@informationimmobiliere.ch

Impression, reliure: Vogt-Schild Druck AG

Couverture : Atelier Roger Pfund Communication visuelle, Genève

Tirage contrôlé (REMP 2014/2015): 114048 exemplaires Tirage de ce numéro: 117000 exemplaires Paraît trois fois par an (février, mai et septembre) Imprimé en Suisse

Cette revue est éditée par le Groupe SPG-RYTZ, composé de la SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE S.A. et de RYTZ & Cie S.A.

Tous droits réservés

Prochaine parution en février 2017 © 2016 SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE S.A., Genève

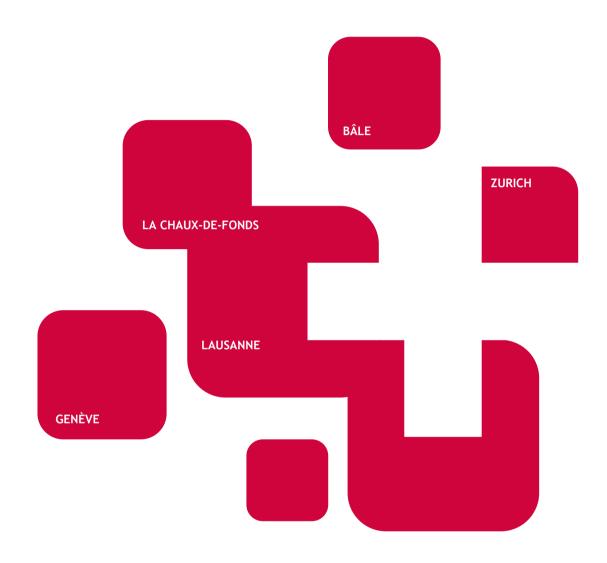


L'éditeur décline toute responsabilité quant au contenu des articles. Toute reproduction même partielle des articles et illustrations parus dans ce numéro est interdite sauf autorisation préalable et écrite de la Rédaction.



N°121 I AUTOMNE 2016

_	CHRONIQUES L'ESPRIT DU TEMPS d'André Comte-Sponville
-	DOSSIER - INTERVIEW « Proposer le modèle suisse à l'Europe : Remettons-le d'abord en état! » Entretien avec Tibère Adler et Gérard Deshusses par Thierry Oppikofer27
	HORIZONS De quoi l'innovation est-elle le nom? par Etienne Klein
_	TENDANCES Eternel comme l'amour par Jean Marie Hosatte
	ART ET ARCHITECTURE Des écrins de cristal pour les plantes par Adrien Buchet
	ART ET PATRIMOINE Les trésors 2.0 par Julie Chaizemartin
	ART ET ARCHITECTURE Villa San Michele: l'art de sublimer la nature par Olivier Cougard100
	REGARDS SUR LE MONDE Raid Latécoère: les nouveaux fous volants par Georges Buchet120
	PAGES IMMOBILIÈRES DU GROUPE SPG-RYTZ Christie's International Real Estate: monde, résidences d'exception à vendre 138 SPG Finest Properties, Genève, Vaud et Valais: résidences d'exception à vendre 140 SPG, Genève: villas et appartements à vendre
	II S ONT DIT









Chauffage | Ventilation | Climatisation | Réseau de Chaleur | Pompe à chaleur Installation | Maintenance | Facilities Management | Concept Energétique





CGC Energie, Compagnie Genevoise de Chauffage, société 100% Suisse, optimise les performances énergétiques, économiques et environnementales des installations techniques dans le domaine de l'énergie et des process industriels du chauffage, de la climatisation et de la ventilation.

Nous proposons également des services de Facility Management afin de mettre l'ensemble de notre savoir-faire à votre service.



Contactez-nous









CGC Energie sa



DIALOGUE SUR LES MÉDIAS

ANDRÉ COMTE-SPONVILLE ÉCRIVAIN ET PHILOSOPHE

- On ne vous voit plus guère à la télévision...
- C'est qu'on m'y invite de moins en moins pour parler de philosophie, de plus en plus pour commenter l'actualité! Ce n'est ni mon goût ni mon métier... Je refuse donc, depuis plusieurs années, la plupart des invitations que l'on m'y fait, lesquelles tendent dès lors à devenir de moins en moins nombreuses.
- C'est dommage! Vous auriez des choses à dire...
- Pas plus que beaucoup d'autres, et moins que certains. Par exemple les trois dernières émissions que j'ai refusées avaient respectivement pour thème la crise du politique, la réforme du code du travail, enfin la dépénalisation du cannabis... Sur tous ces sujets, il y a tellement de gens plus compétents que moi!
- Mais qui ne sont pas philosophes!
- Et alors? Les philosophes n'ont pas réponse à tout!
- Mais ils ont un point de vue sur tout, puisqu'ils en ont un sur le Tout!
- C'est ce qu'on appelle la métaphysique. Mais reconnaissez qu'elle ne nous dit pas grand-chose sur les moyens de faire reculer le chômage ou le populisme, ni sur la consommation des drogues douces! Au reste, la métaphysique est tellement incertaine et conflictuelle qu'il serait illusoire d'en attendre, sur des problèmes de société, quelque solution que ce soit.
- Va pour la métaphysique! Mais il y a la morale...
- Je m'en méfie encore plus, lorsqu'il s'agit de questions politiques ou sociales! Que nous dit la morale sur le chômage?
- Qu'il faut le combattre...
- La belle affaire! Ce n'est pas cela qui est en débat, mais les moyens d'y parvenir! Or, sur ces moyens, la morale n'a guère à dire. Faut-il libéraliser le marché du travail, ou au contraire imposer davantage de contraintes aux entreprises? La morale ne répond pas. Les meilleures mesures seront les plus efficaces, pas les plus vertueuses!
- Ce sont pourtant des sujets sur lesquels vous avez une opinion: il vous arrive d'en parler dans la presse écrite, autrefois dans L'Evénement du Jeudi ou L'Express, aujourd'hui dans Challenges ou Le Monde des Religions...
- Parce que je peux le faire à mon rythme, tranquillement, sérieusement, avec toute la rigueur que permet l'écrit, et d'autant mieux que je le fais régulièrement. Ce que je n'ai pas pu

dire dans un article, je le dirai dans un autre. Mes lecteurs, s'ils me suivent au long cours, feront la part des choses. Mais sur un plateau de télévision, rien de tel! Une émission efface l'autre, bien plus qu'elle ne la prolonge. Et comme on y est interrompu toutes les deux minutes (quand ce n'est pas toutes les trente secondes), il est à peu près impossible de bâtir quelque raisonnement que ce soit. La polémique prend le pas sur la réflexion. Trop de passion, de colère, de mauvaise foi bien souvent, de bêtise parfois... Par exemple, j'ai participé, il y a quelques années, à un débat télévisé sur la prostitution. C'est un vrai sujet, sur leguel j'ai des opinions, comme vous dites. Mais voilà que l'un des participants, luimême prostitué, s'étonne de ma présence: «Je ne vois pas de quel droit Comte-Sponville peut parler de la prostitution; je ne l'ai pas souvent vu faire le tapin au bois de Boulogne!» Je ne sais plus ce que j'ai répondu, mais reconnaissez que ce genre d'objection rendait le débat difficile...

- Là-dessus, je vous rejoins. La télévision tend toujours à privilégier le vécu, le concret, les témoignages, le « terrain », comme ils disent... C'est accorder une prime à l'émotion plutôt qu'à l'argumentation.
- Alors que la philosophie suppose le recul, l'abstraction, la nuance... Il y faut plus de temps et de sérénité que la télévision, sauf exception, n'en offre!
- Mais passer à la télé, n'est-ce pas aujourd'hui, pour un intellectuel, la meilleure façon de se faire entendre? Beaucoup de vos confrères ne s'en privent pas...
- Libre à eux! Je ne le leur reproche d'ailleurs aucunement.
 Passer à la télévision n'est ni un devoir ni une faute.
- Mais c'est une arme, une formidable caisse de résonance...
- Et un piège parfois. Je me souviens de la « une » du *Monde*, il y a quelques semaines. Le titre, sur trois colonnes, était le suivant: « Les polémistes vont-ils remplacer les politiques? » J'espère bien que la réponse est non! Mais quels étaient les « polémistes » en question? Il y en avait quatre: Michel Onfray, Alain Finkielkraut, Régis Debray, Eric Zemmour. Cela me faisait mal pour les trois premiers, pour lesquels j'ai à la fois de l'estime et de la sympathie! Passer du statut de philosophe à celui de polémiste, c'est le contraire d'une promotion!
- Et Eric Zemmour?









ENTREPRISE FAMILIALE DEPUIS 1971

11 rue Hoffmann 1202 Genève Tél. 022 733 21 23 www.simoninelectromenager.ch





Ce message s'adresse à

vous...

Propriétaire d'appartement ou villa :



Service clé en main:

- devis gratuit
- gestion de tous les corps de métier
- •un seul interlocuteur
- accompagnement dans vos choix et conseils personnalisés

Commerçant:



Boutique Afflelou - Centre Balexert

Besoin de relooker votre boutique ou d'assurer son entretien?

- des professionnels réactifs
- vos exigences respectées
- des locaux toujours à votre image
- •intervention possible sous 24h

(0 ᇙ 蔷 3 2 2 28

cy

32

S S

Un service taillé sur mesure

Du dégât d'eau à la rénovation complète

Notre métier est de vous offrir des conseils avertis en matière de rénovations et de vous faire bénéficier de nos compétences dans le domaine du bâtiment.

Notre intervention débute dès la prise de contact sur le terrain avec une étude estimative de votre projet.

Notre force réside dans notre faculté de réaction rapide. Nous sommes en mesure de mettre en place tous projets de rénovations dans les meilleurs délais, tout en maintenant des tarifs concurrentiels.

Sur simple demande nous pouvons vous établir gratuitement un devis et chiffrer au plus juste votre budget pour les travaux.

Nos «+»:

- Une équipe performante de peintres, de carreleurs et tous corps de métiers techniques à votre disposition pour vos interventions urgentes en moins de 24 heures!
- 13 ans d'expérience

Osez nous demander une intervention pour le rafraîchissement d'un simple plafond jusqu'à la rénovation complète de votre villa.

GROUPE DE RÉNOVATIONS IMMOBILIÈRES S.A. ENTREPRISE GÉNÉRALE DU BÂTIMENT T: 022 347 84 84 / F: 022 347 84 85

1, Avenue Industrielle - 1227 Carouge



- Je n'ai rien lu de lui, et n'en dirai donc rien. Mais, enfin, je ne sache pas qu'il se soit jamais prétendu philosophe, et n'aimerais guère, pour ce qui me concerne, être mis sur le même plan que lui...
- Question de standing?
- Pas seulement! La philosophie est un combat, bien souvent, mais le contraire d'une polémique. L'amour de la vérité doit l'emporter sur la quête de la victoire, la raison sur la passion, la liberté de l'esprit sur l'engagement. Et c'est ce que la télévision ne permet guère.
- Mais il y a les livres. Les quatre auteurs que vous évoquez en ont publié beaucoup...
- Dont on parle moins que de leurs saillies médiatiques! C'est la faute des journalistes, toujours à l'affût du « buzz » ou du « dérapage », au moins autant que la leur. Les médias font système: ils tendent à ne parler que d'eux-mêmes ou de ce qui s'y passe. C'est pourquoi je parlais de piège. Quand on se jette à ce point dans l'arène médiatique, on ne maîtrise plus guère l'usage qui sera fait des propos qu'on y tient, presque inévitablement trop rapides ou trop vagues. Le risque de récupération (par exemple Daech se réclamant de Michel Onfray!) devient maximal. C'est ce que je préfère éviter.
- Vous y perdez des lecteurs...
- Sans doute, et ce n'est pas si grave. Je tiens moins à être lu qu'à être compris.
- C'est vous accorder beaucoup d'importance, et bien peu au débat public! Socrate, lui, craignait moins de se compromettre: il philosophait sur l'agora...
- Mais Platon à l'Académie, Aristote au Lycée, les stoïciens sous un portique, Epicure dans son jardin... A chacun de choisir les lieux qui lui conviennent. Au reste, la télévision, c'est moins l'agora, où l'on prenait son temps, que sa caricature, où la précipitation l'emporte. Vous imaginez Socrate chez Ruquier ou Ardisson?
- Quand vous étiez jeune, vous étiez moins sévère. On vous a beaucoup vu chez Polac, chez Pivot, chez Cavada...
- J'y retournerais volontiers, si leurs émissions n'avaient pas disparu. Encore aujourd'hui, je ne refuse jamais de participer à une émission littéraire, lorsqu'on m'y invite pour parler d'un de mes livres. Mais il en reste si peu! La plupart de celles qui se

veulent culturelles ne prennent plus les livres que comme prétexte, pour parler d'autre chose. De quoi? De l'actualité, des polémiques du moment, des prochaines élections, bref, de ce qui est censé intéresser les gens, qui n'intéressera plus personne dans quelques années... Sincèrement, j'ai mieux à faire!

« LA PHILOSOPHIE EST UN COMBAT, BIEN SOUVENT, MAIS LE CONTRAIRE D'UNE POLÉMIQUE. »

- N'est-ce pas prétentieux de votre part? Vous prétendez écrire pour les siècles des siècles?
- Cela ne me déplairait pas! Je vous accorde que c'est un fantasme absurde, et aussi narcissique qu'ils le sont tous. J'ai bien le droit, moi aussi, d'avoir mes défauts! Mais il y a autre chose. J'ai trop fréquenté les Anciens et les Classiques pour n'être pas influencé par eux, plus que par la plupart de mes contemporains. A relire si souvent Aristote ou Epicure, Montaigne ou Spinoza, on se déprend quelque peu de l'actualité. Cela ne m'empêche pas de m'y intéresser, passionnément parfois, mais me dissuade de prendre cet intérêt trop au sérieux. A la limite, il n'y a que l'éternité qui me paraisse, intellectuellement, valoir la peine.
- Pour quelqu'un qui prétend que seul le présent existe!
- Attention de ne pas confondre l'éternité, qui est le toujours-présent du temps, avec la postérité, qui n'est que sa projection imaginaire dans le futur! La postérité passera aussi, comme tout le reste. La vérité, non. Là-dessus, voyez Platon ou Spinoza, pour une fois d'accord. C'est ce qui distingue la vérité de la connaissance (elle toujours historique), a fortiori de l'opinion. Penser sub specie aeternitatis, comme disait Spinoza, en tout cas essayer, c'est simplement s'efforcer de philosopher pour de bon. Le contraire à peu près du temps médiatique, tout entier suspendu à la loi du divertissement et de l'audimat! ■



UN MÉDECIN D'AVANT

GILBERT SINOUÉ ÉCRIVAIN

Cela s'est passé en un temps où n'existaient ni scanner, ni stéthoscope, ni IRM, ni échographe, aucun de ces instruments prodigieux qui, de nos jours, viennent infirmer ou confirmer un diagnostic. Rien, sinon la science de l'écoute. Il était une fois un sultan tout-puissant qui régnait sur la

« SE PENCHANT À L'OREILLE DU JEUNE HOMME, LE MÉDECIN MURMURA QUELQUE CHOSE QUE NUL N'ENTENDIT. »

ville de Gurgandj, dans le Turkestan. Rien au monde ne lui manquait. Rien, si ce n'est que son fils unique, l'héritier de sa couronne, souffrait d'un mal inconnu. Tous les plus grands thérapeutes du pays s'étant révélés impuissants, son vizir lui suggéra de faire venir des contrées lointaines un homme qui passait pour être le prince des médecins. Cet homme se prénommait Ali Ibn Sina, plus connu en Occident sous le nom d'Avicenne. Bien que dubitatif, le sultan accepta. Lorsque Avicenne se présenta, le sultan l'accueil-lit en ces termes:

- Tu n'es pas sans savoir que je possède déjà de nombreux médecins à ma cour. Tous se disent brillants. J'aimerais donc que tu me prouves ta différence.

Et il ordonna:

- Amenez le malade!

Un jeune adolescent se présenta à l'entrée de la salle du trône.

- C'est mon fils, annonça le sultan. Voici plus de trois mois qu'il s'étiole. Les plus belles perles de mon harem le laissent froid, les plats les plus rares lui sont indifférents. De plus, depuis quelques jours il s'est enfermé dans un mutisme total, muet comme le désert et personne ne parvient à lui tirer un seul mot. Je te le confie donc.

Soigner un muet? Ce que le sultan exigeait était à la limite de l'impossible. Priver un médecin de l'interrogatoire

clinique, c'est l'amputer des armes les plus élémentaires! Avicenne se dirigea vers le jeune homme et le fit s'allonger sur l'une des banquettes qui meublaient la salle du trône. Il commença par étudier les traits du patient. Ce qui frappait dès le premier abord, c'était l'expression de grande mélancolie et d'infinie tristesse. Il palpa l'élasticité des joues, examina le globe oculaire, la couleur de l'angle interne, vérifia la tension de la paroi abdominale, la température des extrémités, la réaction des réflexes, et, n'ayant rien découvert qui puisse le guider, il entreprit l'écoute du pouls; mais là aussi, il ne perçut aucun signe particulier; les battements étaient réguliers, souples, absents de toute altération.

Le sultan s'impatienta:

- Du Khorasan au Fars, de Bagdad à Samarkand, jusque dans les bouges de Sougoud, on loue tes mérites, fils de Sina! J'attends!

Avicenne fronça les sourcils et, sans abandonner le poignet du jeune homme, il demanda au souverain:

- Kharazm-shah, pourrais-tu avoir l'obligeance de répéter les mots que tu viens de prononcer?

Interloqué, le sultan ne parut pas comprendre.

- Oui, Kharazm-shah, reprit le cheikh. J'aimerais que tu répètes les mots que tu as prononcés. Mais les noms de villes. Uniquement les noms de villes.
- Khorasan?
- Continue!
- Samarkand? Fars?

Avicenne approuva de la tête, totalement concentré sur le pouls du jeune patient.

L'émir continua d'ânonner:

- Samarkand... Bagdad... Sougoud...
- Où se trouve Sougoud?
- Sougoud? A un jet de pierre de Gurgandj. C'est un hameau des alentours.
- Possède-t-il un dihkan? Un chef?
- Oui, Salah ibn Badr.
- C'est parfait, peux-tu le convoquer?
- Je vais donner les ordres. Il sera là dans l'heure.
- Dans ce cas, il faudra que le jeune homme demeure



parmi nous. Y voyez-vous un inconvénient?

Le sultan secoua la tête.

Une vingtaine de minutes plus tard, un soldat annonça l'arrivée d'un personnage à la silhouette effilée :

- Voici celui que tu réclamais.

Avicenne regagna sa place auprès du fils du sultan, reprit son poignet et interpella le chef du village:

- Mon frère, il m'a été dit que ton village était minuscule. Est-ce exact?

Le dihkan fit oui de la tête.

- Tu dois donc connaître parfaitement toutes les rues.
- Bien sûr. Il n'y en a que trois.
- Peux-tu les citer de mémoire?
- Absolument.
- Alors fais-le, mais le plus lentement possible, pria Avicenne, index et majeur toujours posés sur le poignet du jeune homme.
- Al-Nahr... Al-Jabal... Makran...
- Peux-tu répéter?

L'homme obtempéra docilement. Après une courte réflexion, le médecin demanda:

- Sais-tu les familles de la rue Al-Jabal?
- Bien sûr.

- Cite-les-moi, je te prie. Lentement.
- II y a les Hosayn, les Al-Sharif, les Halabi, et ma propre famille, Al-Badr. Et...

Ali le coupa:

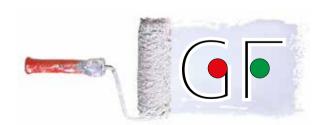
- Ta famille. As-tu des enfants?

« IL PALPA L'ÉLASTICITÉ DES JOUES, EXAMINA LE GLOBE OCULAIRE. »

- Une fille et un garçon.
- Leurs noms?
- Osman et Latifa.
- Latifa, répéta Ali, songeur.

Se penchant à l'oreille du jeune homme, le médecin murmura quelque chose que nul n'entendit.

publicité



GIOVANNI FERRO VERSOIX PEINTURE

Chemin Ami-Argand 11 • 1290 Versoix
Tél. 022 755 59 33 • Fax 022 755 62 25 • Portable 079 705 24 07 • Mail: giovanni57@hotmail.com

Confiance Expérience Qualité Résultats



Résultats

Révision

Expertises

Fiscalité

Comptabilité

Gestion des salaires



GESTOVAL SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE S.A.

8, rue Jacques-Grosselin - Case postale 1035 - 1211 Genève 26 - Tél. 022 308 44 00 - Fax 022 308 44 44 - E-mail: info@gestoval.ch







- Fils de Sina! s'écria le sultan, impatient. Peux-tu nous expliquer ce que tout ceci signifie?

Ignorant l'intervention, Ali continua à parler au jeune homme, jusqu'à ce qu'il se produisît chez celui-ci une réaction tout à fait curieuse: ses yeux s'embuèrent de larmes. Alors seulement le médecin se déplaça jusqu'au souverain, et annonça avec un sourire:

- Kharazm-shah, je ne peux hélas rien pour ton fils.
- Comment?
- Il souffre d'une maladie aussi sacrée que la science que je pratique. Elle frappe sans discrimination princes et mendiants, adolescents et vieillards. Une maladie qui t'a peutêtre frappé un jour. Ce qui la rend unique, c'est que de la souffrance qu'elle engendre peut naître aussi le bonheur.

Le sultan dévisagea le médecin, bouche bée :

- De quelle maladie veux-tu parler?
- L'amour, Kharazm-shah. Je veux parler de l'amour.
- L'amour?
- L'amour. Ton fils est tout simplement épris de la fille du *dihkan*. Pour des raisons qui ne me concernent pas, cet amour lui semble impossible.

Le souverain bondit littéralement :

- Aurais-tu perdu la tête? Serais-tu devenu fou?
 Le fils de Sina désigna du doigt le jeune homme:
- Il ne l'avouera peut-être pas, mais c'est ainsi.

Le chef du village, terrorisé, était tombé à genoux et gémissait en se voilant la face.

- Retiens ton haleine! hurla le sultan. Quant à toi, fils de Sina, que le Très-Haut te pardonne ton impertinence! Mon fils épris d'une fille de *dihkan*? J'ai rarement entendu propos aussi ridicules!
- Sache que je ne cherche en rien à t'offenser, expliqua Avicenne. Tu m'as prié de diagnostiquer le mal de ton fils, je l'ai fait. Je te le redis: il souffre du mal d'amour.

Le sultan, furieux, ordonna:

- Sors d'ici! Que ton souvenir s'efface à jamais du Turkestan! Le fils de Sina, très calme, s'apprêtait à obéir, lorsque soudain s'éleva la voix fluette du jeune homme:
- Je l'aime... J'aime Latifa et je veux l'épouser.

Toute l'assemblée se dressa, le sultan le premier, comme si

le feu du ciel venait de tomber au milieu d'eux. Le souverain marcha vers son fils en bredouillant:

- Que dis-tu?
- Je l'aime. Je veux l'épouser, répéta le jeune homme en baissant les veux.

« JE TE LE REDIS : IL SOUFFRE DU MAL D'AMOUR. »

Le sultan se laissa tomber parmi les coussins:

- Tu veux dire que tout ce temps-là tu te laissais mourir par amour?
- Le médecin l'a dit.

Au bord de la défaillance, le sultan plongea sa main dans la retombée de sa manche et en ressortit un mouchoir de soie avec lequel il épongea la sueur qui humectait son front. Il pivota vers Avicenne et demanda:

- Par quel sortilège, par quel miracle es-tu parvenu à ce diagnostic? Je te croyais médecin, non magicien!
- Majesté, il n'y a rien de magique dans l'incident du rythme cardiaque. C'est d'ailleurs toi qui m'as donné la clé. Dans l'instant où tu as prononcé le nom de «Sougoud», j'ai noté une précipitation des pulsations. En médecine, il faut savoir qu'il y a toujours une raison à une arythmie. J'ai donc tenté de la cerner. Lorsque le dihkan a cité la rue Al-Jabal, l'arythmie s'est trouvée confirmée, et le fut encore au nom d'Al-Badr, et enfin à celui de Latifa. Ayant perçu chez ton fils une grande émotivité, le diagnostic devint pure déduction.

Oui. Cela s'est passé en un temps où n'existaient ni scanner, ni stéthoscope, ni IRM, ni échographe, aucun de ces instruments prodigieux qui viennent infirmer ou confirmer un diagnostic. Rien, sinon la science de l'écoute.



POUTINE ET LES TSARS

VLADIMIR FÉDOROVSKI ÉCRIVAIN

Si Saint-Pétersbourg nous fait rêver, le Kremlin fascine par son lourd passé. Sa chronique est remplie d'orgies, de meurtres, de complots, d'abandons soudains et de redressements cruels. La muraille du Kremlin reste le symbole de cette « énigme drapée de mystère » dont parlait Winston Churchill.

« LA PÈGRE Y FAISAIT LA LOI, AVEC DES CHEFS SI PUISSANTS QU'ON LES A SURNOMMÉS EN RUSSE LES « VOLEURS-EN-LOI»! »

Derrière ces murs, le pire comme le meilleur s'est cultivé à travers les siècles: Dieu, les rêves de grandeur, d'évasion, d'aventure, la fuite en avant, l'avenir. Les souverains, à travers leurs triomphes, leurs reculs, les tragédies ou leurs folies, ont souvent poursuivi les mêmes buts. Leurs victoires, les enseignements nés de leurs défaites, tout ramène au Kremlin où se dressent des cathédrales votives ou expiatoires. Les tsars y sont couronnés et ensevelis, souvent assassinés.

Ce château fort, qui fut fondé par hasard pendant une partie de chasse miraculeuse, demeure au cœur de l'histoire depuis Ivan le Terrible jusqu'à Vladimir Poutine. En ces lieux, le monde slave a donné libre cours à son génie, le meilleur et le pire, laissant l'esprit cartésien déconcerté. A Saint-Pétersbourg, un voyageur se trouve déjà quelque part en Europe; au Kremlin, il plonge dans l'univers insolite d'une Russie authentique. L'aventure, le défi et surtout le sang, de siècle en siècle, d'année en année, ont scellé ses pierres, teint toutes ses icônes.

«Le peuple russe possède une longue tradition de tsars forts», proclame aujourd'hui le président Poutine. Cette année, il a joué avec finesse en induisant la référence idéologique à l'empire des tsars comme symbole de l'ordre et de la grandeur du pays. La première clé psychologique pour

comprendre l'actuel président de la Fédération de Russie se trouve dans son enfance passée sur les bords de la Neva. Pur produit de la fin du stalinisme, Poutine naît à Leningrad le 7 octobre 1952 au sein d'une famille ouvrière dont il est le dernier fils, ses deux frères Viktor et Oleg, nés dans les années 30, étant décédés en bas âge. Sa mère et son père, tous deux nés en 1911, ont alors 41 ans. Vladimir est donc l'enfant tardif de parents rescapés du siège de Leningrad qui fut soumise au blocus des troupes allemandes durant presque 900 jours, de 1941 à 1944, tragédie qui se solda par un million huit cent mille morts.

C'est dans cette âpre atmosphère d'après-guerre, dans une misère totale, que se développe le jeune Poutine, vivant dans un appartement communautaire de 20 m² dans l'un des quartiers défavorisés de la ville soumis aux lois de la rue où, pour survivre, il faut sans cesse se battre. « J'ai dû porter des seaux d'eau au cinquième étage », témoigne le président russe. La façon qu'il a aujourd'hui de répondre coup pour coup au niveau international remonte à cette enfance, qui fut marquée du sentiment aigu de l'héroïsme national doublé d'une rage de vivre. Il a aussi une volonté héritée d'un empire disparu, l'Union soviétique, mais qui, sur le plan du développement de la personnalité, procède de l'observation qu'il a pu faire des gens au pouvoir dans son quartier d'enfance à Leningrad.

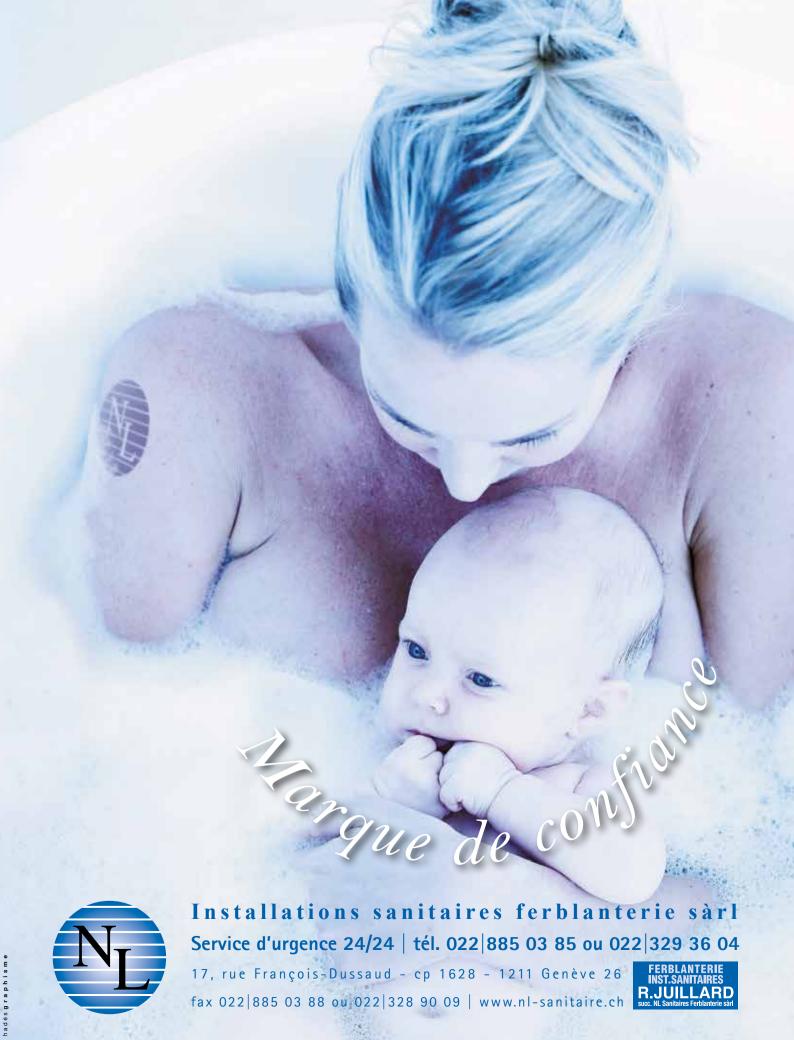
La pègre y faisait la loi, avec des chefs si puissants qu'on les a surnommés en russe les «voleurs-en-loi»! Le prix Nobel de littérature Joseph Brodsky, poète emblématique de Saint-Pétersbourg, leur a dédié l'un de ses courts poèmes:

«Si vous êtes né dans l'Empire, vivez loin de sa capitale, et une fois dans une province, gardez-vous de ses potentats. Le problème est qu'en province les voleurs sont aussi les gouverneurs... mais je préfère encore les voleurs aux assassins!» Chaque habitant de Saint-Pétersbourg connaît ce petit poème qui nous raconte notre société. Les voleurs-en-loi sont au-dessus de la mêlée, ils déterminent tout, gérant la cagnotte globale. Nul besoin dès lors d'être vulgairement corrompu et de s'en mettre plein les poches. Ainsi de Poutine que certains médias accusent de posséder nombre de propriétés et de yachts à plusieurs millions de dollars sous

BERTOLIT

- DIAGNOSTIC DES SUBSTANCES DANGEREUSES DU BÂTIMENT ET DE L'AIR AMBIANT
- TRAITEMENT DES MALADIES DU BÉTON
- DÉSAMIANTAGE
- **✓** POSE MESURES 3492 VDI
- **V** DÉPOSE DE PCB
- RETRAIT DU PLOMB
- DIRECTION DES TRAVAUX
 D'ASSAINISSEMENT

"Choisissez de vivre dans un bâtiment sain"





couvert de multiples prête-noms. Mais à quoi cela lui servirait-il de se goberger directement, d'accumuler des biens, quand il est au-dessus de la hiérarchie lucrative? Le personnage est de fait bien plus complexe, sa revanche sociale sur ses origines ouvrières et paysannes issues du servage s'accomplissant au premier chef sur fond de grandeur historique de Saint-Pétersbourg.

Il faut l'entendre évoquer la figure bien-aimée de son grandpère paternel, Spiridon Poutine, qui fut cuisinier au service de Lénine, puis de Staline... Cette intimité avec la dictature suprême a été essentielle dans son imaginaire d'enfant. Son père, Vladimir Spiridonovitch Poutine, ouvrier dans une usine d'armement de Leningrad, fut, quant à lui, officier du NKVD, la police secrète de Staline. Engagé contre les forces allemandes, il dut un jour son salut en plongeant dans l'eau d'un marais où il survécut en respirant grâce à un roseau; c'est dire la force mentale de cet homme qui sera plus tard aux deux tiers invalide.

Avec cet arrière-fond d'ouvriérisme, d'approche du pouvoir absolu, de hantise de la tragédie de Leningrad que sa mère, Maria Ivanovna Poutina, éprouva dans sa chair, ainsi que de fascination pour le courage militaire, on voit se développer sous l'ère brejnévienne un gamin passionné de films d'espionnage qui se sauve de tout grâce aux sports de combat, le sambo, mélange de boxe et de lutte, et plus tard le judo – il sera ceinture noire, membre de l'équipe russe aux JO –, tout en rêvant d'être un James Bond à la soviétique.

La pratique de cette violence contrôlée lui permettra de combattre sans relâche, et en connaissance de cause, le judo à haut niveau étant une ascèse où l'on capte la force de l'adversaire pour le déséquilibrer. Comme tout habitant de Saint-Pétersbourg qui se respecte, il est aussi un passionné d'échecs... Pour ce qui est de la place du KGB dans sa psychologie, ce fut plus une méthode que l'application de certaines mœurs, même s'il ne s'en est pas privé au moment de la succession d'Eltsine. Pour éviter la catastrophe nationale, Poutine a préconisé un seul antidote: la renaissance

des structures étatiques, détruites par le chaos postcommuniste. On voit ici le pont historique établi par Poutine qui se voit lui-même en réincarnation du premier des Romanov, choisi par la Providence pour sauver le pays après le temps des troubles «postcommunistes», au nom de la grandeur

« IL SERA CEINTURE NOIRE, TOUT EN RÊVANT D'ÊTRE UN JAMES BOND À LA SOVIÉTIQUE. »

de la Russie. Voilà le stratagème secret de l'actuel maître du Kremlin.

L'autre analogie entre Poutine et les grands tsars, c'est son christianisme assumé. Or, la vision chrétienne de la chose publique est basée non pas sur l'affrontement entre une majorité et une opposition, mais sur l'idée de concorde et de cause commune.

Fidèle à la tradition tsariste, Poutine considère que la vie démocratique est devenue en Occident une sorte de délassement. « On y joue à la démocratie pour la galerie. » Mais il croit au fond que l'Europe et l'Amérique sont plus oligarchiques encore que la Russie: certes, le Kremlin s'efforce avec difficulté de « museler » ses oligarques, alors que les pays occidentaux sont de plus en plus dépendants du pouvoir de l'argent. En assumant sa politique en Syrie, Poutine se place aussi dans la rhétorique tsariste de soutien de tous les chrétiens d'Orient qui, selon lui, ont été lâchement abandonnés par l'Occident.

En 1991, on a pensé à la « fin de l'Histoire », selon la célèbre formule de Fukuyama. Mais en Russie, c'est l'histoire des tsars sans fin!



Vieillir est le seul moyen de ne pas mourir jeune

PHILIPPE BOUVARD JOURNALISTE ET ÉCRIVAIN

De pouvoir se dire en fin de vie qu'on a bien vécu n'est pas une consolation. Au contraire. Car bien qu'on manque de témoignages, on sait avec une quasi-certitude qu'on sera moins confortablement installé sous terre qu'au-dessus. Plus question de résidence secondaire. Une dernière demeure et une seule. Les plus nantis doivent passer de palais aux

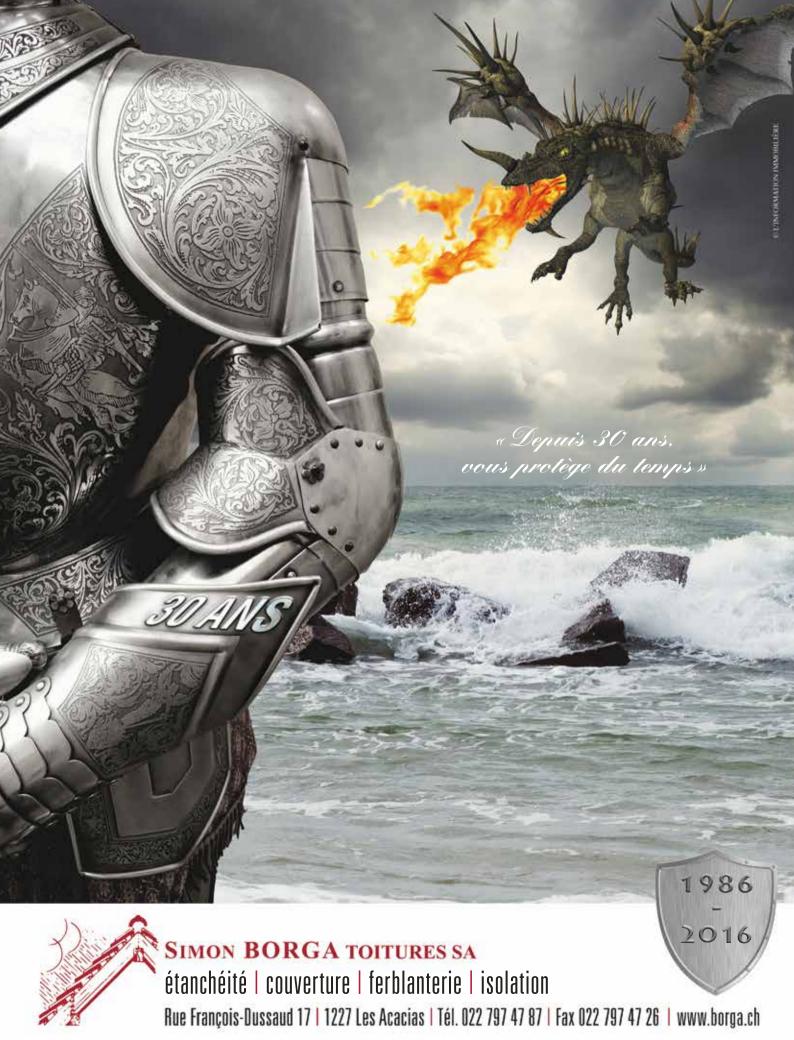
« IL PEUT RACONTER IMPUNÉMENT LES MÊMES HISTOIRES À DES INTERLOCUTEURS OUI NE L'ÉCOUTENT PLUS. »

multiples pièces à deux mètres carrés et pas davantage. A l'exception de Napoléon non seulement maintenu en hauteur mais disposant aux Invalides d'autant d'espace qu'il en occupait aux Tuileries. Pour le commun des mortels, plus de jardin soigneusement entretenu mais quelques herbes auxquelles ils servent d'engrais. La décoration est minimale et ne cherche pas l'originalité puisqu'on n'a le choix qu'entre des symboles religieux et pas de symbole du tout. Parfois une statuette. Mais c'est sans doute sur le plan de la vue qu'on perd le plus. Des tombes, rien que des tombes puis un mur, enfin une grille au-delà de laquelle la vie continue. L'un des principaux changements réside dans la promiscuité. Certes, les nouveaux voisins sont beaucoup moins bruyants que les anciens et l'on n'est plus importuné par les mésententes conjugales que si une veuve vient faire une ultime scène de ménage à son défunt. Sur la petite allée d'un cimetière, on recense beaucoup plus de locataires que dans les barres qu'on a détruites à grands frais après s'être ruinés pour les construire. On est entouré par des gens qu'on ne connaissait pas et qu'on ne peut espérer connaître. Des gens qui sont là depuis un siècle ou deux. Des gens qui arrivent tous les jours. On ne saurait pousser plus loin la comparaison architecturale sans remarquer l'absence totale d'ascenseur remplacé par des poulies, généralement grinçantes. Le plus surprenant dans l'habitat post mortem est qu'on le choisit parfois au hasard, la plupart du temps sans exigence particulière. Au risque de devoir s'en mordre les doigts qu'on n'a plus. Je me souviens d'un vieux copain qui s'est retrouvé à quelques mètres de la sépulture d'Edith Piaf. Un enfer. Chaque jour, des dizaines de fans, plus ou moins avinés, pique-niquaient sur les tombes voisines dont celle de mon copain qui était, de son vivant et sans que cela lui ait valu de jouer les prolongations, un modèle de sobriété.

Heureusement qu'avant la mort, il y a la vie. La vie a pour principal agrément de donner tout le temps de penser à la mort. Soit comme à un phénomène indispensable à la rotation des cadres supérieurs soit comme à un déni à l'abolitionnisme puisque le châtiment suprême y est appliqué, sans attendre le Jugement dernier, à des créatures n'ayant commis d'autre crime que celui d'être nées. Il existe plusieurs façons de s'habituer peu à peu au grand passage inéluctable. Je pense à Sarah Bernhardt dormant chaque soir dans un cercueil dont elle avait tapissé l'intérieur de ses plus belles lettres d'amour. Jeune homme et broyant du noir, j'avais mes habitudes dans un petit cabaret montmartrois où des maîtres d'hôtel habillés en croque-morts faisaient couler la bière dans des crânes humains. On en ressortait joyeux et rasséréné, persuadé d'avoir échappé au pire et convaincu de vivre encore très longtemps.

Plus d'enterrements que de baptêmes

Chaque décennie d'ancienneté terrestre modifie les rapports avec la Grande Faucheuse. Jusqu'à 50 ans, elle ne concerne que les autres. A 60, elle frappe des infortunés qui se réjouissaient d'avoir droit à des lustres de chaise longue et qu'on découvre sur leur lit de mort, allongés à perpète et pas ravis du tout. A 70, on assiste à plus d'enterrements que de baptêmes. A 80, on s'enquiert, avant d'aller voir son médecin référent, du mal auquel ont succombé ses amis d'enfance. A 90, on est un miraculé dont on ne parle jamais sans citer son âge. A tous ceux-là qui se désespèrent de courir moins vite qu'à 20 ans, je voudrais dire combien la vieillesse est un état privilégié. On peut cesser de travailler sans se faire traiter de paresseux. On n'est plus suspecté d'homosexualité quand on oublie de





PORTALES & BONNET



draguer les jolies femmes. Des jeunes vous cèdent une place assise en vous assurant, le cas échéant, que leur grand-père vous appréciait beaucoup. Des dames que vous ne connaissez pas, mais dont la poitrine tressaute généreusement sur le reliquat de votre masse musculaire, se disputent la mission de guider vos pas hésitants. On vous fait raconter le passé comme si vous aviez fréquenté Cléopâtre et Louis XIV. Si la vacuité de votre regard laisse deviner une baisse de la vision, les gens que vous ne reconnaissiez pas toujours quand vos yeux affichaient 10/10° ont la prévenance de se nommer. Si vous choisissez de vieux amis souffrant de pathologies différentes de celles que vous soignez, vous disposez d'un panorama médical complet des troisième et quatrième âges.

Bien sûr, vous voyagez moins; la descente des escaliers est votre seul sport; l'amour est de plus en plus pour vous un sentiment ou un fleuve plutôt qu'un exercice. Mais il vous reste les ultimes plaisirs de la conversation et de la table. C'est enfoncer la porte ouverte des instituts de gériatrie que d'affirmer que le vieillard (encore en possession de tous ses moyens) n'est jamais meilleur que dans l'oral. Souvent doué d'une mémoire peu sélective lui permettant de se souvenir, comme si elles s'étaient déroulées la veille, de rencontres sans intérêt datant d'un demi-siècle, il peut raconter impunément les mêmes histoires à des interlocuteurs qui ne l'écoutent plus. Le vieillard bénéficie d'un respect que l'on n'accorde plus sauf en cas de légitimisme attardé - au chef de l'Etat, aux ministres, aux académiciens et aux adjudants-chefs de gendarmerie. Tout en estimant in petto qu'il s'accroche démesurément, ses héritiers le bichonnent en assimilant sa longévité à un bien de famille dont ils entreront en possession plus tard.

Aucun démenti à craindre

Le vieux peut se prévaloir d'avoir eu dans sa jeunesse les amitiés les plus prestigieuses et accompli des exploits surhumains, personne n'est plus là pour le démentir. Le vieux peut évoquer des voyages qu'il n'a pas entrepris, des amours qu'il n'a pas connues. Le vieux est souvent entouré de vieilles copines qui le regardent d'un œil humidifié moitié par l'émotion

moitié par la conjonctivite. Le vieux parle volontiers de politique mais parfois avec plusieurs présidents de retard. Le vieux déteste la téléréalité qu'il n'a jamais vue, la cuisine japonaise qu'il s'est bien gardé de goûter, les romans de Marc Levy qu'il s'est abstenu de lire. Le vieux qui évoque Coluche et cite Desproges pour faire jeune se demande quelles menaces font dresser sur sa tête les cheveux de Key Adams.

« À PARTIR D'UN CERTAIN ÂGE, ON N'A PLUS D'ÂGE. »

Le vieux pas très catho préférerait des nouveaux antibiotiques aux derniers sacrements. Le vieux dénie à Hollande le droit de s'occuper de sa fin de vie après avoir si mal assuré ses fins de mois. Le vieux plaisante volontiers. A chaque naissance, il dit: «Il entre dans la vie comme un vieillard en sort. » Le vieux auguel il a été donné de se trouver à cheval sur deux siècles caracole plus aisément vers l'avenir. Mais à partir d'un certain âge, le vieux n'a plus d'âge seulement, dans le meilleur des cas, une ancienneté ayant détérioré ses organes sans trop malmener son intelligence. Pour ne pas faire figure de vieux con, il se contraint à ne pas remarquer que ce qu'on faisait hier était mieux que ce qu'on fait aujourd'hui. Il se borne à noter que tout est différent, salue au passage les nouvelles technologies qu'il est incapable de maîtriser, applaudit à une accélération des mœurs dont il est trop délabré pour profiter et passe par profits et pertes le terrorisme, les violences, les crashs et les naufrages qui, par définition, l'ont épargné. Le seul problème du vieux qui parle la même langue que ses petits-enfants et attend avec impatience que les Terriens se posent sur Mars, réside dans l'habillement. Un problème insoluble. Qu'il tourne vers la nuque la visière de sa caquette ou qu'il exhume les trois-pièces qu'il portait alors qu'il n'habitait encore qu'un studio, il n'évite pas le ridicule. Ainsi qu'une question lancinante demeurée sans réponse pour n'avoir jamais osé la formuler: comment le vêtira-t-on pour la dernière fois avant de l'expédier vers l'éternité?



L'EURO EST UNE GRANDE RÉUSSITE

CHARLES GAVE ÉCONOMISTE

Il paraît que Napoléon, à Sainte-Hélène, expliquait aux quelques fidèles qui l'entouraient que «techniquement» il avait gagné la bataille de Waterloo. De même, M. Trichet nous explique que la ligne Maginot a été un immense succès, ou plutôt que l'euro a été une grande réussite, ce qui revient à peu près au même.

« L'EURO EST UNE GRANDE RÉUSSITE. »

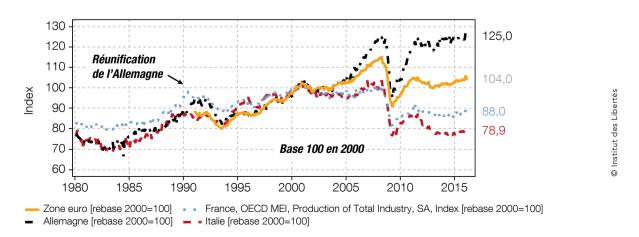
JEAN-CLAUDE TRICHET, MAI 2014

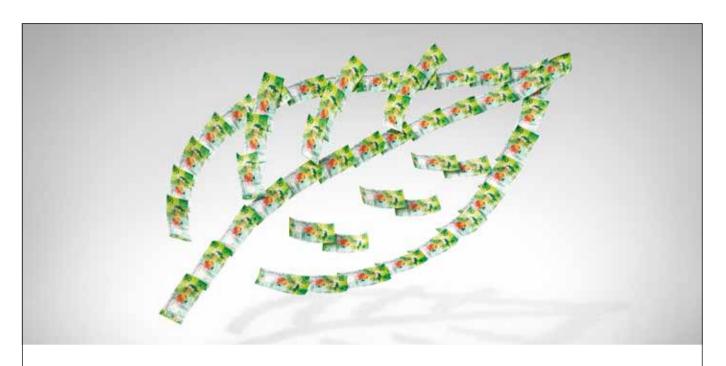
Soyons sérieux et cessons de prêter la moindre attention à ce que dit celui qui a été le fossoyeur de l'économie française, M. Trichet dont nul ne doute qu'il sera jugé très sévèrement par l'histoire. Regardons les chiffres pour commencer, et pour cela utilisons un petit graphique retraçant les variations de la production industrielle en France, en Allemagne et en Italie depuis 1980. De 1980 à 2000, les évolutions entre les productions industrielles de ces trois pays sont tout à fait équivalentes. Malgré des coûts et des systèmes sociaux fort différents, le système converge naturellement. Certes, l'Allemagne est plus efficace et plus productive, mais le système retourne à l'équilibre par des ajustements des taux de change

chaque fois que cela devient nécessaire. Arrive la catastrophe de l'euro et toute convergence disparaît. Base 100 en 2000, la production industrielle de la France est à 88 (-12 %), celle de l'Italie à 78,9, (-21 %) tandis que celle de l'Allemagne est à 125 (+25 %). La moyenne européenne qui croissait de 2,5 % par an a depuis quasiment cessé de croître. Et à l'évidence, nous ne sommes plus devant un système convergent, et donc stable, mais devant un système divergent, c'est-à-dire instable et voué à l'explosion comme tout bon système divergent.

Que s'est-il donc passé?

En 2003, j'ai écrit un livre intitulé Des Lions menés par des Anes, les Lions étant les entrepreneurs français et les Anes les Delors et Trichet et autres hauts fonctionnaires français, que personne n'avait jamais élus et qui allaient détruire l'économie de leur pays. Je concluais en disant que l'euro allait conduire à trop de maisons en Espagne, trop de fonctionnaires en France et trop d'usines en Allemagne et que donc il allait détruire l'Europe de la diversité que j'aimais par-dessus tout pour la remplacer par ce lit de Procuste qu'était l'euro sur lequel les nations européennes allaient périr et leurs peuples avec elles. La réalité est toute simple: personne n'a jamais réussi à maintenir dans un taux de change fixe des pays qui avaient des taux de change différents, personne, jamais, sauf à ce que le pays qui a la productivité la plus forte ne colonise ceux qui ont des productivités plus faibles. La France, l'Italie, l'Espagne





Le gaz naturel est avantageux pour vous, vos clients et l'environnement.

Avec un chauffage au gaz, vous misez sur une solution fiable et économique. Grâce à sa facilité de combinaison avec les énergies renouvelables, le chauffage au gaz préserve l'environnement. Sa combustion étant propre, il demande peu d'entretien et de maintenance.

Le gaz naturel n'est donc pas seulement un choix économique judicieux, il représente aussi une véritable alternative écologique. Vous trouverez de plus amples informations sur le site **gaz-naturel.ch**









aujourd'hui doivent donc obéir à l'Allemagne, ce que l'on a bien vu au moment de la négociation avec la Turquie.

Ces pays ont complètement perdu toute souveraineté et c'est à peine si les autorités outre-Rhin se soucient de prévenir leurs protectorats des mesures qu'ils vont devoir appliquer. Et depuis la création de ce Frankenstein financier qu'est l'euro, j'assiste à la lente agonie de la Grèce, de l'Italie, de la France, de l'Espagne, et j'enrage. Le rêve européen que je portais a été détruit pour être remplacé par un cauchemar dont plus personne ne sait comment sortir tant les dégâts de cette expérience inutile sont déjà gigantesques.

COMMUN, UN PEU COMME UN JARDIN PUBLIC. »

« UNE MONNAIE DANS UN PAYS EST UN BIEN

C'est au travers de la monnaie que s'exprime la « Volonté

de vivre ensemble» constitutive de ce qu'est une Nation. Pour que cette volonté de vivre ensemble s'exprime, il faut

qu'une entité ait le monopole de la violence légitime, et cette entité c'est l'Etat bien sûr. Cet Etat va prélever des

impôts, dans cette monnaie, et le cas échéant procéder

Revenons en arrière

Après la chute du mur de Berlin, l'Allemagne se réunifie, ce qui était bien son droit. Il apparaît alors à tout bon observateur que la monnaie européenne va être le DM puisque le pays est à la fois puissant et bien géré. Ce qui veut dire que le franc français deviendra un peu comme le peso mexicain ou le dollar canadien, une monnaie locale sans grand intérêt si ce n'est pour celui qui souhaite acheter de l'immobilier en France. Cette perspective affole l'un des grands centres de pouvoir en France, l'Inspection des Finances. L'idée qu'ils allaient perdre le pouvoir monétaire qui leur assurait depuis toujours de grasses rentes de situation les amène à entreprendre le siège du pouvoir politique pour que celui-ci n'accepte la réunification allemande qu'à condition que M. Kohl accepte l'euro, projet qui traînait dans leurs cartons depuis bien longtemps.

L'idée de nos chers inspecteurs des Finances était qu'eux s'occuperaient de la Banque centrale européenne et laisseraient «l'intendance» aux industriels allemands. Kohl, gentiment, accepte, et M. Mitterrand sort tout content de la réunion en disant: « J'ai cloué les mains de l'Allemagne sur la table de l'euro. » On pouvait difficilement se tromper plus, et pourtant ce président s'était déjà beaucoup, beaucoup trompé dans sa vie. Mais cette erreur-là, c'est le peuple qui la paie, et chèrement. Car une monnaie dans un pays est un bien commun, un peu comme un jardin public.

à des transferts sociaux pour que cette volonté de vivre ensemble perdure.

Prenons un exemple

La France a deux fois plus de fonctionnaires pour 10000 habitants que l'Allemagne. Si c'est le prix à payer pour que cette volonté de vivre ensemble soit pérenne, je n'y vois aucun inconvénient. Par contre, si cela est le cas et que personne n'envisage la moindre réforme sérieusement en France (ce qui était bien sûr la position de MM. Mitterrand, Chirac, Sarkozy ou Hollande), alors il est tout simplement criminel d'avoir un taux de change fixe avec l'Allemagne puisque cela revient à condamner à mort tous les entrepreneurs qui sont en concurrence avec des producteurs outre-Rhin. C'est ce que montre le graphique. Et quand les entrepreneurs disparaissent, la croissance disparaît, le chômage explose avec les déficits budgétaires, ce qui à terme met en danger tout notre système de protection sociale et donc la survie de la Nation. Jamais une classe dirigeante française n'a autant trahi son pays, jamais. Et le pire, c'est qu'ils en sont fiers, comme le montre la réflexion de M. Trichet. Ils me rappellent le général Gamelin, le grand responsable de la déroute française en 1940, écrivant ses Mémoires pour se justifier à la fin des années 40. Quand on est responsable d'un désastre, le mieux est de se retirer et de se taire.





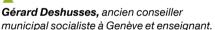
ENTREPRISE HALDIMANN

Décoration – Peinture – Papiers-peints – Gypserie

Proposer le modèle suisse à l'Europe : Remettons-le d'abord en état!

PAR THIFRRY OPPIKOFFR







Tibère Adler, directeur romand d'Avenir Suisse.

e moins que l'on puisse dire, c'est que le modèle helvétique a subi, au cours des dernières années, un certain nombre de coups de boutoir qui ne l'ont pas laissé indemne; vécu comme une tragédie nationale, le «grounding» de Swissair n'était qu'un amuse-bouche comparé à ce qui devait suivre: crise et renflouement d'UBS, effondrement du secret bancaire, sensation d'un Conseil fédéral ballotté entre les caprices de l'Oncle Sam et ceux du titubant mais toujours arrogant président de la Commission européenne... La seule consolation des enfants d'Helvetia reste de comparer leur situation à celle de leurs voisins.

Dans ces conditions, que penser des perspectives futures pour notre pays à monnaie forte, au cœur d'une Union européenne aussi familière qu'extérieure, à l'heure de l'imminent échange automatique d'informations, au lendemain du Brexit et au cœur d'une période de taux d'intérêt négatifs? Est-on à la veille d'un bouleversement des habitudes de démocratie directe si chères à la Suisse? Que représente l'Europe pour des électeurs et électrices plutôt sceptiques face à ce club dont les sujets de Sa Gracieuse Majesté viennent de claquer la porte de façon bien bruyante?

Deux observateurs au regard acéré, le directeur romand d'Avenir Suisse Tibère Adler et le professeur de français et élu PS retraité Gérard Deshusses, échangent à bâtons rompus sur la situation du pays et de ses institutions, sur les enjeux économiques et européens, sur le repli et l'ouverture.

■ DOSSIER QUESTIONS ÉCONOMIQUES





- Après le Brexit, l'adhésion à l'Union européenne reste-telle un sujet de discussion en Suisse?
- Tibère Adler: La Suisse ne peut espérer de prospérité que si ses voisins sont prospères. Le Brexit, quelle que soit l'opi-

« LES TAUX NÉGATIFS SONT UNE VRAIE MENACE INÉDITE POUR NOTRE SYSTÈME DE CAISSES DE PENSION. »

nion qu'on puisse avoir à son sujet, constitue une chance historique pour notre pays, qui a une carte exceptionnelle à jouer. Le maintien et le renforcement de nos Accords bilatéraux avec l'Union européenne sont en effet des enjeux bien plus importants que la question de l'immigration, qui occupe pourtant l'essentiel du débat actuel. Nous avons là l'occasion de stabiliser nos relations avec l'UE pour cinq ou dix ans au moins. Il serait faux de miser sur une implosion de l'Union européenne; celle-ci doit certes se réformer, ce qu'elle fera sans aucun doute. Le système n'est pour le moment pas très attrayant pour les petits pays et a besoin d'une revalorisation démocratique. Mais n'oublions pas que notre Etat fédéral à nous a aussi connu des crises assez lourdes, comme le Sonderbund, et que les Etats-Unis ont vécu la guerre de Sécession. L'UE évoluera vers davantage de fédéralisme, mais cela prendra un peu de temps.

- Gérard Deshusses: Je partage globalement cette analyse. Pour moi, la Suisse est un microcosme de ce que pourrait et devrait devenir l'Union européenne. Le retrait ou le maintien d'une demande d'adhésion déposée lorsque les membres de l'UE étaient une douzaine n'a pas beaucoup de sens maintenant qu'ils sont vingt-huit, après une extension d'ailleurs trop rapide. Nous devons avoir un débat interne

serein, tout comme les Européens, mais en sachant bien que l'intégration de la Suisse n'est pas une préoccupation majeure à Bruxelles. Notre pays doit se comporter comme il l'a toujours fait, c'est-à-dire avec intelligence et esprit d'adaptation, en proposant un modèle. Oui, le Brexit est une chance. A mon sens, l'Europe n'a d'avenir que si elle met enfin en place une structure gouvernementale commune, une diplomatie commune et une défense commune. Mais il ne faut pas se leurrer: avec 30% de voix pour l'UDC, le peuple suisse n'est pas prêt à plébisciter les Bilatérales, or – le Brexit l'a montré – on ne peut faire l'impasse sur l'opinion populaire. La situation créée par le Brexit va durer deux ou trois ans au moins; je crains que tout vote sur les Bilatérales ou l'Europe en général ne soit du pain bénit pour l'UDC.

- -Tibère Adler: Moi, je n'ai pas peur d'une votation sur les Bilatérales. Il faudrait simplement expliquer au corps électoral que ce qui a été voté le 9 février 2014 était une manière de se tirer une balle dans le pied, que la Suisse a marqué ce jour-là un but contre son camp. Le problème n'est pas européen, il est helvétique: voulons-nous oui ou non maintenir ou résilier ces Bilatérales qui sont vitales pour notre pays? Le sujet est autrement important que la question des quotas d'immigration.
- -L'une des pierres d'achoppement du débat européen en Suisse, c'est l'attachement à la démocratie directe. Celleci a-t-elle encore un sens au moment où beaucoup de critiques fusent contre les sujets de votation trop techniques, les décisions inapplicables ou inappliquées?
- Tibère Adler: La démocratie directe reste un système sain, qui présente en outre l'avantage de rendre la défaite acceptable aux perdants. Lorsqu'on voit les troubles provoqués par la nouvelle Loi sur le travail en France, on se dit qu'un vote sur référendum (comme ceux que nous pratiquons une trentaine de fois par an) aurait permis de résoudre clairement le problème, dans un sens ou dans l'autre. Les décisions politiques soumises au vote populaire ont l'avantage d'être plus solides, même si elles sont plus lentes. Il est nécessaire de convaincre et de débattre, excellent exercice pour les gouvernants. ▶▶











En revanche, accroître le nombre de signatures nécessaires à une initiative ou rendre plus strict l'examen préalable de constitutionnalité seraient deux mesures bienvenues. La culture démocratique est profondément implantée en Suisse et les citoyens votent généralement en connaissance de cause. Toutefois, l'introduction de l'initiative législative, par exemple, serait un bon moyen d'éviter de surcharger la Constitution.

- Gérard Deshusses: Partisan résolu de la démocratie directe. je souligne néanmoins que nous nous racontons parfois des histoires! Beaucoup de décisions importantes se prennent en dehors de toute consultation populaire, alors que des votations sont organisées sur des sujets mineurs. Prenez par exemple la réforme de l'Instruction nommée HarmoS: personne n'a voté, que je sache, sur ce point essentiel puisqu'il conditionne directement la formation des citoyens de demain. D'ailleurs, l'instruction civique est si négligée que, déjà aujourd'hui, je prends le pari qu'un Suisse sur deux n'a aucune idée du fonctionnement des institutions de notre pays. Autre exemple: on peut débloquer 70 milliards de francs pour sauver UBS, en trois heures, dans un pays capable d'organiser un vote populaire à propos d'un stop dans une rue! Nous avons certes une démocratie directe, mais à deux vitesses. Sans parler des décisions populaires parfaitement claires, comme le vote sur la Lex Weber, et dont l'application est très relative. Enfin, si l'on étudie un peu les débats parlementaires, on s'aperçoit que majorité et opposition se battent toujours autour des mêmes thèmes, tandis que les exécutifs s'arrangent entre eux pour trouver une sorte de concordance. Donc si nous avons l'ambition de «vendre» notre modèle à l'Europe, cela nécessitera une remise en état préalable!

- N'y a-t-il pas là une responsabilité des partis politiques? On voit par exemple les deux principales formations suisses, l'UDC et le PS, lancer des initiatives populaires alors même qu'elles sont au Gouvernement!
- Tibère Adler: La situation est évidemment plus simple lorsqu'on a affaire à un référendum. Une loi est proposée, des citoyens s'y opposent et le peuple tranche. Dans le cas des

initiatives, presque toutes ont posé des problèmes lorsqu'elles ont été adoptées: immigration, sanction des délits sexuels, renvoi des criminels étrangers, etc. La solution que nous préconisons, à Avenir Suisse, est de soumettre à un nouveau vote la loi d'application des mesures prônées par les initiatives. Ainsi, le peuple pourra confirmer son choix, ou

« NOUS AVONS CERTES UNE DÉMOCRATIE DIRECTE, MAIS À DEUX VITESSES. »

éventuellement revenir dessus, mais surtout valider l'interprétation concrète de la volonté qu'il a exprimée.

- Gérard Deshusses: Il est vrai que voter sur des dispositions qui ne seraient de toute façon pas applicables (par exemple l'imposition de la prison à vie) a quelque chose de révoltant. La solution est donc d'une part l'autodiscipline des partis, d'autre part d'invalider plus souvent des initiatives, notamment lorsqu'il s'agit de traiter des problèmes inexistants, par pure provocation. La démocratie en serait d'autant plus respectée.
- Autre monument national malmené et peu compatible avec l'Union européenne, la neutralité suisse. On a entendu récemment un conseiller national évoquer nos « partenaires de l'OTAN » et la « menace russe ». Cette neutralité existe-t-elle toujours?
- -Gérard Deshusses: Historiquement, cette neutralité nous a été imposée plus que nous ne l'avons choisie! Que nous le voulions ou non, si l'on considère qu'il y a deux blocs en Europe, malgré la chute de l'empire communiste, nous faisons partie des alignés sur le bloc occidental. Néanmoins, l'OTAN n'a absolument rien de rassurant, et je maintiens que si l'Union européenne ne se bâtit pas une autonomie

■ DOSSIER QUESTIONS ÉCONOMIQUES





politique et militaire, nous Suisses resterons comme les autres soumis à des décisions prises ailleurs.

-Tibère Adler: Le Brexit est une chance, là aussi! Alliée systématique des Etats-Unis, la Grande-Bretagne ouvre la voie à la constitution d'une défense européenne autonome. De

« IL EST POUR LE MOINS CONTESTABLE DE JOUER EN BOURSE AVEC L'ARGENT DES RETRAITES. »

toute manière, il serait illusoire de croire que la Suisse puisse se défendre toute seule, sans coopérer avec ses voisins.

- Gérard Deshusses: C'est effectivement un discours que la Suisse peut tenir à l'Europe: créons une véritable défense nationale européenne, assurons ensemble notre sécurité collective, sans dépendre de l'OTAN ni de Moscou.
- La Suisse a aussi vu son secret bancaire voler en éclats, des taux d'intérêt négatifs faire leur apparition et le franc devenir de plus en plus fort. Comment évaluer cette triple menace?
- Tibère Adler: Le franc fort est la rançon du succès. La politique monétaire indépendante et la stabilité économique suisses font que notre monnaie joue le rôle de refuge. C'est évidemment dommageable pour nos exportations et pour l'emploi. La thèse selon laquelle nous pourrions, à l'image du Kosovo, adopter l'euro sans faire partie de l'UE me semble folklorique. Quant aux taux négatifs, même les plus éminents économistes ne parviennent pas à évaluer les causes, l'impact et la durée du phénomène. Il s'agit en tout cas d'une vraie menace inédite pour notre système de caisses de pension, fondé sur le rendement des placements. Enfin, pour ce qui concerne le secret bancaire, c'est un atout que notre place bancaire et financière a perdu. Les banques se sont adaptées à cette nouvelle donne.

- Gérard Deshusses: Nos autorités ont surtout mal négocié avec les Etats-Unis: nous avons à peu près cédé sur tout et n'avons rien eu en échange! On ne peut parler d'un accord équitable.
- -Tibère Adler: En effet. Quant à l'accès au marché de l'UE pour les services financiers, la Suisse a eu sa chance il y a une dizaine d'années, mais certains ont sabordé cette opportunité, de crainte d'avoir à concéder simultanément l'échange automatique d'informations. Erreur stratégique grave au résultat calamiteux: aujourd'hui, la Suisse a dû se soumettre à l'échange automatique, mais n'a pas d'accord garantissant l'accès à l'UE pour les services financiers!
- -Gérard Deshusses: La qualité de nos négociateurs n'est pas foudroyante: voyez le traité commercial avec les Américains, où nous avons perdu toute marge de manœuvre. En ce qui regarde les taux négatifs, je pense indispensable que nos caisses de pension se tournent vers d'autres modes de financement, notamment l'immobilier. Il est pour le moins contestable de jouer en Bourse avec l'argent des retraites, surtout dans la période troublée que nous traversons. Investir dans la pierre permet en outre d'insuffler un peu d'oxygène au marché du logement, qui en a bien besoin.
- -Le débat sur les conditions encore floues de la Réforme de l'imposition des entreprises (RIE III) paraît opposer des forces de gauche et de droite. Quant à l'électeur, pense-ton qu'il y comprend quelque chose?
- -Tibère Adler: La RIE III doit aboutir si l'on veut que notre économie puisse s'adapter aux nouvelles réalités internationales. Il ne s'agit pas de cadeaux à faire aux entreprises ou à qui que ce soit, il s'agit de se donner les moyens de conserver l'emploi et la substance fiscale dans notre pays et dans nos cantons. Quelques-uns d'entre eux, dont le canton de Vaud, l'ont vite compris.
- Gérard Deshusses: Je crois que les électeurs et électrices, dans ce cas comme dans d'autres, ont besoin de savoir quel est l'objectif poursuivi. Quel est le but recherché?

Suivre le mouvement? Concurrencer nos voisins? C'est le vrai problème de la politique: les partis ne défendent plus de vision d'avenir, n'ont plus de vrai projet; ils engagent des actions ponctuelles et pas toujours cohérentes. Le peuple veut qu'on lui dessine un avenir, pas que l'on joue les épiciers. Ainsi, la Traversée du Lac: on se bat à propos du principe, puis du financement, mais ne faudrait-il pas surtout savoir si cet ouvrage sera encore utile dans trente ans? On parle sans cesse de distance entre le peuple et les élus: que ceux-ci gèrent moins à la petite semaine et tiennent de vrais débats!

- Tibère Adler: A mon avis, la Suisse n'a jamais été un pays de grande vision, si ce n'est la volonté d'être et de rester ensemble. En fait, cette volonté s'est traduite par une adaptation habile et permanente à son environnement.
- Gérard Deshusses: C'est vrai, les Romands ne veulent pas être français, les Alémaniques ne se sentent pas allemands, ni les Tessinois italiens. Nous devons prendre garde à conserver cette tradition selon laquelle chacun peut parler dans sa langue; lorsque l'on adopte l'anglais pour dialoguer entre Suisses, c'est très mauvais signe.

- -Tibère Adler: Le tout est de conserver son identité sans se replier ni se fermer à l'étranger, car la Suisse n'est devenue prospère que grâce à son échange avec l'extérieur. Je crois qu'il y a là une vraie césure fondamentale: nous n'en sommes plus, en Suisse, à une opposition systématique entre gauche et droite, mais la tension entre souverainisme et ouverture est de haute actualité. Or qu'on le veuille ou non, la Suisse est l'un des pays les plus globalisés.
- -Peut-on donc, comme le font les partis populistes, estimer, qu'à l'image de certains responsables allemands, vous considérez que l'immigration est bénéfique, porteuse de main-d'œuvre avantageuse?
- Gérard Deshusses: Il suffit d'aller dans un hôpital ou parfois dans une école pour constater que le personnel, y compris très qualifié, est d'origine étrangère – comme bon nombre de Suisses si l'on remonte d'une ou deux générations!
- -Tibère Adler: En effet, le chômage reste bas et les salaires élevés, alors que toujours plus de permis sont accordés. L'immigration est le reflet de la bonne santé ▶▶

publicité



POUR TOUS LES GOÛTS

Tradition, modernité ou élégance épurée? Chez Getaz-Miauton, vous avez le choix pour trouver la cuisine de vos rêves. Venez vous inspirer dès maintenant dans notre exposition:

Av. de la Praille 45 - 1227 Carouge - 022 918 15 00 Lundi au vendredi: 08h00 - 12h00 - 13h30 - 18h00 Samedi: 08h30 - 12h45 - **getaz-miauton.ch**



ELECTROMENAGER - CUISINE - CHAUFFAGE





Rue Eugène-Marziano 23 A – 1227 Les Acacias/Genève Tél. +41 22 300 58 58 – info@philippemarechal.ch www.philippemarechal.ch

Vente - Service après-vente - Toutes marques







économique du pays, et elle a donc un effet globalement positif. En réalité, à l'exception peut-être de l'hôtellerie et de la restauration, l'analyse des statistiques ne permet pas de constater que les étrangers « prennent les emplois des Suisses » ou provoquent une pression à la baisse des rémunérations. Des classes d'âge entières s'installent et s'intègrent.

- Gérard Deshusses: La Suisse ne connaît pas de quartiers ghettos. Le travail d'intégration se fait à l'école publique et au travers du sport. Je regrette simplement qu'on n'y ajoute pas une forte dose d'histoire et de cultures suisses et cantonales, d'instruction civique également. En matière d'éducation, il faut être scolaire, méthodique, organisé.
- Tibère Adler: Je crois aussi au renforcement de l'intégration par l'apprentissage. Notre pays a reconnu de tout temps les différences culturelles et religieuses, respecté les minorités et évité les discriminations. C'est la voie à suivre.
- Le flux de réfugiés qui arrive à nos frontières comme à celles de nos voisins suscite des réactions diverses: accueil plus ou moins massif ici, refus d'entrée là... Ne fau-

drait-il pas, pour éviter les tensions toujours possibles, adopter une politique plus restrictive?

- Gérard Deshusses: Les attitudes les plus hostiles aux migrants et aux étrangers sont enregistrées dans les régions où il y en a le moins! Il y a quelque chose d'irrationnel dans tout cela. J'insiste une fois encore sur la formation, qui seule permet de comprendre son environnement et de s'y sentir intégré; c'est aussi un remède contre la frustration et le risque de comportement agressivement identitaire.
- Tibère Adler: Il est évident qu'on ne souhaite pas laisser entrer des dealers et des terroristes, mais des réfugiés d'une part, des étrangers s'inscrivant dans les contingents et utiles à notre économie d'autre part. Nos procédures d'asile, durant parfois sept ans, sont beaucoup trop longues. Il faut trouver des solutions en coopération avec les autres Etats européens. Quant au renvoi de demandeurs d'asile peu convaincants, le problème est que certains n'ont pas de papiers ou que leur propre pays refuse de les reprendre. Relevons au passage la contradiction entre le discours et l'action : dans les gouvernements comportant des élus UDC, la politique d'accueil ou de renvoi s'avère souvent curieusement plus laxiste! ■

PARQUETS
NETTOYAGES
VALLOTTO & Cie

74, rue de Montchoisy - 1207 Genève

Tél. 022 735 73 13 - Fax 022 786 96 52

contact@vallotto.ch - www.vallotto.ch

ENTREPRISE SPÉCIALISÉE DE VIDANGE

depuis 1873

Dépannage 7/7 - 24/24

Vidange hydraulique

Maçonnerie Canalisation Travaux publics

Vidange de fosses

Assainissement

Transport de matières dangereuses et déchets spéciaux

Entretien de station de pompage et remplacement de pompe

Nettoyage et curage de colonnes

Entretien de vide-ordures

Tous travaux d'insalubrité

Nouveau!

Repérage de canalisation par radio détection

Des rapports complets sur l'état de vos canalisations sur cassette ou DVD



V.GUIMET FILS S.A.

Rue des Buis 12 CH-1202 Genève **Tél. 022/906 05 60** Fax 022/906 05 66 www.guimet.ch



DE QUOI L'INNOVATION EST-ELLE LE NOM?

PAR ÉTIENNE KLEIN
PHYSICIEN, DIRECTEUR DE RECHERCHE
AU COMMISSARIAT À L'ÉNERGIE ATOMIQUE (CEA)



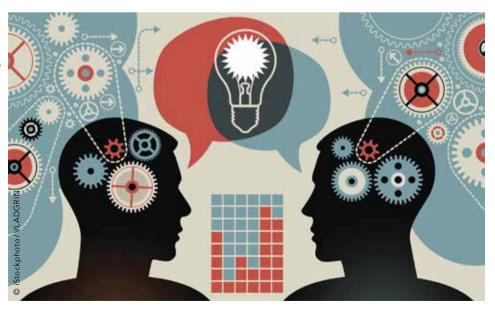
ai le sentiment que le mot progrès est de moins en moins fréquemment utilisé, qu'il a même quasiment disparu des discours publics, où il se trouve remplacé par un mot qui n'est pourtant pas son synonyme: innovation. D'où cette question: nos discours sur l'innovation prolongent-ils l'idée de progrès ou s'en détournent-ils?

L'idée de progrès était une idée doublement consolante. D'abord, parce qu'en étayant l'espoir d'une amélioration future de nos conditions de vie, en faisant miroiter loin sur la ligne du temps un monde plus désirable, elle rendait l'histoire humainement supportable. Ensuite, parce qu'elle donnait un sens aux sacrifices qu'elle imposait: au nom d'une certaine idée de l'avenir, le genre humain était sommé de travailler à un progrès dont l'individu ne ferait pas lui-même forcément l'expérience, mais dont ses descendants pourraient profiter.

En somme, croire au progrès, c'était accepter de sacrifier du présent personnel au nom d'une certaine idée, crédible et désirable, du futur collectif. Mais pour qu'un tel sacrifice ait un sens, il fallait un rattachement symbolique au monde et à son avenir. Est-ce parce qu'un tel rattachement fait aujourd'hui défaut que le mot progrès disparaît ou se recroqueville derrière le seul concept d'innovation, désormais à l'agenda de toutes les politiques de recherche?

En 2010, la Commission européenne s'est fixé l'objectif de développer une «Union de l'innovation» à l'horizon 2020. Le document de référence commence par ces lignes: «La compétitivité, l'emploi et le niveau de vie du continent européen dépendent essentiellement de sa capacité à promouvoir l'innovation, qui est également le meilleur moyen dont nous disposions pour résoudre les principaux problèmes

L'innovation. Le défi que lance la Commission européenne pour résoudre les principaux problèmes auxquels elle est confrontée.



auxquels nous sommes confrontés et qui, chaque jour, se posent de manière plus aiguë, qu'il s'agisse du changement climatique, de la pénurie d'énergie et de la raréfaction des ressources, de la santé ou du vieillissement de la population. »

En somme, il faudrait innover non pour inventer un autre monde, mais pour empêcher le délitement de notre monde

« LE MOT PROGRÈS DISPARAÎT OU SE RECROQUEVILLE DERRIÈRE LE SEUL CONCEPT D'INNOVATION. »

actuel. C'est l'état critique du présent qui est invoqué et non pas une certaine configuration du futur, comme si nous n'étions plus capables d'expliciter un dessein commun qui soit attractif. L'argumentation s'appuie en effet sur l'idée d'un temps corrupteur, d'un temps qui abîme les êtres et les situations. Or une telle conception tourne le dos à l'esprit des Lumières, pour qui le temps est au contraire constructeur, à la condition, bien sûr, qu'on fasse l'effort d'investir dans une certaine représentation du futur.

L'innovation serait-elle venue compenser en douce la perte de notre foi dans le progrès?

Bien qu'invoquée plus de 300 fois dans le document de moins de 50 pages cité plus haut, l'innovation n'y est nulle part définie. Pourtant, l'importance des enjeux soulevés mérite qu'on s'interroge sur la cohérence de ses diverses orientations. Un passage par l'histoire nous y aidera.

Le verbe «innover», qui remonte au XIVe siècle, dérive d'innovare qui signifie «renouveler» en bas latin. Il est d'abord utilisé par les juristes dans le sens d'ajouter une clause dans un contrat déjà établi, avant de désigner plus généralement le fait d'introduire une nouveauté dans une chose préexistante. C'est à Francis Bacon (1561-1626), l'inventeur de l'idée

de progrès, que l'on doit le premier usage du mot en rapport avec les sciences et les techniques. Il consacre un chapitre de ses *Essais de Morale et de Politique* (1625) à démontrer la nécessité d'innover en dépit des risques que cela implique: « Certainement, chaque médicament est une innovation, et celui qui ne s'applique pas de nouveaux remèdes doit s'attendre à de nouveaux maux; car le temps est le plus grand innovateur, et si le temps, bien sûr, change les choses pour le pire, et que la sagesse et le conseil ne les modifient pas pour le meilleur, quelle sera la fin? »

Transparaissent déjà deux traits distinctifs de la notion d'innovation: le premier est que le progrès de la connaissance doit se traduire par une efficacité accrue des remèdes aux maux de la société; le second est que, le temps jouant contre nous, la recherche de l'innovation est une nécessité si l'on veut contrecarrer ses effets corrupteurs. Cependant, l'innovation présentant toujours le risque d'aggraver les maux, Bacon recommande d'avancer prudemment, presque insensiblement, au rythme du temps même.

On pourrait commenter chacune des phrases ciselées de Bacon, qui sont curieusement très actuelles. Mais il faut leur ajouter une dimension, celle de l'économie, si l'on veut comprendre le rôle de l'innovation dans le monde contemporain. Dans sa Théorie du développement économique (1911), Joseph Aloïs Schumpeter (1883-1950) expliquait comment l'innovation permet au capitalisme de se renouveler: elle agit comme une «destruction créatrice» de valeur. En penseur libéral, il attendait des innovations qu'elles ruinent les situations de rente afin que d'autres entrepreneurs puissent émerger. Un tel processus nécessite de la modification d'au moins un facteur de production: l'introduction d'un nouveau produit, d'un nouveau procédé, l'ouverture d'un nouveau marché, la mise en place d'une nouvelle organisation ou l'utilisation d'une nouvelle ressource (matière première ou source d'énergie). Souvent l'innovation technologique est réduite aux deux premiers facteurs, alors qu'elle peut aussi consister en l'identification d'un nouveau débouché pour une technologie déjà existante, en l'invention d'une nouvelle organisation au

Installations sanitaires et industrielles





Le confort intérieur



Des réponses adaptées à vos besoins depuis 1978

Chemin du Pré-Fleuri 25 - 1228 Plan-les-Ouates 022 884 08 08 - www.multi-entretien-service.ch



Innovation graduelle ou disruptive. L'innovation doit-elle prolonger les cycles en cours, soutenir les structures existantes et rendre notre mode de vie durable?

moyen d'une technologie générique, ou encore en un progrès accompli dans le domaine des matériaux ou de l'énergie.

Faut-il pour autant confondre la figure du chercheur avec celle de l'innovateur? Schumpeter prenait soin de préciser, d'une part que toute innovation ne suppose pas forcément une invention, d'autre part que toutes les inventions n'ont pas vocation à devenir des innovations. Toutefois, il insistait sur le fait que ce sont les innovations induites par les progrès scientifiques qui sont les plus susceptibles de produire des ruptures et d'introduire de la métastabilité dans l'économie. On retrouve là l'idée de Bacon qu'innover est une nécessité, quand Schumpeter privilégie, lui, les innovations en grappes qui bouleversent les structures.

C'est dans cette opposition entre innovations graduelle et disruptive que réside tout l'enjeu: l'innovation doit-elle prolonger les cycles en cours, soutenir les structures existantes et rendre notre mode de vie durable? Ou bien doit-elle ouvrir des voies radicalement neuves, substituer des techniques inédites à celles héritées du passé et ainsi révolutionner nos sociétés? À cause de cette ambivalence, il arrive que la rhétorique de l'innovation technologique prenne la forme d'une

injonction paradoxale: «Que tout change pour que rien ne change!» Mais qui donc peut trouver cela excitant?

En 1987, le philosophe Georges Canguilhem publiait un article intitulé *La décadence de l'idée de progrès*. Il y présentait la notion de progrès selon deux phases différentes. La première phase, formalisée par les philosophes français du XVIII^e siècle, s'attache à décrire un principe constant de progression potentiellement infinie. Son modèle est la linéarité et la stabilité, et son symbole est la lumière. La seconde phase apparaît lors de l'établissement au XIX^e siècle d'une nouvelle science, la thermodynamique, associée aux phénomènes irréversibles, faisant apparaître une dégradation de l'énergie. Un principe d'épuisement vient alors remplacer le principe de conservation qui était mis en avant lors de la première phase. Son symbole devient la chaleur, d'où l'idée d'une décadence thermodynamique de la notion de progrès : la lumière se dégrade en agitation thermique.

Or, croire au progrès implique en toute logique qu'on lui applique l'idée qu'il incarne. Mais alors, grâce à quel nouveau symbole pourrions-nous faire progresser l'idée de progrès? Sa belle anagramme devrait suffire à nous motiver: le degré d'espoir.

Casimo Peinture S A

Peinture en Bâtiment





Papier-peint Crépi

Rénovation



Chemin du Repos 6 Petit Lancy CH – 1213 T +41 (0)22 796 40 71 P +41 (0)79 449 17 76 F +41 (0)22 796 53 28

ÉTERNEL COMME L'AMOUR

PAR JEAN MARIE HOSATTE



Les romans à l'eau de rose. Aucune forme de littérature n'est plus méprisée par la critique, pourtant, les histoires d'amour continuent de se vendre à plusieurs centaines de millions d'exemplaires. Comment expliquer ce paradoxe?

abio! Cent vingt kilos de beauté pure, teintée de bronzage idéal. Des pectoraux si puissants, si bien dessinés que la plus épineuse des vierges se serait damnée pour les effleurer d'un baiser. Une chevelure longue, blonde, où une génération de mères de famille, farouchement vertueuses pourtant, aurait aimé enfouir son visage. Dans les yeux de Fabio, brillait une flamme assez brûlante pour liquéfier les pudeurs les mieux défendues. Ses lèvres étaient une invitation à l'extase. Sa taille réveillait des désirs d'étreintes avec la même violence dans le corps de la pucelle que dans les souvenirs de l'aïeule. Fabio le magnifique a posé sur des centaines de couvertures de romans sentimentaux édités à la chaîne par Harlequin. Fabio flibustier, Fabio archéologue, aventurier, banquier, trappeur, gentleman farmer, pilote... Qu'apparaisse Fabio sur une couverture et les ventes de la bluette la plus involontairement hilarante, explosaient.

Las! Comme le dit si joliment la chanson, «rien comme être n'est passager...». Sic transit gloria mundi. En 2006, les éditions Harlequin, inquiètes du ralentissement de leurs ventes, sondent leurs lectrices pour savoir si ces millions de femmes, de tous âges, de toutes conditions sociales, appartenant à des cultures différentes, voient toujours en Fabio la sensuelle icône capable d'incarner leurs rêves en rose. Le résultat de cette enquête est terrible. Vingt ans d'amour fou entre les lectrices d'Harlequin et l'apollon des couvertures se terminent dans les ricanements. Les fantasmes ont laissé la place à cette pitié amusée que les ravissantes réservent à leurs amants déconsidérés et aux ringards inoffensifs.

Comme dans les vaudevilles, Fabio est le dernier à comprendre qu'il est cocufié depuis des années par une cohorte de

mâles qui ont ceci de plus que lui qu'ils correspondent parfaitement à une époque qui ne croit plus au prince charmant. Sous l'influence de jeunes auteurs, la littérature à l'eau de rose s'est peu à peu transformée en littérature féminine. Les héroïnes y sont moins vertueuses et les héros plus fragiles. Le sexe, l'argent, la réussite sociale ou le déclassement en sont des thèmes presque aussi importants que la quête de l'amour idéal.

« DIEU CRÉA LA FEMME ET À CELLE-CI HARLEQUIN OFFRIT FABIO LANZONI. »

Cette nouvelle génération d'amoureux pousse sans ménagement les personnages Harlequin vers l'hospice des roses fanées. Cet afflux de sang neuf a propulsé les ventes de romans sentimentaux vers des records sans cesse dépassés. C'est dans le domaine de la littérature amoureuse que se sont produits tous les phénomènes éditoriaux des dix dernières années. Au firmament rose, tout se mesure à l'échelle astronomique. Les tirages, les ventes, la masse des lecteurs et les gains des auteurs et des éditeurs. Danièle Steele est l'auteur contemporain le plus lu sur la planète. Le public de 69 pays différents s'est arraché plus de 500 millions d'exemplaires de ses 80 derniers best-sellers. Nora Roberts a écrit plus de romans sentimentaux que tous les autres auteurs réunis. La miraculeuse Américaine, qui a commencé à écrire en 1979, pour passer le temps pendant une tempête de neige, publie 5 nouveaux romans chaque année et vend 27 volumes de ses « suspenses romantiques » chaque minute dans le monde. Ses revenus nets annuels se montent à 60 millions de dollars.

A ce rythme, il ne faudra que quelques années à Nora Roberts, travailleuse acharnée, pour battre les records de la défunte Barbara Cartland.

Harlequin, chahuté par l'arrivée de nouveaux acteurs sur le fabuleux marché de l'histoire d'amour, reste un colosse de l'édition mondiale. 50 millions de personnes achètent

régulièrement les titres des différentes collections Harlequin que produit, à la chaîne, une armée de 1300 auteurs. 100 titres nouveaux sont publiés chaque mois, en 34 langues différentes. Selon les chiffres communiqués par la Romance Writers Association, le syndicat américain des auteurs de littérature sentimentale, les romans à l'eau de rose rapportent 1,5 milliard de dollars de bénéfices nets chaque année, ce qui en fait le secteur le plus rentable de toute l'industrie éditoriale.

La pugnacité commerciale des éditeurs ne suffit pas à expliquer le succès phénoménal de ces histoires se concluant inévitablement par l'épanouissement d'un amour merveilleux.

Succès programmé

Le besoin d'amour sur papier existait bien avant que les éditeurs aient concocté leurs recettes de best-sellers planétaires. Les historiens du genre estiment que le premier roman sentimental a été écrit en 1740, par l'Anglais Samuel Richardson. Pamela, ou la vertu récompensée devient immédiatement un succès. Le livre sera réédité cinq fois un an après sa sortie. Pamela suscite un tel enthousiasme que quelques commerçants avisés bâtissent de petites fortunes en vendant les premiers produits dérivés d'une œuvre littéraire. On s'arrache les tasses, les théières, les tapisseries et les dentelles qui représentent cette jeune héroïne qui, par la seule puissance de sa vertu, contraint un homme sombre et inquiétant à se dévouer à elle, corps et âme.

L'œuvre de Samuel Richardson pose les bases scénaristiques de la romance anglo-saxonne sur lesquelles Jane Austen puis les sœurs Brontë vont asseoir les intrigues de leurs propres romans. Le succès de *Orgueil et Préjugés*, puis des *Hauts de Hurlevent* est phénoménal. Mais si les Britanniques larmoient sur le destin de Jane Eyre, les Français maudissent l'inconstance d'Emma Bovary, esprit futile que la lecture de trop de romans sentimentaux détourne de ses devoirs de mère de famille jusqu'à la conduire au déshonneur et au suicide. Avec *Madame Bovary*, Flaubert stigmatise la littérature sentimentale qui ne sera en France qu'une production de mauvais genre,





femmes du milieu populaire les moins préparées à réagir. Or, il ne faut pas qu'elles réagissent, qu'elles décèlent l'intoxication dont elles sont victimes. Elles cesseraient peut-être d'acheter et toute la collection est construite sur une accélération du besoin. »

Le maître mot «Evasion»

Ce besoin, sans cesse entretenu pour n'être jamais satisfait, c'est celui d'évasion. Les milliers de romans sentimentaux publiés chaque année dans le monde sont autant d'ouvertures vers un ailleurs où ceux qui sont faits l'un pour l'autre finissent toujours par s'aimer d'une passion inoxydable. Pour que le charme opère, il faut que les différences de fortune ou d'âge, les préjugés, la jalousie, les vendettas familiales,

la mort parfois, la ruine, l'éloignement viennent briser la trajectoire amoureuse des êtres que le destin a choisi de réunir, malgré tout. L'efficacité d'un roman sentimental tient moins à la douceur des serments que s'échangent les amants qu'au tranchant des difficultés qu'ils auront à affronter avant de pouvoir se blottir dans les bras l'un de l'autre. Pour devenir enivrante, l'eau de rose doit être rallongée de beaucoup de saumure. Les romans à l'eau de rose ne seraient donc finalement qu'une paralittérature anxiolytique. L'évolution de la courbe des ventes qui s'envole à chaque dégradation de la situation économique atteste des vertus antistress de la littérature sentimentale. Jamais les livres des différentes collections Harlequin ne se sont autant vendus qu'au plus fort de la crise de 2008. Les résultats du méga éditeur canadien ont progressé de plus de 30 % alors que des milliers de familles

publicité

CLICK. CUSTOMIZE. IT'S THAT SIMPLE.



INTRODUCING THE NEW OTIS GENSE ELEVATOR WITH OVER 400,000 DESIGN VARIATIONS.

http://gen2.otis.com

OTIS SA / route de la Galaise 2 / 1228 Plan-les-Ouates



Benjamin Etanchéité Sàrl

MILION LONG TO THE TOTAL TO THE T

Plus de 20 ans d'expérience au service de tous vos projets

ÉTANCHÉITÉ

COUVERTURE

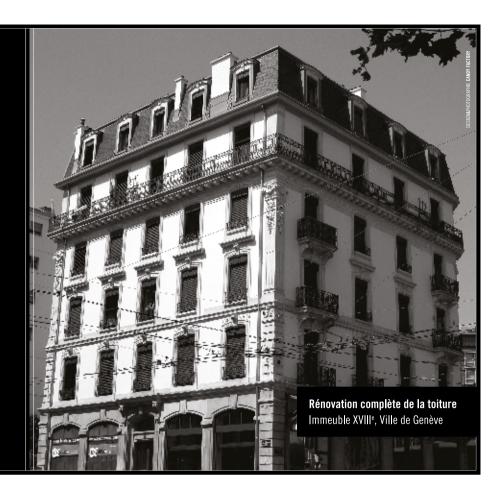
FERBLANTERIE

TOITURE

ENTRETIEN

022 796 24 14

www.etancheite-geneve.ch



TECH JARDIN

Professionnels de l'aménagement d'espaces verts



63, route de Presinge 1241 Puplinge – Suisse Tél.: +41 22 349 13 17 Fax: +41 22 349 40 69 contact@techjardin.com www.techjardin.com étaient expulsées de leurs maisons aux Etats-Unis et que le taux de divorce atteignait un record historique.

Des conseils pratiques

Pourtant, selon Nora Roberts, le besoin d'échapper à une réalité désespérante n'est pas la véritable raison du succès de la littérature sentimentale. Les dizaines de millions de lectrices qui se précipitent sur tous les livres qui parlent d'amour ne recherchent plus seulement l'occasion de dénouer les tensions qui les perturbent en dégustant un improbable happy end comme un bonbon au chocolat. Cette foule, sans cesse plus nombreuse, exige que lui soient offerts des personnages romanesques avec lesquels elle pourra s'identifier. La femme qui trouvera l'amour à la fin de l'histoire doit être moins héroïne que pionnière. Elle doit triompher de tous les obstacles en usant de moyens qui sont - théoriquement - à la portée de la lectrice moyenne et que celle-ci pourra utiliser dans la vraie vie. En dévorant une histoire sentimentale, les lectrices chercheraient moins à oublier le monde dans lequel elles vivent que des astuces pratiques pour accéder, elles aussi, à une vie sociale et amoureuse épanouie.

Ainsi, les romans à l'eau de rose n'appartiendraient plus uniquement au domaine de la littérature sentimentale, mais constitueraient désormais un pan important de la littérature de développement personnel. La sociologue Eva Illouz confirme la réalité de cette évolution rendue indispensable par la crise insurmontable de «l'hétéronormalité», c'est-à-dire «l'ensemble des normes régulant les relations entre les hommes et les femmes ». Les romans sentimentaux remplissent la même fonction que ces traités de « self-help » dont certains titres font régulièrement partie de la liste des best-sellers mondiaux. « Un certain nombre de lectrices – précise le Professeur Illouz – opèrent une lecture efférente de la littérature narrative, aussi peu didactique soitelle, c'est-à-dire qu'elles y recherchent des conseils pratiques ou une sagesse particulière, ou encore une portée particulière dans la vie non fictionnelle. » Ainsi, estime Eva Illouz, la majorité des millions de femmes qui ont acheté Cinquante Nuances de Grey, ne l'auraient pas lu comme un récit érotique mais plutôt comme un manuel d'initiation pratique à une forme de sexualité inédite pour la plupart d'entre elles.

Le sentiment amoureux, la conjugalité et la sexualité n'ont jamais été aussi compliqués. Toutes les règles qui régissaient ces trois aspects essentiels des relations entre les sexes ont

« PAR LA VERTU DE CE DIALOGUE PERMANENT,

UN VÉRITABLE MANUEL DU SAVOIR

SÉDUIRE, AIMER ET RECONQUÉRIR. »

volé en éclats. Internet a rendu la situation encore plus complexe. Chaque individu est désormais un produit sur un marché amoureux où l'offre et la demande connaissent une croissance exponentielle. Malheur à qui ne sait pas faire sa propre promotion ou se fait refiler une relation stérile voire toxique! Les femmes seraient particulièrement désorientées par le contexte que créent la toute-puissance des réseaux sociaux et la multiplication des sites de rencontres. Internet, qui est en grande partie responsable du chaos actuel, a également permis à une nouvelle génération d'auteurs de romances sentimentales d'entrer en symbiose avec un public immense. Toutes ces nouvelles venues ont en commun d'avoir été méprisées par les éditeurs classiques à leurs débuts qui, pour la plupart d'entre elles, ne sont pas si lointains.

La prosommation

C'est via Internet que E. L. James, qui se fait alors appeler Snowqueens Icedragon, a diffusé les premiers épisodes de Cinquante Nuances de Grey. L'auteur britannique a l'intuition qu'il lui faut intégrer les réactions, les questions et les suggestions de ses premières lectrices aux développements de son intrigue. En quelques mois, 250 000 exemplaires du récit d'E. L. James sont vendus en édition numérique avant que l'éditeur classique Random House n'en acquière les droits et fasse de Cinquante Nuances, un titan de l'édition. E. L. James



ET ETUDES DE PROJETS

DALLAIS SA

Depuis 1978... "Au delà d'un nom, une famille, une signature..."



développement durable et protection de l'environnement gaz naturel



26, av. Petit-Senn - 1225 Chêne-Bourg T: 022 348 61 91 - F: 022 348 20 28 www.dallais.ch









Le diagnostic amiante:

Analyser les matériaux

Analyser les matériaux

présents dans un bâtiment.

Déterminer ceux qui sont
dangereux pour la santé.

Mesurer et limiter les
risques d'exposition de
risques d'exposition ce

easy2miante sa

Conseil-Diagnostic-Désamiantage-Gestion des déchets

Avenue Industrielle 1 – 1227 Carouge TEL: 022 735 44 44 – FAX: 022 735 44 55 contact@easyamiante.ch



Les lecteurs de romans à l'eau de rose

ne veulent pas être surpris, ils ne désirent qu'être convaincus que l'amour idéal n'est pas impossible.

n'est qu'une pionnière parmi d'autres de la «prosommation», un terme par lequel on désigne le fait que les lectrices participent par leurs réactions et leurs suggestions à la conception du récit qu'elles achètent. Le talent d'un auteur se mesure désormais moins à sa capacité à inventer des personnages intéressants participant à une intrigue inédite qu'à son habileté à produire un récit basé sur les indications du public visé.

La prosommation semble être la formule magique pour atteindre des chiffres de vente astronomiques. A 25 ans, Anna Renee Todd est entrée dans l'histoire de l'édition comme étant la première romancière à avoir été propulsée hors du magma digital pour devenir en quelques mois seulement un auteur dont la production a été téléchargée plus d'un milliard de fois. Le phénomène a commencé à écrire sur son téléphone portable pour tromper son ennui de jeune épouse d'un soldat en garnison dans une petite ville du Texas. En faisant ses courses ou sa lessive, Anna Renee Todd écrit, sur son smartphone, des textes qu'elle met en ligne sans les corriger. La syntaxe et l'orthographe sont les moindres de ses soucis. Elle passe au contraire beaucoup de temps à échanger avec ses lecteurs via les réseaux sociaux. Les aventures amoureuses de Tessa Young et de Hardin Scott, sur lesquelles pas un éditeur classique n'aurait parié un seul dollar, deviennent, par la vertu de ce dialogue permanent, un véritable manuel du savoir séduire, aimer et reconquérir de notre siècle.

Amanda Hocking s'est, elle, spécialisée dans les romans à l'eau de rose paranormaux. Ses héros sont des vampires, des trolls, des gobelins, des zombies qui souffrent des mêmes

angoisses amoureuses et érotiques que les millions de jeunes humains qui s'arrachent les productions de cet auteur de 26 ans à peine. Les manuscrits papier de cette autre coqueluche digitale ont été refusés par cinquante éditeurs avant que la jeune femme ne se décide à tenter sa chance en s'autoéditant sur une plateforme numérique. Cinq ans plus tard, «la Hocking» vend 10 000 livres numériques par jour à 3.99 dollars l'unité et les éditeurs qui la méprisaient se sont bousculés à sa porte pour tenter de la séduire avec des contrats à plusieurs millions de dollars.

Les histoires de ces « indies » (indépendants) qui ont fait fortune en trouvant le moyen de parler d'amour à l'humanité numérique se sont trop multipliées pour que les éditeurs classiques ne s'en inquiètent pas. L'apocalypse digitale était annoncée. Les éditeurs et les librairies allaient disparaître, balayés par une génération d'auteurs dont le principal – peut-être le seul – talent est de savoir entendre et restituer dans des histoires simples le désarroi sentimental de leurs lecteurs. Les imprimeurs allaient être engloutis aussi, puisque ces œuvres ne seraient disponibles que sur tablette et smartphone.

Pour le moment, ce tsunami numérique a été endigué par les éditeurs classiques qui ont trouvé les arguments sonnants et trébuchants pour faire entrer les prodiges de l'autoédition électronique dans leurs écuries. Cette stratégie a toutes les chances d'être gagnante. Plus sombre s'annonce l'avenir, plus forte devient notre addiction à l'eau de rose. Qu'importe qu'on le vende sur papier ou sur écran, pourvu que l'Amour triomphe de tout! On pourrait en faire le titre d'une jolie romance...

VON ALLMEN SA INSTALLATIONS SANITAIRES

VERS UN LEADERSHIP CONSCIENT ET INNOVANT

PAR NATHALIE PASQUIER

Méditer. Il suffit de cinq minutes, en silence et en respirant profondément, pour créer l'habitude et ressentir de réels bienfaits.



BURN OUT, ABSENTÉISME RECORD, STRESS PERMANENT... LE MONDE DE L'ENTREPRISE EST EN CRISE ET L'ARRIVÉE DES NOUVELLES TECHNOLOGIES AMPLIFIE ENCORE CE PHÉNOMÈNE. POUR RÉDUIRE CE MAL-ÊTRE, CERTAINS SE TOURNENT VERS LA MÉDITATION DE PLEINE CONSCIENCE, OU MINDFULNESS, ET PARVIENNENT À CONCILIER EXIGENCES PROFESSIONNELLES ET QUÊTE DE SENS TOUT EN RESTANT INNOVANTS.

es dirigeants doivent désormais faire face à un rythme infernal pour répondre à 300 voire 400 e-mails par jour et à de nombreux appels téléphoniques, sans parler des réunions qui s'enchaînent. De leur côté, les salariés sont soumis à des cadences toujours plus élevées pour atteindre leurs objectifs, conditions indispensables pour préserver leur emploi. Il en résulte un taux d'absentéisme élevé, atteignant plus de 4 %, qui coûte cher à l'entreprise comme au salarié désengagé.

Grâce au développement des neurosciences et à une approche scientifique, Jon Kabat-Zinn, ancien immunologiste américain, a mis au point dans les années 80 une méthode de pleine conscience visant la réduction du stress. Pratiquée avec succès depuis trente ans dans les pays anglo-saxons,

aussi bien dans le milieu médical que dans les systèmes éducatifs et le secteur privé, elle distille ses bienfaits depuis près de quinze ans dans le monde de l'entreprise. C'est Peter Senge, du Massachusetts Institute of Technology, qui le premier confronte le monde des affaires et la méditation, deux mondes a priori antinomiques. Dans son livre *La cinquième discipline* publié en 1990, il propose des méthodes pour aider les entreprises à capitaliser sur leur expérience. Il faut attendre encore dix ans et des auteurs comme Otto Scharmer et son livre *Presencing* pour que la mindfulness prenne ses quartiers dans les entreprises et pas n'importe lesquelles! C'est dans la Silicon Valley, au sein des illustres Google, Facebook ou Twitter, que tout démarre, notamment avec le programme «Search Inside Yourself» de Chade-Meng Tan alors chez

Google, mêlant intelligence émotionnelle, process de coaching, neurosciences et méditation. Les leaders de grands groupes industriels, Procter & Gamble ou Ford, adoptent à leur tour cette pratique. Depuis, le nombre d'inconditionnels de la pleine conscience ne cesse de croître. Les managers et autres CEO reconnaissent les bienfaits de sa pratique non seulement sur la réduction du stress et leur bien-être mais aussi sur leurs capacités décisionnelles et créatives. A croire que la méditation serait une solution miracle pour dissoudre les difficultés rencontrées au sein de l'entreprise et créer une nouvelle forme de management, plus proche de l'équipe. Une fois par an, quelques leaders vont prêcher la bonne parole à la Wisdom 2.0 Conference, ou suivent des workshops et autres pratiques, avec pour seule astreinte leur mobile en mode silencieux.

Après sa success-story dans les pays anglo-saxons, la mind-fulness reste un peu plus discrète sur les terres de Descartes et Calvin. Le déclic va venir vers 2010 grâce au travail de sensibilisation mené par le moine bouddhiste Matthieu Ricard et le psychiatre et psychothérapeute Christophe André. Les deux hommes vont populariser la méditation, en la sortant des pratiques exclusivement spirituelles, et montrer tous ses bienfaits, études scientifiques à l'appui. Les effets prouvés de la méditation sur la gestion des émotions, les résultats positifs constatés pour lutter contre les états dépressifs, l'insomnie, les maladies liées au stress et les conséquences favorables sur la tension artérielle ont remplacé la méfiance par de la curiosité. Des études de cohorte menées sur trois ans par l'INSEAD et publiées en 2014 dans le journal *Psychological Science* vont quant à elles prouver l'impact



Les bienfaits de la méditation. Les effets prouvés de la méditation sur la gestion des émotions, les résultats positifs constatés pour lutter contre les états dépressifs, l'insomnie, les maladies liées au stress et les conséquences favorables sur la tension artérielle ont remplacé la méfiance par de la curiosité.



IMPEC NETTOYAGES SA

GENÈVE

RUE GUSTAVE-REVILLIOD 9 1227 ACACIAS T 022 307 88 40 F 022 307 88 49

VAUD

ROUTE DE ST-CERGUE 297 1260 NYON T 022 361 99 85 F 022 307 88 49



Depuis 1955 à votre service.



IMPEC Nettoyages SA figure parmi les leaders dans le domaine de l'hygiène et de la propreté sur Genève et Vaud.

Entreprise de proximité, nous plaçons le client au coeur de nos préoccupations pour satisfaire à ses exigences les plus élevées

Entreprise Générale de Nettoyage



29, rue Voltaire 1201 Genève Tél. 022 345 90 12 Fax 022 345 90 15 Natel 079 206 67 66







Rejoindre une communauté pour méditer. La pratique de la méditation de pleine conscience associée au partage d'expériences permettent d'atteindre des sommets.

positif de la méditation au sein de l'entreprise, notamment sur le processus décisionnel. De quoi susciter l'intérêt de grands patrons français et suisses! D'abord discrets dans leur pratique, certains commencent à faire leur coming out comme en octobre 2015 lors de la conférence « La méditation en entreprise: une clé pour le bien-être et l'efficacité?» Le charismatique moine bouddhiste et son comparse psychiatre intervenaient aux côtés de dirigeants ou pratiquants convaincus tels que Christopher Guerin, directeur général Europe de Nexans ou Christine Mathé-Cathala, directrice marketing communication MAIF. Sébastien Henry faisait également partie des orateurs. Après avoir découvert la méditation, cet ancien chef d'entreprise a vendu sa société pour faire évoluer le monde du business. Il s'est donné pour mission de rapprocher le monde des affaires et le monde de la sagesse, notamment en éveillant les décideurs à certaines pratiques, dont la méditation de pleine conscience. Son approche est décrite dans ses ouvrages comme Ces décideurs qui méditent et s'engagent – Un pont entre sagesse et business, son dernier opus. Depuis huit ans, il accompagne les dirigeants intéressés par cette nouvelle approche, notamment au sein des plus grandes entreprises du CAC 40. «Etre manager ou dirigeant n'est pas un métier facile. Leur rythme de vie est intense et les responsabilités sont très importantes. Ils ont en effet beaucoup de pouvoir dans le secteur économique et, face aux enjeux sociaux et environnementaux, ils ont également une partie des réponses. Aussi, ils ont besoin de soutien, explique Sébastien Henry, il faut donc les aider, mais aussi les challenger afin que chacun puisse trouver sa boussole intérieure notamment lors de la prise de décisions importantes. »

Pourtant, faire rimer sagesse avec business ne semble pas aller de soi. «C'est vrai, reconnaît Sébastien Henry, concilier l'authenticité des pratiques appartenant au monde de la sagesse avec les priorités de l'entreprise comme la performance et l'efficacité, c'est une ligne de crête. Mais

dès que l'on parvient à réunir les deux, c'est un autre regard sur la performance qui émerge. La pratique de la méditation a des enjeux multiples, qui vont bien au-delà d'être moins

« TOUT CELA SE TRADUIT AU FINAL PAR DE MEILLEURS RÉSULTATS. »

stressé ou de devenir plus zen... les enjeux sont beaucoup plus forts pour le décideur comme pour son équipe et l'entreprise dans sa globalité. Grâce à une pratique régulière, on devient capable de mieux se connaître, de comprendre ses collaborateurs de façon plus fine et plus profonde, de prendre des décisions plus justes en captant les signaux intuitifs, et de trouver un meilleur équilibre entre bien-être et performance. Et les leaders les plus éclairés savent très bien que tout cela se traduit au final par de meilleurs résultats.»

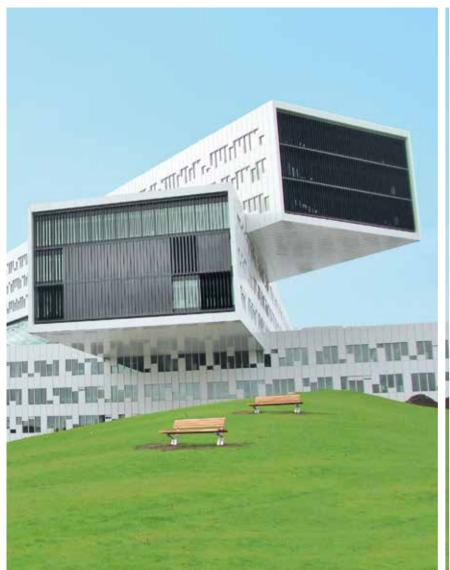
S'asseoir, respirer

L'ancien entrepreneur a donc concocté des cycles baptisés « Méditation et Leadership », destinés aux managers et autres décideurs. Depuis l'année dernière, à Paris et à Genève, des groupes constitués d'une dizaine de personnes se réunissent chaque mois pour des séances de deux heures. Des moments de mise en situation alternent avec des moments de pratique méditative et d'échanges. «En termes corporate, le programme leur permet de veiller à la qualité de leur leadership et à se poser les bonnes questions: Quel type de leader ai-je envie d'être par opposition à ce que je tends spontanément à être dans l'agitation du quotidien? » Les inscrits évoquent leur envie de mieux se connaître, de prendre des décisions plus justes et d'améliorer le relationnel avec les membres de leur équipe... bref de cultiver la plus belle partie d'eux-mêmes!

En 2016, la troisième session a démarré à Genève et de nouveaux groupes vont encore se former en Suisse, à Lausanne, mais aussi dans toute la France comme en Belgique. Ils sont guidés par un facilitateur professionnel qui concentre des expériences de coaching, une longue pratique de la méditation, mais aussi une expérience en entreprise. Dans la Cité de Calvin, ce cycle est proposé par Jean-Philippe Jacques, docteur en pharmacie et en biologie moléculaire, qui, après plusieurs années chez MSF, dirige depuis 2009 «Ressource-Mindfulness» dans le quartier de La Jonction. Parmi ses clients, beaucoup viennent du secteur bancaire, mais aussi de l'industrie et des pouvoirs publics comme les HUG ou l'Hospice général. « Entraînés dans le tourbillon du quotidien, noyés sous l'information, ils ont besoin de prendre un temps de recul. Les cinq minutes passées assis dans le silence, à l'écoute de sa respiration, sont de vraies bouffées d'oxygène, raconte Jean-Philippe Jacques, et pour certains, c'est une révélation. » Ce facilitateur n'est pas là pour leur donner des conseils ou leur trouver des solutions, mais plutôt pour cultiver une qualité de présence qui les aidera à se poser mutuellement les bonnes questions et à trouver les meilleures réponses. « D'ailleurs, poursuit-il, quand vous mettez dix décideurs ensemble, il y a une masse de talents et d'énergie créative considérable. Et tout l'enjeu consiste à les faire émerger.»

Ce programme s'adresse exclusivement à des personnes en situation de leadership: entrepreneurs, managers, dirigeants de PME ou de grands groupes, bref à ceux qui ont une équipe à manager. « Les problèmes de management humains et techniques sont particuliers, explique Sébastien Henry, et les décideurs qui doivent y faire face préfèrent échanger avec des personnes qui rencontrent les mêmes difficultés. Le groupe doit compter sur les ressources de l'ensemble des décideurs. »

Chaque inscrit s'engage à suivre les cinq sessions qui se déroulent de février à juillet ou de septembre à janvier. Au terme de chaque session, de nouvelles personnes peuvent entrer dans le groupe, d'autres en sortir. Mais il reste toujours un noyau dur pour maintenir la dynamique du groupe.





Statoil Headquarters, Oslo

Mobilité. À Sion et dans ses environs.

Un milliard de personnes utilisent chaque jour les ascenseurs, escaliers mécaniques et solutions de mobilité innovantes de Schindler. Nous devons ce succès à nos 57 000 collaborateurs actifs sur tous les continents.





LA MAITRISE DE L'ENERGIE A VOTRE SERVICE

NOS PASSIONS

La conduite, l'entretien et la surveillance d'installation du bâtiment

La télésurveillance et la gestion énergétique à distance



Avec l'entrée dans l'ère du «caring economics», les entreprises s'ouvrent davantage à la pleine conscience et leurs RH n'hésitent plus à demander des séances d'information. « C'est l'occasion d'expliquer les apports fondamentaux de la mindfulness, mais aussi de pratiquer pour découvrir par soi-même ses bienfaits à l'intérieur de soi. » En mars 2015, Jean-Philippe Jacques et Sébastien Henry proposaient à la Fédération des Entreprises Romandes un séminaire sur le thème «Méditer et agir: ce que la méditation apporte aux dirigeants et aux managers». Des dirigeants qui méditent, dont Benoit Greindl, cofondateur de Montagne Alternative, Guido Bondolfi, chef d'unité aux HUG, ou Gaëlle Grand-Clément, ingénieure et fondatrice de la société BeeYoo, sont venus partager leur expérience. Cette ancienne ingénieure dans l'industrie automobile a commencé à pratiquer le voga et la méditation. «Cela m'a beaucoup apporté, raconte-t-elle. J'ai pu notamment prendre du recul dans ma façon de voir les choses que ce soit au niveau managérial ou relationnel entre collègues.» Depuis, elle a quitté son emploi pour ouvrir BeeYoo, une agence de coaching en entreprise située dans la région de Fribourg qui aide les managers et leurs équipes à libérer leur potentiel en mettant l'humain au cœur de leur savoir-faire. «La méditation permet à chacun de se reconnecter à son essence, expliquet-elle. Appliquée au monde de l'entreprise, elle permet d'avoir une autre vision de sa société et d'emmener son équipe dans une direction plus riche de sens. »

Gaëlle Grand-Clément a donc mis sur pied des interventions « sur mesure » pour les entreprises et des ateliers ciblés avec exercices de respiration, de recentrage, de concentration... « Une des caractéristiques du monde de l'entreprise, c'est que l'on veut toujours savoir comment cela fonctionne et à quoi cela va servir. C'est un vrai enjeu d'expliquer qu'il faut aborder cette pratique sans avoir d'attente sur le résultat et que ce temps de liberté, cette pause, ne doit servir à rien. C'est seulement une fois que l'on a compris cela que, paradoxalement, on est le plus enrichi par cette pratique », poursuit-elle.

Mais avant de récolter les fruits, il faut faire preuve de discipline. « Dans notre rythme de vie intense, beaucoup de

dirigeants évoquent le manque de temps et pourtant... c'est la clé! Il ne faut que cinq minutes par jour pour démarrer et surtout pour créer l'habitude. Je dis souvent à

« DES LIEUX D'ACCUEIL, SORTES

DE MONASTÈRES LAÏQUES,

SITUÉS EN PLEINE NATURE. »

mes participants: c'est juste un peu plus qu'un lavage de dents! s'amuse Gaëlle Grand-Clément. Rapidement, ils se rendent compte des bienfaits ressentis et des répercussions sur le relationnel comme sur leur management et leur créativité. »

Méditer pour innover

Preuve en est, Sébastien Henry, qui pratique la pleine conscience depuis plus de quinze ans, n'en finit pas d'innover. Il s'attelle désormais à son nouveau projet : la construction de lieux d'accueil, sortes de monastères laïques, situés en pleine nature. Et il voit grand! Il recherche en effet des terrains de 5 à 10 hectares, à moins d'une heure des grandes villes du monde des affaires, pour accueillir des bâtiments à l'architecture audacieuse au cœur d'un grand parc. De nombreuses œuvres d'art, présentes sur le site, seront autant d'invitations à la pratique contemplative. « Au lieu de travailler dans leurs locaux, les membres des comités exécutifs pourront venir se ressourcer dans cet espace structurant, apaisant et porteur de sens. Là, ils pourront revenir à l'essentiel avant de repartir dans l'action, mais avec plus de présence et des objectifs différents de ceux du business as usual. De nouvelles formes de business, davantage au service de la planète et des hommes, restent donc à inventer pour répondre aux défis sociaux et environnementaux.



DES ÉCRINS DE CRISTAL POUR LES PLANTES

PAR ADRIEN BUCHET



LA DÉCOUVERTE DES SERRES REPRÉSENTE UN
VOYAGE INSOLITE À TRAVERS L'ESPACE ET LE
TEMPS. CETTE EXPLORATION RÉUNIT L'EXOTISME
ET LA RICHESSE DES PLANTES TROPICALES,
IMPORTÉES DE PAYS LOINTAINS, AVEC LE CHARME
D'UNE ARCHITECTURE ANCIENNE ET MODERNE.

Les serres d'Auteuil, Paris. Datant de 1898, la grande nef du palmarium mesure 100 mètres et abrite trois zones climatiques.



Les serres aux palmiers de Belfast. Ce joyau architectural (1840) au dôme elliptique représente l'une des plus anciennes serres curvilignes jamais construites.

es serres et les verrières botaniques sont des joyaux d'architecture que l'on découvre dans les plus grands jardins botaniques d'Europe et du monde. Le livre Les Serres, paru chez Actes Sud (2013), rassemble une sélection de vingt-cinq des plus prestigieuses serres ornementales d'Europe, dont le Crystal Art Palace de Glasgow, la grande serre tropicale de Schönbrunn ou la serre tempérée du Jardin botanique de Genève. Les textes de quatre spécialistes de disciplines différentes accompagnent les photographies des sites et exposent le rôle des serres à travers l'histoire. Ces géants de verre révèlent ainsi un patrimoine architectural au potentiel esthétique et technique phénoménal.

Nés de la révolution industrielle, ces ouvrages de fer représentent des prouesses qui marquèrent, au XIXe siècle, une évolution capitale dans l'histoire de l'architecture. Le fer et la fonte – avec leurs structures légères, résistantes et élégantes – révolutionnaient le mode de construction, apportant fraîcheur, transparence et innovation. Aujourd'hui encore, les grandes charpentes métalliques d'antan ont fière allure. Comme les paradigmes d'une architecture du futur, les verrières botaniques sont néanmoins les témoins d'un autre temps et demeurent de précieux exemples pour les réalisations modernes qui tirent profit des avancées technologiques liées aux potentialités qu'offre le métal.



Eden Project, Cornouailles. Installés au cœur d'une ancienne carrière, les deux biomes imaginés par Sir Nicholas Grimshaw abritent des espèces végétales tropicales et méditerranéennes.





La grande serre aux palmiers de Copenhague. Modernisée en 1980, cette serre de 94 mètres s'est inspirée du Crystal Palace de Paxton.

Le XIXe: siècle de la métallurgie moderne

Loin de faire l'unanimité au XVIIIe siècle, les bâtisseurs classiques ne s'accordent que progressivement sur l'utilisation fonctionnelle du métal – initiée dès l'époque gothique. Aussi révolutionnaire soit-il, le fer a souvent pâti d'une connotation liée à la fabrication à la chaîne et à l'usine. Ce handicap ne contribue pas à la promotion de ses qualités. Pourtant, l'architecte et restaurateur Eugène Viollet-le-Duc, qui appréhende et exploite très tôt ses étonnantes caractéristiques, sera l'un des grands défenseurs de l'usage du métal dans le bâtiment.

Avec la révolution industrielle, on note au XIXe siècle une intensification de la production du fer, d'abord en Angleterre, puis en France et en Allemagne. Le métal présente des atouts fantastiques pour l'architecte: grâce à sa résistance à la traction, à la flexion et à la compression, il s'impose vite comme

l'élément indispensable d'une architecture rationnelle que suscite une société nouvelle secouée par la Révolution industrielle. Par sa plasticité combinée à la transparence de ses structures, le fer, associé au verre, permet d'illuminer les espaces intérieurs.

C'est à l'Exposition universelle de Londres, en 1851, que l'un des monuments les plus somptueux du siècle verra le jour: le Crystal Palace dont l'architecte est le Britannique Joseph Paxton. Il deviendra, dès lors, la véritable référence dans ce domaine. Spécialiste des serres, il édifiera, entre autres exemples, ce palais de verre comme pavillon central et vitrine technologique ultra moderne pour l'époque. Ouvrant de nouvelles perspectives techniques, tant fonctionnelles qu'esthétiques, les 92 000 mètres carrés de fer et de verre du Crystal Palace lanceront définitivement la mode d'une architecture lumineuse et légère.







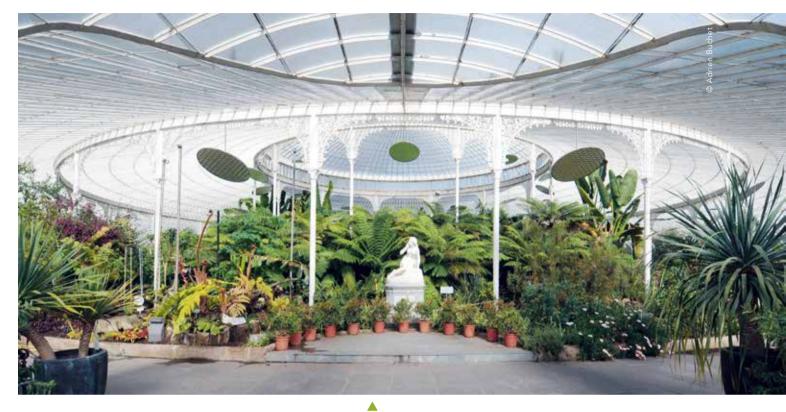
Le Tropicarium du Palmengarten de Francfort. Pour réaliser cette serre de 5 000 mètres carrés, l'architecte s'est inspiré de la coupe transversale d'un cactus.

Fonction des verrières botaniques

A ses débuts, la serre est un présentoir de variétés pittoresques de végétaux qui bénéficient du charme des pays
lointains. Mais peu à peu, comme un laboratoire issu d'histoires imaginaires, ces structures sont devenues, dès le début du XVIII^e siècle, des lieux de travail, de sélection, d'hybridation, de création d'espèces nouvelles et de conservation
de nombreuses variétés de plantes. Les prémices des serres
botaniques remontent à la Renaissance, lorsque certains
aristocrates rêvent de posséder, en France, des végétaux
et autres fruits repérés et appréciés en Italie. Au temps des
grandes découvertes et de la colonisation, des savants naturalistes se lancent dans l'exploitation de nombreuses

espèces végétales; ils ramèneront des pays étrangers, herbiers, graines, boutures et échantillons de plantes exotiques. Un grand humaniste, Alexander von Humboldt, deviendra célèbre pour ses relevés cartographiques et ses observations botaniques résultant de ses expéditions, qui, avec la *Description de l'Egypte* de Bonaparte, fondent les bases des explorations scientifiques à l'échelle planétaire.

Or, le meilleur moyen de conserver ces «trésors verts» consiste à les faire éclore dans des verrières. Tout le monde souhaite en posséder. Les botanistes pour étudier les espèces de plantes et de fleurs, les horticulteurs pour les produire, et les puissants de ce monde pour séduire et charmer. La vogue des jardins d'hiver, botaniques ou aristocratiques, où l'on



Le Crystal Art Palace de Glasgow. Jeux de courbes et de contre-courbes sur la rotonde de 45 mètres de diamètre.

donne des fêtes sous des ramures exotiques, bat son plein dans le sillage du Crystal Palace.

Architecture translucide

La réalisation d'une verrière implique des techniques de construction fondées sur des paramètres spécifiques. Depuis leur invention, les architectes n'ont cessé d'en améliorer les capacités d'isolation et de ventilation. En effet, la gestion du climat, de la lumière, de la température de l'air et de l'eau régit le fonctionnement de l'édifice destiné, surtout, à protéger du froid.

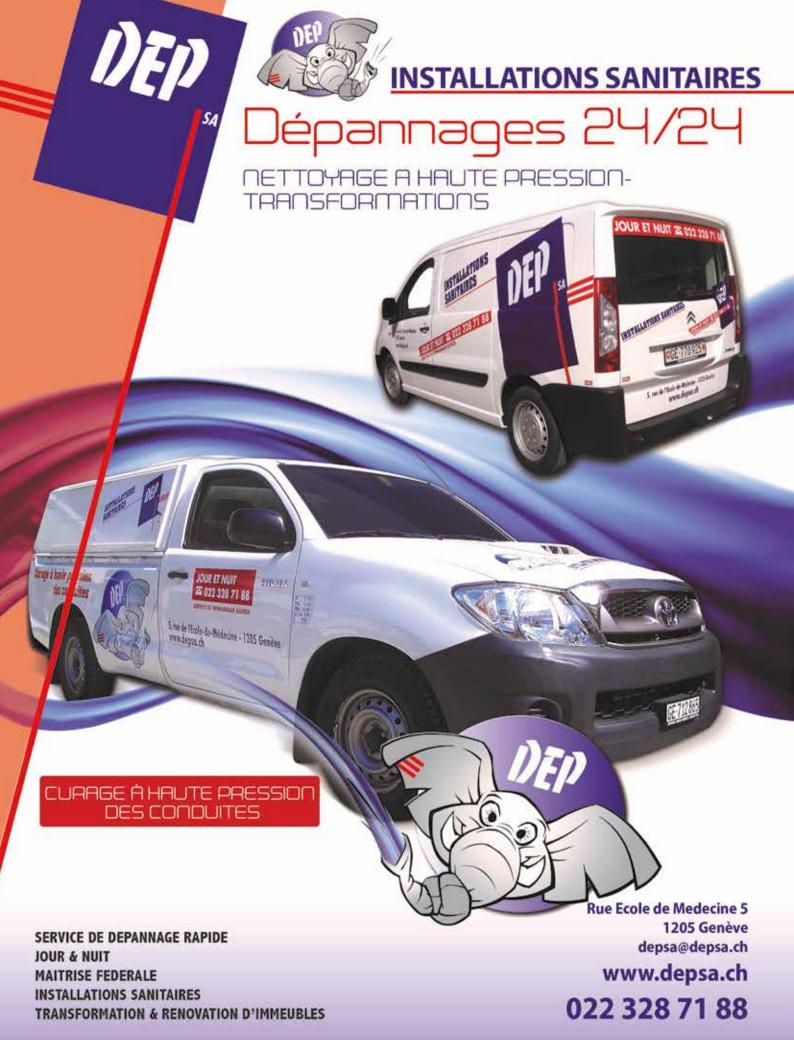
D'un point de vue esthétique, les serres ne dérogent pas à l'influence des courants stylistiques des deux derniers siècles. L'Europe possède une collection unique de verrières botaniques. C'est en Grande-Bretagne que furent érigées au

XIXº siècle les plus étonnantes réalisations de serres. Glasgow, Edimbourg, Dublin, Belfast et bien sûr Londres, pour ne citer qu'elles, offrent chacune des œuvres architecturales originales. Dans les jardins de Kew Gardens à Londres, un complexe de serres unique au monde fait le bonheur des amateurs de botanique et des férus d'architecture. Au centre du site, la serre aux palmiers (1844-1848), prémices du style victorien, constitue la structure la plus remarquable du jardin. Elle est certainement l'une des plus belles réalisations de fer et de verre du XIX^e siècle. Réalisée par l'architecte anglais Decimus Burton et l'ingénieur irlandais Richard Turner, cette structure fait penser à la coque d'un navire inversé et mesure 108 mètres de long, 30 mètres de large et 20 mètres de haut. Cet espace, envahi par les palmiers géants et les végétaux tropicaux extravagants, donne au visiteur l'impression d'endosser ici l'habit d'explorateur.





MULTISOL PARQUETS SA 105, route des Jeunes 1227 Carouge





La serre aux palmiers des Royal Botanic Gardens de Kew, Londres. Vues extérieure de la coursive du corps central de la serre.

A l'Eden Project, en Cornouailles, de géantes bulles d'éthylène, appelées «biomes», ont supplanté une ancienne carrière de kaolin. L'architecte britannique Nicholas Grimshaw a donc dessiné et construit deux immenses biomes dont le plus grand, le biome tropical, mesure 55 mètres de hauteur, 100 mètres en largeur et 200 mètres de long. Le site, à caractère pédagogique, a pour but de sensibiliser les visiteurs au développement durable et à l'environnement.

Moins connue mais tout aussi prodigieuse, la serre de Lednice est située à l'est de la République tchèque, en Moravie. Cette verrière curviligne ressemble à une longue galerie de verre dont les voûtes sont recouvertes de 65 000 tuiles de verre. Ces dernières font penser à des écailles miroitant au soleil. Datant du milieu du XIX^e siècle, elle est l'œuvre de l'architecte anglais P. H. Desvignes.

Plus à l'est encore, en Autriche, la grande serre tropicale de Schönbrunn (1882) de l'architecte Franz von Segenschmid est constituée de trois coupoles à quatre pans aux lignes arrondies. Cette remarquable structure en fer forgé se situe à cheval entre le baroque et le néoclassicisme.

L'Allemagne ne déroge pas à la règle non plus. Il est en effet possible de visiter une serre dans presque toutes les grandes villes du pays, comme, par exemple, au Jardin botanique

Vos documents.





Nos solutions.

Profitez de notre vue d'ensemble.

Faigle est le premier fournisseur suisse de solutions documentaires pour entreprises, des start-ups aux grandes sociétés. Nous planifions et mettons en œuvre des concepts de matériels et de logiciels pour la création, l'édition, la conformité légale, le stockage, la sauvegarde et la destruction de vos documents. Grace à nos trois centres de compétences dans les solutions en gestion documentaires, le Managed Print Solutions et la 3D, nous allons trouver la solution sur-mesure pour vous.

Nous sommes à votre disposition pour toutes questions.

Téléphone 021 811 44 44 | www.faigle.ch RENE FAIGLE SA, Route de Denges 36, 1027 Lonay RENE FAIGLE SA, Chemin des Aulx 18, 1228 Plan-les-Ouates



de l'Université de Berlin-Dahlem ou au Palmengarten de Francfort. En France, les serres du Jardin des Plantes de Paris sont incontournables. Les plus anciennes sont de Charles Rohault de Fleury qui construisit deux serres identiques entre 1834 et 1836. Cet architecte sera l'un des premiers bâtisseurs, en France, à saisir les avantages du métal et à l'utiliser pour ses constructions. Une troisième grande serre de style Art déco fut construite par René Berger en 1937 et vient de faire, avec les deux serres jumelles, l'objet d'une importante restauration. Dessinée sur un plan hexagonal par l'architecte suisse Jean-Marc Lamunière, la serre tempérée du Jardin botanique de Genève est originale. Recouverte de 1100 mètres carrés de vitrages réfléchissants, son diamètre est de 35 mètres et sa hauteur de 21 mètres. Enfin, pour couronner ce bel ensemble, les Serres royales de Laeken, un complexe architectural de style Art

nouveau, comportent des serres tropicale, froide et méditerranéenne. Construit en l'espace de trente ans, grâce au concours de trois architectes dont Alphonse Balat, l'ensemble des serres étend sa couverture de fer et de verre sur 1,5 hectare.

La protection de la nature et son développement sont aujourd'hui à l'ordre du jour. Quiconque s'intéresse à l'origine du phénomène s'aperçoit vite que la serre a joué un rôle fondamental dans l'épopée de la découverte des plantes et leur introduction dans les pays au climat tempéré. A ce titre, la fonction d'une serre botanique et son impact sur le quotidien de chacun en font, sans conteste, une création révolutionnaire dans l'histoire de l'humanité. Depuis des millénaires, le souci vital lié à la nourriture et à sa conservation est permanent. Avec les grandes découvertes et l'exploration de la Terre

Le Palacio de cristal de Madrid. Situé dans le parc du Retiro à Madrid, il a été réalisé dans les années 1880 comme un jardin d'hiver.





par les Occidentaux, l'invention de la verrière va permettre d'étudier la culture de nombreuses plantes tropicales dont nous ne pourrions nous passer aujourd'hui. Ainsi, le cacao, originaire d'Amérique du Sud, la vanille, la fleur et le fruit du bananier, l'ananas, la canne à sucre ou encore le café sont des exemples de plantes alimentaires introduites sur notre hémisphère grâce aux serres et qui font désormais partie de notre alimentation. Par ailleurs, il faut noter que les structures de verre permirent également d'introduire des végétaux ornementaux comme la bougainvillée et l'hortensia de Commerson. Les plantes médicinales tropicales comme la pervenche de Madagascar furent aussi diffusées grâce aux verrières.

L'âge d'or des serres semble perdurer. Plus que jamais, elles offrent des solutions inégalées en termes de production maraîchère. Dans le monde, les serres de production couvriraient plus d'un million d'hectares dont 60 % dans les zones

tempérées, sans compter les superficies qu'occupent les tunnels de plastique, probablement supérieures au million d'hectares. Parallèlement, les «réalisations durables» ainsi que les nombreuses restaurations entreprises ces dernières années permettent de croire qu'elles joueront encore un rôle majeur pour la planète. En regard de nos préoccupations actuelles, le terme d'architecture responsable s'adapte on ne peut mieux à la serre botanique. Ainsi s'affirme le rôle des serres dans la préservation, la conservation puis la diffusion des plantes.

Avenir des serres et protection des espèces

Pour plusieurs raisons, les serres botaniques continuent de faire parler d'elles. La préservation du patrimoine biologique et botanique est une nécessité depuis des millénaires. Aujourd'hui, agités par des problèmes liés au changement climatique et à la biodiversité, les scientifiques dressent







OLIVIER MURNER

CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES SERRURERIE GÉNÉRALE TOUS TRAVAUX INOX ALU ACIER SERRURES ET PORTES DE HAUTE SÉCURITÉ

19, rue Le Royer · 1227 Acacias/Genève

Téléphone: 022 342 28 72 Dépannage: 079 346 28 46

www.murner.ch





L'ATELIER du STORE et du VERRE

37, Chemin J.-Ph.-De-Sauvage 1219 Châtelaine - Genève Tél. 022 797 02 20 Fax 022 349 53 89 info@atelstore.ch



ntreprise générale travaillant dans l'esprit du développement durable



La grande serre tropicale de Schönbrunn, Vienne. Cet édifice remarquable est composé de trois coupoles à quatre pans dont la plus haute mesure 28 mètres pour accueillir les grands arbres tropicaux.

un premier bilan environnemental préoccupant. Pour parer à d'éventuelles catastrophes, les serres représenteront peutêtre l'une des solutions clés pour abriter, conserver et cultiver fruits et légumes exotiques à l'abri d'un climat hostile.

Le concept de verrière botanique apporte sans nul doute un atout fantastique pour les villes situées en lisière du cercle polaire. Le rude climat hivernal de Stockholm contraint cette cité – à l'instar d'autres villes du nord – à importer fruits et légumes pour ses habitants. En projetant la réalisation de gigantesques serres maraîchères ovoïdes non loin de la capitale suédoise, à Linköping, la Suède est l'un des pays les plus impliqués dans la protection de l'environnement. Sa capitale est, de surcroît, indéniablement à la pointe d'une technologie verte et responsable.

Parmi les exemples qui rendent crédible l'immense potentiel de ces structures de verre, celui de la serre de Bordeaux est remarquable. Grâce à la verrière photovoltaïque de ses

jardins botaniques, elle est capable de produire de l'électricité renouvelable. Opération exemplaire en termes de construction respectueuse de l'environnement, le système des serres a été réalisé en 2007 par Françoise-Hélène Jourda. Comme l'explique cette architecte, la serre, et le monde qu'elle abrite aujourd'hui, est un véritable paradigme à la fois des enjeux climatiques et de la protection de la biodiversité. Elle offre également des solutions en matière énergétique et plus particulièrement de cette énergie renouvelable qu'est par excellence le soleil.

Elle nous parle de transparence, de légèreté, de végétal, de lumière, d'espace convivial, de lieu de repli, de protection, de préservation. Autant de mots indispensables pour parler de l'architecture et de l'environnement. S'il est un vocable désignant l'aspiration à vivre autrement et de manière plus harmonieuse, c'est bien celui-ci. Il nous fait rêver depuis deux siècles et continuera à le faire sans doute pour de nombreuses décennies.

En tôlerie

industrielle,

R. GRANDVAUX S.A.

l'expérience

et le savoir-faire

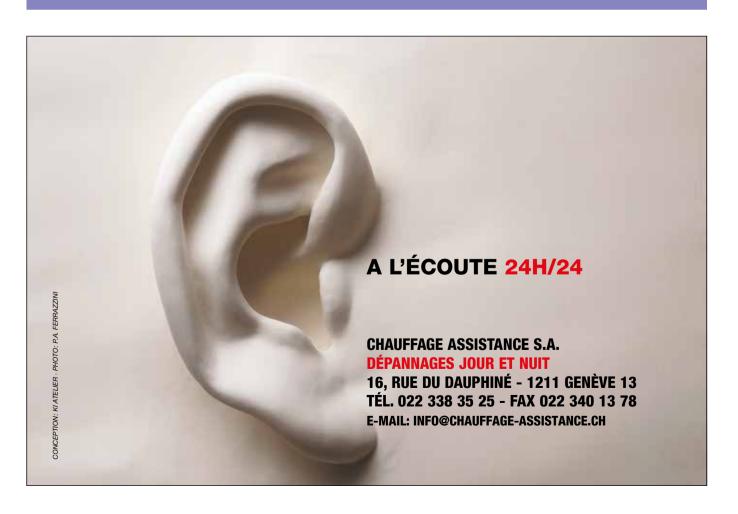
sont irremplaçables.

Tôlerie industrielle Construction métallique Serrurerie

... c'est notre réponse à la x créativité des architectes x précision des ingénieurs variété de l'artisanat

Route de Cartigny 9 1236 Cartigny Tél. 022 756 90 70

www.grandvaux-sa.ch - info@grandvaux-sa.ch











Caverne du Pont d'Arc en France. Réplique de la Grotte Chauvet, où se trouve le panneau des lions.

LES TRÉSORS 2.0

PAR JULIE CHAIZEMARTIN

COMMENT NOTRE PATRIMOINE CULTUREL, VICTIME DES GUERRES ET EN PROIE À DES DESTRUCTIONS IDÉOLOGIQUES DE PLUS EN PLUS FRÉQUENTES, PEUT-IL ÊTRE PRÉSERVÉ? DES INNOVATIONS TECHNOLOGIQUES PEUVENT APPORTER UNE SOLUTION. CELLES-CI PEUVENT AUSSI FAIRE RENAÎTRE LES TRÉSORS DISPARUS DU PASSÉ EN RECONSTITUANT PAR EXEMPLE LES TEMPLES DE PALMYRE AVEC UNE IMPRIMANTE 3D, OU ENCORE NOUS PERMETTRE DE VISITER UN MUSÉE VIRTUEL. CE QUI ÉTAIT HIER UNE UTOPIE POURRAIT BIENTÔT DEVENIR UNE RÉALITÉ.

ardienne des témoins du passé, des vieilles pierres de l'humanité, de l'histoire culturelle des peuples. Oui. Mais l'UNESCO a-t-elle réellement les moyens de son action sur le terrain? Doit-elle aujourd'hui se réinventer au regard de l'actualité ou laisser le passage de l'histoire agir comme une fatalité? Car il semble que l'inscription de sites sur la liste du patrimoine mondial en péril – créée pour protéger les sites menacés par les guerres ou les catastrophes naturelles – ne suffise plus.

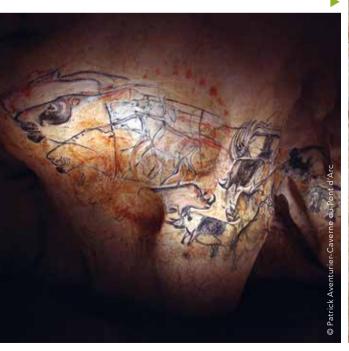
Le point de vue de l'archéologie

Hatra, Khorsabad, Ninive, Damas, Mossoul, Nimrud, Palmyre... L'exemple des grands sites archéologiques du

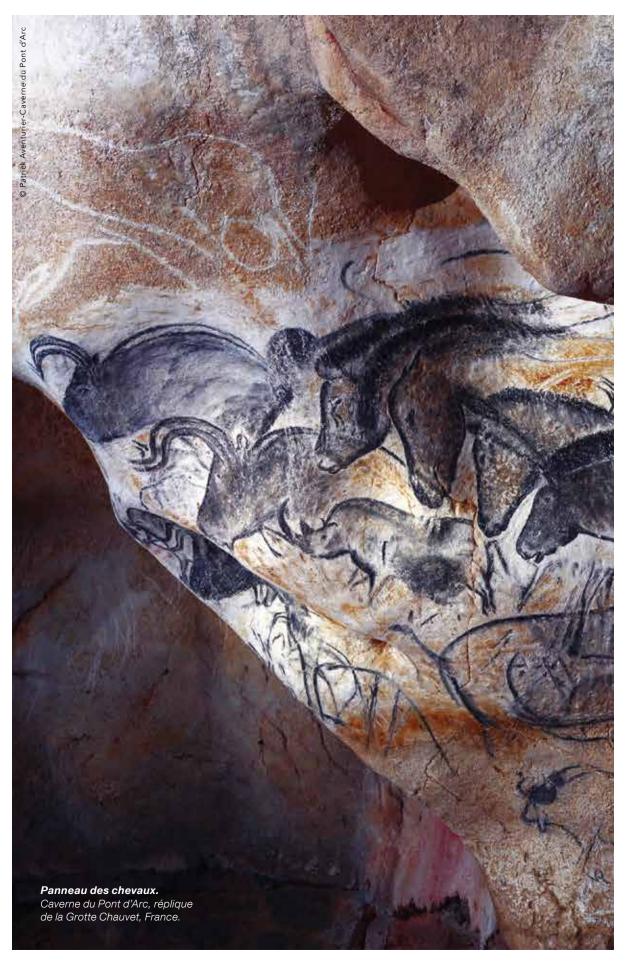
Moyen-Orient en est la preuve. Leur histoire récente reste intimement liée aux conflits qui secouent la région et des légendes millénaires s'effacent sans que la communauté internationale ne puisse agir à temps. Depuis la guerre du Golfe, les sites irakiens sont régulièrement pillés et endommagés, entraînant la dispersion ou la perte d'un peu plus d'informations archéologiques chaque jour. Les accalmies précaires, qui ont permis aux experts de l'UNESCO de se rendre sur le terrain pour effectuer des restaurations, n'existent presque plus dans cette région du monde.

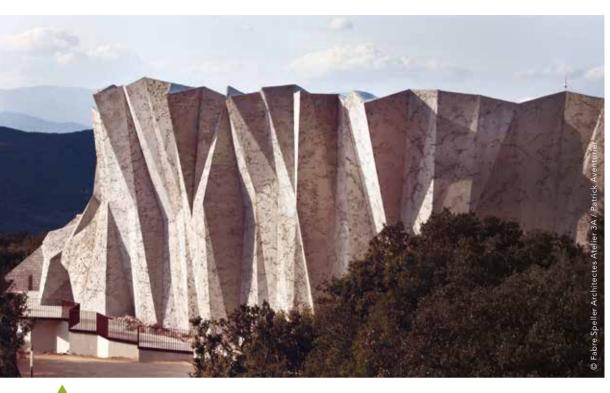
Marc-André Haldimann, chercheur associé à l'Université de Berne et expert à l'UNESCO pour la Syrie, en est conscient. S'il a raccroché sa truelle pour se consacrer à l'organisation

Caverne du Pont d'Arc, réplique de la Grotte Chauvet, France: rhinocéros sortant de la paroi.







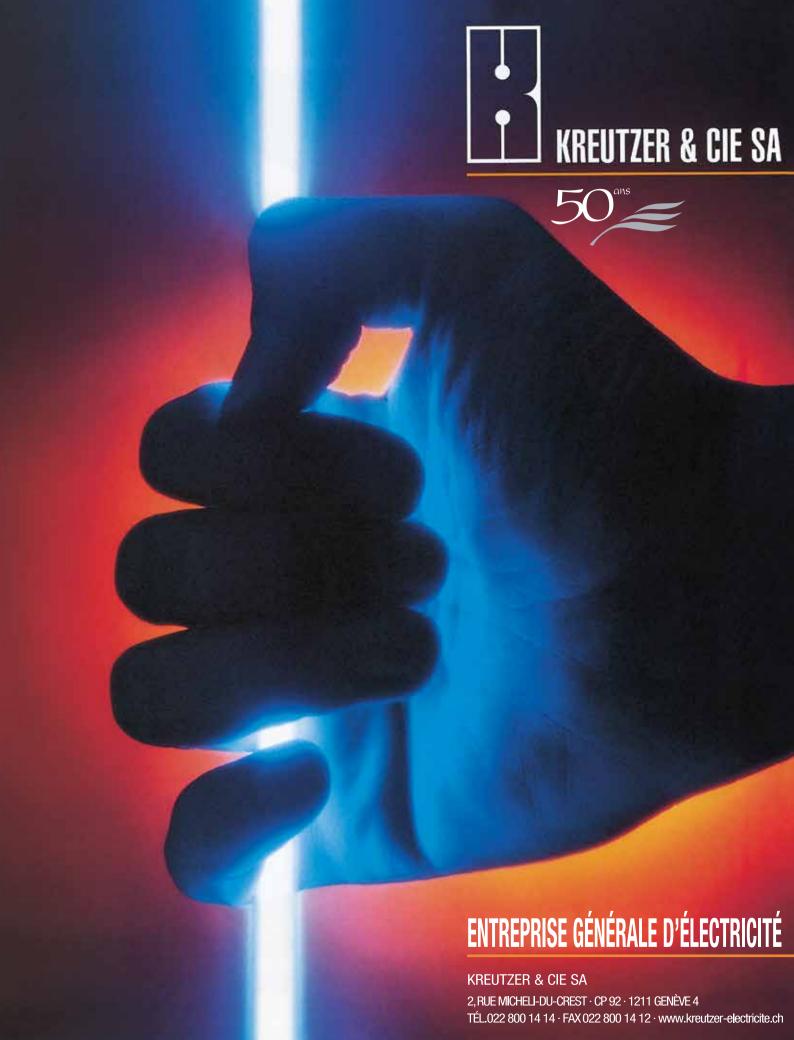


Caverne du Pont d'Arc, réplique de la Grotte Chauvet. Enveloppe architecturale vue de l'extérieur.

d'expositions au Musée d'art et d'histoire de Genève et à des publications scientifiques, c'est qu'il est pour le moment trop dangereux d'aller fouiller en Syrie. Alors que faire? Ici et là, des voix s'élèvent pour prôner des reconstitutions de monuments détruits: « Au sujet des destructions des grands temples de Palmyre, la reconstruction en préfabriqué à l'emplacement d'origine n'est pas une solution du point de vue de l'archéologue, car on va d'abord voir du «faux vieux» mais, surtout, il faudra creuser, ce qui entraînera la disparition des fondations du bâtiment d'origine et la perte des couches archéologiques antérieures encore exploitables », explique-t-il. Cette solution, bien que séduisante, apparaît donc d'un intérêt plus touristique que scientifique: « Cela permet au public de découvrir et de voir mais ne peut remplacer l'authenticité. » A contrario, il est d'avis que la reconstitution à l'identique d'une réplique à côté de l'original, pour préserver ce dernier, comme ce qui a été fait à Lascaux et récemment à la Grotte Chauvet, est «une solution excellente car l'original est préservé ». De même, l'idée « de présenter certains sites en réalité augmentée, dont un des meilleurs exemples est l'abbaye de Cluny en France, est une bonne solution», dit-il en insistant sur le fait que les archéologues peuvent continuer leur travail sur le terrain. C'est ici que les nouvelles technologies ont leur rôle à jouer, au service de la connaissance pour améliorer les relevés archéologiques. Drones et scanners numériques se promènent désormais au-dessus des vieilles pierres tandis que l'imagerie satellite traque au jour le jour les pilleurs. Car aujourd'hui, c'est l'urgence qui conditionne l'archéologie et la protection du patrimoine dans les zones de conflit. Quand le patrimoine devient malgré lui une arme de guerre.

Sauvetage numérique et refuges culturels

Yves Ubelmann, fondateur en 2013 de la start-up française Iconem, l'a bien compris. De Pompéi au site de





Numérisation au scanner laser 3D par CyArk. CyArk s'applique à numériser des monuments avant leur éventuelle disparition ou destruction pour cause de catastrophe ou de guerre.



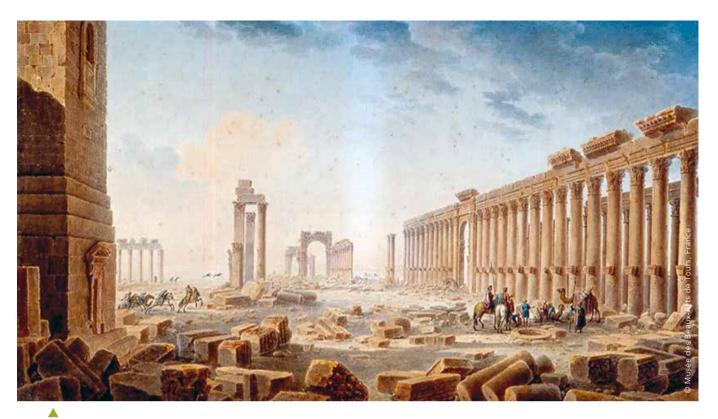
Mes Aynak en Afghanistan, munie d'un drone ultraperformant, son équipe cible des territoires archéologiques menacés de disparition pour évaluer leur état de dégradation et en faire un « sauvetage numérique » : « Nous allons sur le terrain, même en zone de conflit. L'urgence nous pousse à le faire. L'idée est de se servir des nouvelles technologies comme vecteurs de diffusion pour redonner une accessibilité à ce patrimoine », explique-t-il, en parlant de la reconstruction photogrammétrique permettant de numériser, conserver et archiver des sites archéologiques en 3D. En utilisant le maximum de documentations exploitables (photographies, relevés archéologiques, dessins anciens,...), Iconem reconstitue l'évolution d'un monument, depuis son origine jusqu'à ses restaurations les plus récentes, comme sur le temple de Bêl à Palmyre, juste avant sa destruction (en août 2015), et actuellement sur la mosquée des Omeyyades à Damas. Comme Iconem, plusieurs entreprises récentes se sont mises à développer un savoir-faire innovant pour faire renaître le patrimoine et garder sa mémoire. Une prise de conscience née en partie suite aux conflits de la zone du Moyen-Orient.

Un «nettoyage culturel»

Car en Syrie et en Irak, il ne s'agit plus seulement d'une guerre qui tue les hommes et saccage les œuvres d'art, il s'agit d'un nettoyage culturel systématique, d'une annihilation de toutes traces des civilisations passées perpétrée par les bras armés de l'Etat islamique qui torture sauvagement







Les ruines de Palmyre par Louis-François Cassas (1756-1827), plume, encre de Chine et aquarelle. Cette aquarelle, datée de 1821, qui représente Palmyre est suggestive de l'imaginaire que véhiculaient, déjà au XIX^e siècle, les ruines de la « perle du désert ».

en même temps qu'il détruit les vestiges archéologiques à l'aide de bulldozers. Le patrimoine, au fil des siècles, a souvent été un outil de propagande mais aujourd'hui l'horreur des destructions a dépassé tout ce que la communauté internationale pouvait imaginer, au-delà des controverses sur les reconstructions douteuses de l'ancienne cité de Babylone (sous l'égide de Saddam Hussein qui rêvait de s'identifier à son ancêtre mythique Nabuchodonosor II), au-delà même des reproches que l'on a toujours envie de faire aux anciennes puissances coloniales, principaux fouilleurs des sites du croissant mésopotamien au XXº siècle, Allemagne, France et Angleterre, rapporteurs en cols blancs chanceux de trésors que le touriste est aujourd'hui plutôt soulagé de voir trôner dans les galeries du Louvre, du Pergamon ou du British Museum. Ironie de l'histoire, une des mesures qui vient d'être mise en place est celle de créer des « refuges » pour les objets culturels de pays tiers en danger. La Suisse en est à l'origine avec une loi permettant la mise à disposition sur son territoire de ces «refuges culturels». D'autres pays se sont engagés à faire de même comme la France qui a voté un amendement en ce sens en septembre 2015. Cette initiative rejoint la nécessité de créer une méthodologie post-conflit et post-cataclysme pour la protection du patrimoine. Urgence oblige, l'UNESCO a ainsi décidé l'envoi de «Casques bleus culturels» sur des sites menacés et la création de «zones culturelles protégées» autour de ces sites.

Evidemment, ces mesures ne suffiront pas à arrêter la folie destructrice volontaire. Mais force est de constater que ces décisions sont intervenues pour la plupart en 2015, au moment de la destruction à l'explosif de Palmyre, en particulier les temples de Bêl et Baalshamin et le grand arc de triomphe à l'entrée de la colonnade. Un choc dont la violence a été accrue par l'assassinat de l'ancien directeur des Antiquités de Palmyre, Khaled al-Asaad. «Palmyre a opéré comme un déclencheur», confirme Youmna Tabet de l'UNESCO (Unité >>>







45, avenue de la Praille • 1227 Carouge/Genève Tél. 022 797 33 48 • Fax 022 796 32 05 info@msservices.ch







Relief provenant du site de l'ancienne cité fortifiée d'Hatra en Irak.
Ce relief était conservé au musée de Mossoul et a été détruit en février 2015
lors du saccage du musée par les islamistes. Il est ici reconstitué virtuellement
grâce à la technique de la photogrammétrie utilisée par les volontaires du
Projet Mossoul consacré à la numérisation du patrimoine culturel irakien.

Etats arabes). «Les nouvelles technologies sont la question d'actualité. Elles vont aider à donner une nouvelle vie aux sites au-delà de leurs destructions », déclare-t-elle.

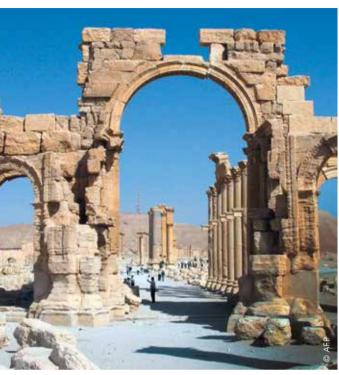
Préserver le patrimoine

L'UNESCO a été approchée par de nombreux acteurs porteurs de projets de numérisation 3D de sites et d'objets du patrimoine en Syrie, en Irak ou ailleurs. Certaines initiatives proposent même de reconstruire physiquement des répliques des sites détruits, à partir de modèles 3D. Ces initiatives sont en quantité probablement inédite au regard de l'archéologie, comme si la guerre en Irak et en Syrie avait galvanisé les ingénieurs et les archéologues, devenus les nouveaux *Monuments Men* de l'ère technologique.

Parmi les initiatives les plus ambitieuses, l'UNESCO collabore avec l'Institut d'Archéologie Digitale (IDA) pour la distribution de caméras 3D à des membres de la société civile volontaires pour photographier des objets et des sites menacés au Moyen-Orient et en Afrique du Nord et permettre une évaluation des dommages de certains sites. Fort d'un financement annoncé de 3,1 millions de dollars, l'IDA espère numériser (avec plus de 20 millions d'images sous plusieurs angles d'ici à 2017) l'ensemble du patrimoine de ces deux zones géographiques. Fol espoir ou ambition démesurée, Roger Michel, directeur de l'IDA – qui rêve notamment de remonter l'arc de Palmyre à Times Square ou à Londres –, souhaite faire résistance à l'iconoclasme de Daesh: «En consignant l'enregistrement de notre passé dans le monde numérique, il reste à tout jamais hors de portée des vandales et des terroristes»,







a-t-il déclaré au *Times*. Il s'agit de constituer un immense archivage numérique accessible à tous, appelé « Million Image Database ». Ce sera aussi un moyen de référencement qui permettra de lutter contre le trafic illicite des œuvres d'art.

Dans le même esprit, l'UNESCO a annoncé sa collaboration étroite avec l'organisation CyArk, spécialisée dans la modélisation 3D du patrimoine culturel, et plus particulièrement dans le projet Anqa pour la formation de professionnels syriens à l'utilisation de technologies de modélisation 3D dans le cadre de la sauvegarde d'urgence du patrimoine syrien. A l'origine de CyArk, l'Américain Ben Kacyra, ingénieur dans le bâtiment, qui fut profondément choqué par la destruction des grands bouddhas de Bâmiyân en Afghanistan par les talibans. Lui vient alors l'idée de créer CyArk en 2003 pour numériser les monuments emblématiques du patrimoine mondial. Un des derniers en date est le Lincoln Memorial de Washington. Le monument est scanné au laser avec une précision à

2 mm pour être ensuite reproduit virtuellement en 3D. Plus de 12 milliards de points ont pu être numérisés sans que le bâti soit touché. Plus de 190 monuments ont déjà été numérisés, dont les données précieuses sont conservées en Pennsylvanie dans une mine à 120 mètres de profondeur! Cette méthode innovante de préservation de la mémoire patrimoniale a déjà permis de retrouver, voire peut-être un jour de reconstituer, le site de Kasubi en Ouganda, qui a été détruit par un incendie un an après le passage digital de CyArk.

Vers l'impression 3D et la mémoire numérique

L'ensemble des exemples cités jette un nouvel éclairage sur les méthodes de protection du patrimoine. La restauration des objets notamment est un domaine qui connaît beaucoup de progrès grâce aux scanners permettant par exemple de numériser et de retrouver, sans intervention, sur un objet méconnaissable, sa forme originelle: « C'est plus rapide que >>>





Nos ateliers à Carouge Genève

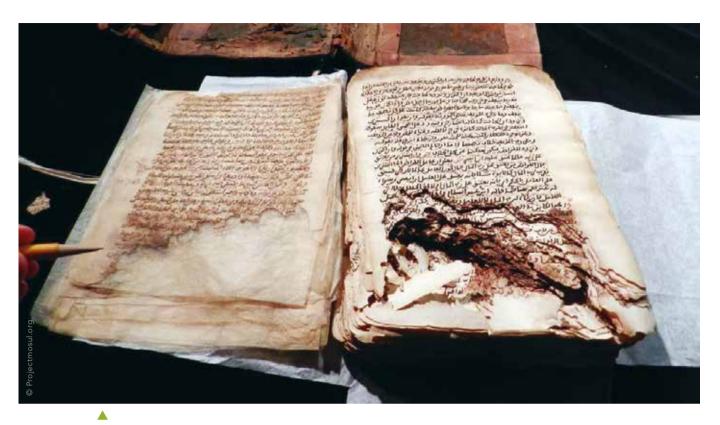


Les Sens Du Bois



barro & cie sa - Fontenette 20 - CP 1136 - CH-1227 Carauge - Genève Tel. +41 22 308 16 16 - Fax, +41 22 342 05 16 - info@barro.ch - www.barro.ch





Reconstitution. Tablette provenant de l'ancienne cité fortifiée d'Hatra reconstituée virtuellement grâce au projet Mossoul lancé par deux chercheurs européens, Matthew Vincent et Chance Coughenour.

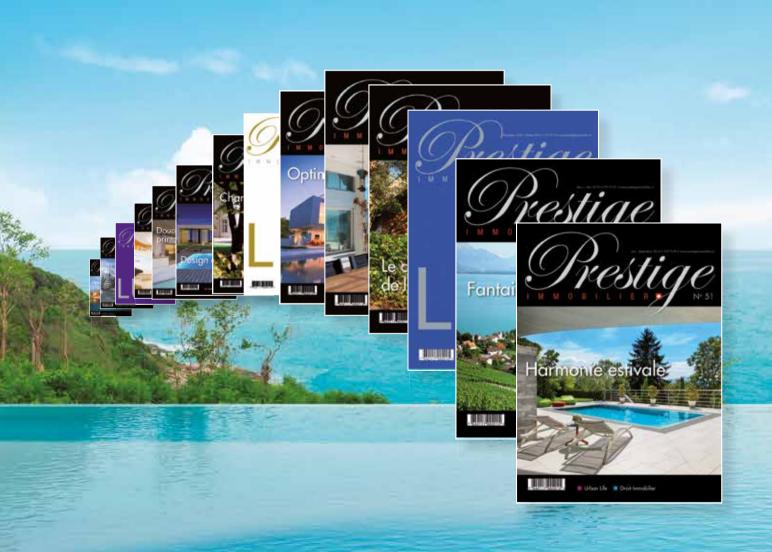
la radiographie », explique Régis Bertholon de la Haute Ecole Arc de conservation-restauration de Neuchâtel. «Il y a aussi des recherches en cours sur la manière de concilier les techniques d'imagerie et d'analyse pour pouvoir par exemple obtenir une vue d'ensemble d'un objet avec tous les éléments chimiques et les pigments qu'il intègre.

«Il y a également un intérêt pour les techniques 3D dans le domaine du comblement des lacunes d'une sculpture. L'imagerie 3D permet de calculer la forme d'un fragment manquant et de le replacer virtuellement, voire même de l'imprimer en 3D, et des recherches sont en cours sur le vieillissement des résines utilisées en impression 3D », précise-t-il, en indiquant que l'école de Neuchâtel possède un Fab-Lab avec une vingtaine d'imprimantes 3D, et que le travail récent d'un étudiant de Master a permis de reproduire la poignée manquante d'un

poignard retrouvé sur le site de Kerma au Soudan puis d'en montrer un moulage lors d'une exposition au Laténium de Neuchâtel.

Une chose est sûre, les méthodes de préservation du patrimoine sont en train de changer, pour entrer dans l'ère du numérique, indéniablement utile pour l'évolution des connaissances scientifiques et l'archivage numérique de la mémoire patrimoniale du monde. Ceci ne doit évidemment pas remplacer les originaux par des copies. Les nouvelles technologies, tout en embarquant notre œil vers de magnifiques reconstitutions ne doivent pas en oublier la poétique des ruines, celle qui nous procure l'émotion de l'ancien, qui nous rappelle d'où l'on vient. Le fragment est souvent plus attachant qu'une reconstitution, par son histoire et l'imaginaire qui l'accompagne.

Prolongez le rêve...



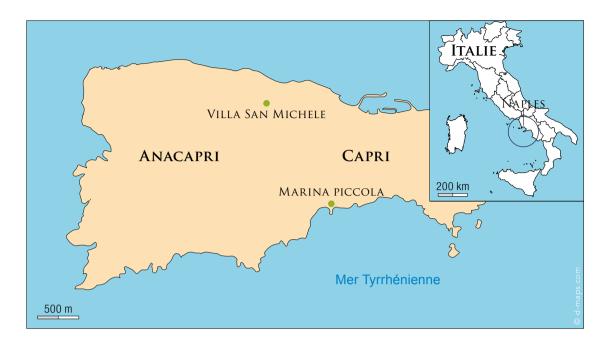
Prestige

Plurality Presse SA 8, rue Jacques-Grosselin • 1227 Carouge Email: info@prestigeimmobilier.ch Tél. 022 307 02 20 • Fax: 022 307 02 22







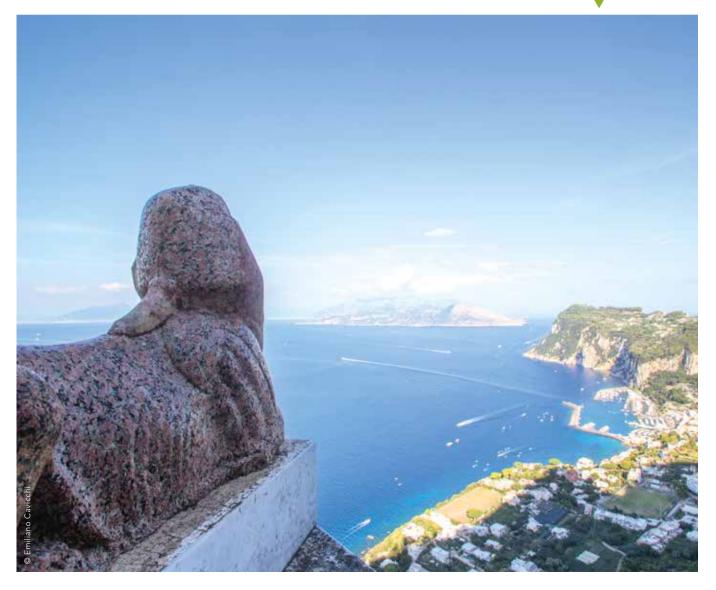


JUCHÉE SUR LES HAUTEURS DE CAPRI, LA VILLA SAN MICHELE OFFRE UN PANORAMA EXCEPTIONNEL SUR LA BAIE DE NAPLES. CETTE MAISON CONSTRUITE À LA FIN DU XIXE SIÈCLE PAR UN RICHE MÉDECIN SUÉDOIS EST UN LIEU SURPRENANT, OÙ L'ART ET LA NATURE SE MÊLENT DANS UN CADRE INTIME.

un pas prudent, les visiteurs s'avancent sur la loggia, irrésistiblement attirés par l'étendue bleue, qui, lentement, envahit l'horizon. Encore quelques mètres... le rythme ralentit. Les plus timorés restent un peu en retrait. La peur du vide, probablement. Sur la rambarde, un sphinx égyptien en granit rose tourne négligemment le dos aux touristes. D'après la légende, caresser ses flancs de la main droite porte bonheur. L'usure de la pierre en témoigne: les superstitieux, ici, sont nombreux. Insensible au vertige, le regard scrutant fièrement la mer, la statue lance une invitation aux visiteurs: ignorez vos dernières craintes et profitez du spectacle. Et quel spectacle! Le panorama est saisissant. Certains visiteurs, impressionnés, mettent machinalement

la main devant la bouche, d'autres poussent un léger cri d'étonnement. Stupéfaction générale. Sur la gauche, au loin, les îles d'Ischia et Procida, minuscules confettis, sont tenues en respect par le Vésuve. Plein centre, le volcan, majestueux et menaçant, fend l'horizon. Ses flancs dominent toute la ville de Naples, qui, vue d'ici, paraît tellement vulnérable. Sur la droite, les côtes de la péninsule de Sorrente offrent un paysage plus rassurant. Un refuge tout proche, hors de portée de l'imposant Vésuve. Les nombreux navires reliant l'île de Capri au continent laissent dans leur sillage des lignes d'écume blanches qui lacèrent le bleu de la mer. En contrebas, l'agitation du port se devine, mais elle ne s'entend pas. Ici, à près de 400 mètres d'altitude, le silence règne.

Ce sphinx égyptien, datant de plus de 3000 ans, regarde le panorama de la baie de Naples. D'après la légende, caresser ses flancs de la main droite porterait bonheur.







Entrée de la Villa San Michele. Une copie du « cave canem », célèbre mosaïque de Pompéi, accueille les visiteurs.

Au centre de l'atrium. Une citerne antique servait à récolter l'eau de pluie sur l'île.

Il est seulement entrecoupé de quelques clics: impossible de quitter ce panorama sans l'immortaliser avec son appareil photo ou son smartphone.

Il y a plus de cent ans, Axel Munthe tombe lui aussi sous le charme de cette vue unique. Ce riche médecin suédois, qui a notamment exercé à Paris et à Rome, décide de réunir toutes ses économies pour acquérir ce terrain, situé à Anacapri, sur les hauteurs de Capri. A l'époque, une chapelle en ruine toise les vestiges d'une villa romaine, quelques plants de vigne poussent çà et là. Ces lieux bucoliques n'ont rien d'hospitalier. L'endroit, isolé, est difficile d'accès. En cette fin de XIXº siècle, les habitants de l'île n'ont pas le choix: pour rejoindre le port de Capri en contrebas, ils doivent absolument emprunter «l'escalier phénicien»: un dédale de près de 1000 marches qui serpente sur les flancs de l'île. Nullement intimidé par ces contraintes, Axel Munthe choisit de bâtir ici la maison de ses rêves. Une villa, qu'il souhaite « ouverte au soleil, au vent et aux voix de la mer, comme un temple grec ». Il abandonne la capitale italienne et s'installe à Capri pour superviser les travaux. Sans même dessiner un plan, suivant uniquement son instinct, le médecin s'improvise architecte. Les paysans du village d'Anacapri fournissent la main-d'œuvre nécessaire. Le chantier progresse de façon erratique, au gré des ressources financières que le thérapeute parvient à dégager. Après plusieurs années de labeur, l'habitation sort de terre.

Créneaux mauresques, colonnes grecques, frises en faïences. Cette villa, fruit de multiples influences et de l'imagination de son créateur, est inclassable. Un ensemble



ENTREPRISE DE NETTOYAGE

Rue des Eaux-Vives, 6 - 1207 Genève

Portable: 079-203-67-55 • Tel: 022-736-23-05 • Fax: 022-736-24-70 • E-mail: netnoya@gmail.com











Villa San Michele, la loggia. Portraits et table de style cosmatesque sont entourés de sculptures antiques.

à la fois hétéroclite et harmonieux, baigné par le soleil qui se reflète sur ses grands murs blancs. Cette maison, devenue aujourd'hui musée, est restée largement fidèle à l'esprit d'Axel Munthe. Seuls quelques aménagements et des travaux de rénovation ont été réalisés pour faciliter l'accès et l'accueil des visiteurs.1

Des rencontres étonnantes

Située au bout d'une petite rue piétonne animée, où les cafés côtoient aujourd'hui les magasins de souvenirs, la villa ne dévoile pas immédiatement ses secrets. Ils sont soigneusement dissimulés derrière une discrète façade, et placés sous bonne garde. Le pas-de-porte à peine franchi, les visiteurs sont immédiatement accueillis par une figure menaçante. Sous leurs pieds, dans le vestibule, se dresse un cave canem: un chien en position d'attaque.

Dans l'Antiquité, et notamment à Pompéi, ce type de mosaïque servait d'avertissement aux plus imprudents. Que les craintifs se rassurent, les caméras de surveillance ont remplacé depuis longtemps les canidés du docteur Munthe. Mais d'autres rencontres surprenantes attendent encore les hôtes de la villa.

En pénétrant dans la salle à manger, un touriste anglais pointe du doigt un élément de décor qu'il vient à peine de fouler. «Tiens, ça c'est vraiment étrange!» s'étonne-t-il, intrigué par une autre mosaïque romaine. Elle représente un squelette qui porte un broc d'eau dans une main et une carafe de vin dans l'autre. « C'est la copie d'une mosaïque que l'on trouve également à Pompéi, explique Luca Grossi, le responsable

¹ Musée ouvert toute l'année, horaires variables suivant les saisons. Entrée: 7 euros. Plus d'information sur: www.villasanmichele.eu





En haut. Portrait d'Axel Munthe dans les jardins de la villa, à proximité de la pergola. En bas. Des papyrus sont plantés dans ce sarcophage romain du IIe siècle représentant des divinités marines.

Le jardin de la Villa San Michele. Il a recu le prix du plus beau jardin d'Italie en 2014.

du service de presse de la villa. Il s'agit d'une invitation à profiter de la vie avec modération», poursuit-il. Régulièrement confronté à la mort dans l'exercice de son métier, Axel Munthe a jugé bon de la défier, même symboliquement, jusque dans sa salle à manger!

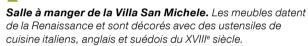
Un témoignage du passé

Avec ses ustensiles en cuivre, ses céramiques et ses grands murs carrelés de blanc, la petite cuisine adjacente offre un visage plus réconfortant et presque hors du temps. Elle donne sur l'atrium, cœur de lumière de la villa. Une citerne trône fièrement au centre de la petite cour fermée. Ce vestige romain, placée ici symboliquement, témoigne du passé difficile de

Capri. Sur cette île dépourvue de source, les habitants ont dû, pendant des siècles, récolter l'eau de pluie pour subvenir à leurs besoins. Les occupants de la Villa San Michele n'ont pas échappé à la règle. Pour mettre en valeur cette citerne, Axel Munthe a fait sceller des épitaphes romaines et d'autres fragments antiques dans les parois des murs de l'atrium. La colonne centrale, qui soutient la loggia menant à l'étage, proviendrait directement des vestiges découverts au moment de la construction!

Au bout d'un escalier exigu, les visiteurs accèdent à l'immense chambre à coucher, elle aussi placée sous bonne protection. Ici, ce n'est pas un cave canem menaçant qui monte la garde mais un chien à l'allure débonnaire.







Le salon vénitien. Il est décoré avec des meubles du XVIIIe siècle.

Sa petite statue de bois ne manque pas de compagnie. Juste à côté du lit en fer forgé se dresse une mince colonne surmontée d'une sculpture d'Hypnos, le dieu du sommeil. Un relief en marbre représentant Apollon, le dieu de la poésie, de la musique et du soleil, couve d'un regard bienveillant le bureau, comme s'il lançait une invitation à trouver l'inspiration.

A quelques pas de là, le salon français et le salon vénitien se dévoilent. Ces deux pièces en enfilade accueillaient notamment les hôtes d'Axel Munthe. Dans cette partie de la villa, le mobilier du XVIIIe siècle, provenant d'Italie ou d'Angleterre, côtoie les vestiges gréco-romains, et notamment une impressionnante tête de Méduse.

Près de 500 objets collectés

A la sortie du long couloir, le flot des visiteurs ralentit soudainement. Un attroupement se forme. Certains jouent des coudes pour admirer l'un des lieux les plus remarquables du musée: la loggia des sculptures. Superbement mises en valeur par la perspective, les œuvres d'art, collectées pendant des décennies par le médecin suédois, se donnent ici en spectacle. Entourée des bustes de Tibère, d'Artémis ou encore d'Hermès, une étonnante table en pierre de style cosmatesque, ornée de mosaïques, se dresse au centre de cette « scène antique ». Cet objet étonnant a été découvert par hasard par Axel Munthe lors d'un voyage. « Elle servait de lavoir dans un village près de Palerme, relate Luca Grossi, Lire la suite en page 114 ▶▶



Alpiq InTec Romandie SA Nous comprenons le bâtiment.

Electricité | Chauffage, Ventilation, Climatisation, Sanitaire | Technique du froid | ICT Services Security & Automation | Parafoudre | Salles blanches | Photovoltaïque | Cogénération Multitec | Contracting | E-Mobility | Service & TFM | SAV 24/7

Genève

Rte du Nant d'Avril 56

CH-1214 Vernier T+41 22 306 16 16

Neuchâtel

Av. des Pâquiers 22 CH-2072 St. Blaise

T+41 32 753 54 00

Vaud

Rte des Flumeaux 45 CH-1008 Prilly

T+41 21 632 84 44

Fribourg

Rte d'Agy 3

CH-1763 Granges-Paccot

T +41 26 460 70 90

Valais

Av. des Grandes-Maresches 106

CH-1920 Martigny

T+41 27 720 48 48

www.alpiq-intec.ch

ALPIQ

AXEL MUNTHE: UN HOMME AUX MILLE FACETTES

Né en Suède en 1857, Axel Munthe n'a passé que très peu de temps dans son pays d'origine. A 23 ans, il devient le plus jeune docteur en médecine d'Europe après de brillantes études en France. Il exerce d'abord à Paris puis à Rome, où sa réputation lui permet d'attirer une clientèle fortunée.

Philanthrope, il soigne gratuitement les plus pauvres, parfois au péril de sa vie. En 1884, une épidémie de choléra éclate à Naples. Il se rend immédiatement sur place pour porter secours aux malades.

vement à Capri et entame la construction de la Villa San Michele. Ecologiste, fervent défenseur de la cause des animaux, le médecin suédois acquiert éga-

tué sur les hauteurs de l'île. Ce lieu, prisé des chasseurs, laisse la place à un

A la fin du XIXe siècle, Axel Munthe s'installe définitilement le mont Barbarossa, si-

sanctuaire pour oiseaux migrateurs. Aujourd'hui, cette réserve existe encore. Chaque année, des ornithologues viennent y séjourner. Ecrivain prolifique, Axel Munthe publie de nombreux récits au cours de sa carrière. En 1929, Le «Livre de San Michele» sort en librairie¹. Le succès est immédiat. L'ouvrage se vend à des millions d'exemplaires, il sera traduit en près de 50 langues.

A la fin de sa vie, handicapé par de graves problèmes de vue qui le laissent pratiquement aveugle, Axel Munthe est contraint de revenir s'installer en Suède. Il réside au palais de Stockholm,

> auprès de la famille royale. C'est là qu'il s'éteint en 1949 à l'âge de 91 ans sans avoir pu accomplir son ultime vœu: retourner une

dernière fois à Capri.



¹Le Livre de San Michele - Axel Munthe - Ed. Albin Michel. Prix: 21.80 euros



L'entrée discrète de la Villa San Michele. Elle est décorée de plusieurs objets antiques.







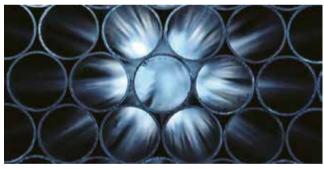




Muller Services SA, votre partenaire en maintenance d'installations techniques de chauffage - ventilation - climatisation, et en gestion d'énergie à Genève.

muller-services.ch ★ 022 722 19 10









Détartrage Services SA, entretien et protection de vos réseaux hydrauliques.

Détartrage ★ Désoxydation ★ Ébouage ★ Traitement d'eau

Contactez-nous pour un diagnostic complet sur l'état de vos tuyauteries:

022 300 43 40



Le médecin suédois Axel Munthe. Bâtisseur de la Villa San Michele, il a laissé un souvenir profond à Capri où une rue porte son nom.

finalement, après de longues négociations, les femmes du village ont bien voulu s'en séparer, mais à une seule condition: elles ont exigé une nouvelle table pour pouvoir laver leur linge», raconte-t-il. L'anecdote reflète bien les efforts et l'opportunisme déployés par le médecin suédois pour enrichir sa collection.

Homme raffiné, précurseur doté d'un flair remarquable, Axel Munthe a commencé par collecter les quelques vestiges romains laissés à l'abandon sur le terrain de sa villa. Certains patients fortunés, admis pendant plusieurs semaines en cure à Anacapri, ont parfois offert des antiquités en échange des soins reçus lors de leur séjour. Au final, près de 500 objets d'art ont été collectés par le thérapeute. Des originaux, quelques copies, le tout forme un ensemble parfaitement intégré à la nature environnante.

Le plus beau jardin d'Italie

La nature, justement, est l'un des trésors les plus inestimables de cette villa. Tout au long de l'immense pergola soutenue par 37 colonnes s'étend le jardin du musée. Construit en terrasses, il propose une halte ombragée aux promeneurs. Un paysage luxuriant, façonné par la main experte de Raffaele Scarpato. Depuis quatre générations, sa famille s'occupe de ces espaces verts avec une obsession: respecter la mémoire et les goûts d'Axel Munthe. A l'époque où le médecin suédois résidait à Anacapri, seuls quelques invités avaient le privilège de déambuler avec lui dans ce jardin, entourés de ses nombreux animaux de compagnie. Aujourd'hui, l'accès est ouvert à tous, mais un profond sentiment d'intimité continue de se dégager des lieux. Trois heures avant l'arrivée des premiers visiteurs, Raffaele Scarpato taille et arrose les plantes





Votre spécialiste en

Revêtements de sols Services de nettoyage Entretien et conciergerie

Venez visiter notre showroom!

BioCleaning Services Sàrl - Chemin de l'Echo 3 - 1213 Onex Tél. +41 22 919 12 12 - Fax +41 22 919 12 13 - info@biocs.ch - www.biocs.ch



DULLA Création et entretien

Route de Malagny 31 1294 Genthod

Tél: +41 22 788 15 15 Mob: +41 79 219 41 84 www.dulla-paysagiste.ch Email: dulla.parc@gmail.com



Cheneval Dépannage Serrurerie

Port: 079 873 44 80 - Fax: 022 300 42 55 - E-mail: p.cheneval@bluewin.ch

Route des Jeunes 4 bis – 1227 les Acacias



LES EXPERTS DE LA MÉTALLURGIE

Fabio Fantastico Rue Peillonnex 36

1225 Chêne-Bourg

N +41 (0)79 822 74 41

T +41 (0)22 340 70 58 | ffantastico@hotmail.com

F +41 (0)22 344 29 16 | www.fferblanterie.ch



ÉTUDE | RÉALISATION | DÉPANNAGE

RUE FRANÇOIS PERRÉARD 4 | 1225 CHÊNE-BOURG T +41 (0)22 349 59 60 | WWW.MLPSA.CH



Dédale de près de 1000 marches. L'escalier phénicien a longtemps été le seul moyen d'accès entre les hauteurs de l'île et le port de Capri.

avec le plus grand soin. Ici, les essences méditerranéennes telles que la glycine ou les palmiers se mêlent à des essences plus inattendues, comme des camélias du Japon ou un bouleau suédois.

Jacinthes, Impatiens, roses grimpantes, chaque année Raffaele Scarpato plante près de 6000 bulbes pour offrir aux promeneurs un festival de couleurs et de senteurs. « Beaucoup de gens trouvent que ce jardin est un petit paradis, sincèrement je le pense aussi. Je m'efforce de faire en sorte qu'il soit toujours en fleurs, été comme hiver », explique-t-il. Sa passion et son investissement ont porté leurs fruits. En 2014, ce joyau de verdure a été désigné plus beau jardin d'Italie par un jury d'experts². « Je suis très fier d'avoir reçu cette distinction. C'est la récompense d'un long travail.

Mais il faut toujours chercher à s'améliorer », conclut Raffaele Scarpato. A ses côtés, un couple de touristes flâne d'un pas lent dans l'allée de cyprès, plantée il y a plus d'un siècle par Axel Munthe. «Je n'ai aucune envie de partir d'ici», confie cette femme à son compagnon. Les deux visiteurs tournent ensemble le regard pour admirer, à travers l'intense végétation, le bleu du ciel se confondre avec le bleu de la mer. Ils ferment les yeux, prennent une longue respiration, profitent du silence pour graver dans leurw mémoire ces précieux instants. Plus qu'un simple musée, la Villa San Michele demeure un sanctuaire unique, un havre de tranquillité au cœur de l'un des sites les plus fréquentés d'Italie.

² Site des plus beaux parcs et jardins d'Italie: www.ilparcopiubello.it



Angelo LIONETTI

Rue de Bandol 15 - 1213 Onex **Tél.** 022 793 66 02 - **Fax:** 022 793 66 03

Mobile: 079 204 51 03

Email: lionettiangelo@hotmail.com







- 36, rue Peillonnex 1225 Chêne-Bourg
- •T: 022 348 18 03 •F: 022 348 69 81
- · E: info@durlemann.ch www.durlemann.ch

- Installation
- Rénovation
- **Entretien**
- Dépannage 24h/24



...pour la protection de l'environnement





■ REGARDS SUR LE MONDE RAID LATÉCOÈRE



Le Raid Latécoère Afrique. Un service postal régulier entre Toulouse et Dakar fonctionna à partir du 31 mai 1925.

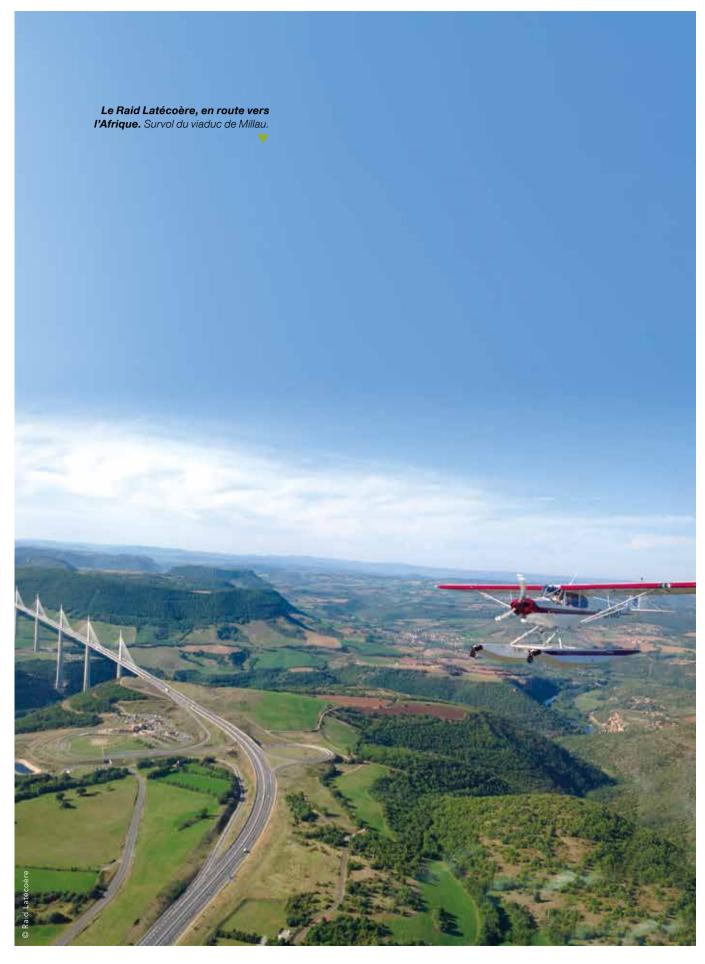
IL Y A PRÈS DE CENT ANS. PIERRE-GEORGES LATÉCOÈRE A EU L'IDÉE FOLLE DE RELIER LA FRANCE À L'AFRIQUE. ET À L'AMÉRIQUE DU SUD, À L'AIDE D'AVIONS QUI TOMBAIENT RÉGULIÈREMENT EN PANNE. ET AUX AILES ENTOILÉES COMME DES CERFS-VOLANTS. AUJOURD'HUI, UN VOYAGE AÉRIEN, LE RAID LATÉCOÈRE, PERPÉTUE LA MÉMOIRE DU PIONNIER DE L'AVIATION. RÉCIT D'UNE AVENTURE HUMAINE HORS DU COMMUN.

haque année depuis 2007, une nouvelle race de fous volants reprend les airs sur les traces de Pierre-Georges Latécoère: pour perpétuer la mémoire mais aussi transmettre les valeurs humanistes du pionnier de l'aviation avec des projets solidaires.

Au petit aéroport de Francazal, planté au milieu des champs de la campagne du sud toulousain, vingt-trois avions patientent sur le tarmac fissuré: des Cessna, des Robin, des Cirrus. Ces petits monoplans sont plus habitués aux sauts de puce, aux balades du dimanche mais, cette fois-ci, si leurs propriétaires les briquent et font le check-up complet, c'est pour le grand saut : demain, ils feront route vers Saint-Louis, au Sénégal, à plus de 4000 km de Toulouse.

Le 25 décembre 1918, Pierre-Georges Latécoère décollait lui aussi de Toulouse, et réalisait l'exploit de franchir les Pyrénées et d'atteindre Barcelone. Le 9 mars 1919, il rallie Rabat, où il remet au Maréchal Lyautey le journal Le Temps du jour et un bouquet de violettes à la Maréchale.

Les Lignes Latécoère, devenues plus tard L'Aéropostale, connurent un succès fulgurant. Elles reliaient la France à ses colonies, transportant rapidement un courrier, mais également des passagers: elles seront empruntées par un roi, deux ministres français et un maréchal. Derrière «La Ligne», comme la liaison se fit vite connaître, il y avait des héros. Didier Daurat, Jean Mermoz, Antoine de Saint-Exupéry... furent les premiers «pilotes de la Ligne», un terme qui allait entrer dans le





Raid Latécoère Afrique. A Tarfaya au Sud du Maroc, photo des organisateurs et des bénévoles devant l'Antonov.

vocabulaire français sous l'expression devenue aujourd'hui usuelle: « pilote de ligne ».

Certains y laissèrent leur vie, tant les dangers étaient nombreux. Les pannes étaient régulières sur ces machines encore approximatives, que l'on envoyait pourtant survoler les 2800 km de désert qui séparent Casablanca de Dakar. Et si, par chance, l'atterrissage de fortune était encore possible dans les dunes, des tribus insoumises kidnappaient le pilote contre rançon. Mais le courrier primait. Alors les appareils partaient toujours en binôme: si l'un flanchait, l'autre reprenait le flambeau, et les lettres.

«Aujourd'hui, on est plus sécurisé», reconnaît Jean-Louis Cigliani, qui s'apprête à décoller pour son quatrième Raid Afrique, un des quatre parcours qui forment le «Raid Latécoère», avec l'Amérique du Sud, Madagascar et le tout

nouveau Raid Hydravion. « Mais on trouve toujours des situations difficiles et là, c'est toi et Dieu. On se retrouve face à soimême. C'est un dépassement de soi », raconte Jean-Louis.

Si Jean-Louis vole aujourd'hui sur les traces des «anciens», c'est « pour perpétuer la mémoire » mais c'est aussi pour vivre la « dimension humaine » du Raid. « Des dizaines de personnes qui ne se connaissent pas partent ensemble. Et, naturellement, la passion nous relie et l'amitié naît. La dimension humaine est extraordinaire», dit-il, tout fiévreux avant le départ.

Pas réservé à une élite

«L'aviation est un milieu un peu fermé. On a l'impression que c'est une élite mais, en fait, ce n'est pas du tout le cas. C'est un milieu abordable», renchérit Benoît Sales, 37 ans, qui part pour son premier Raid Afrique. «Le Raid Latécoère, c'est



Entretien Dépannage 24/24 Surveillance Installation

Assainissement Pompe à chaleur **Solaire**

RECORD Maintenance S.A., Chemin du Foron 14, CP 216, 1226 THONEX Tél. 022 309 20 20, Fax 022 309 20 21 www.recordmaintenance.ch







L'ÉLECTRICITÉ, C'EST NOTRE MÉTIER!

ELECTRICITE CABLAGE RESEAU TELEPHONE

Daniel Loss

7, rue du Lac 1207 Genève

tél.: + 41 22 736 00 05 fax: +41 22 736 62 15 natel: +41 79 436 70 30 mail: dloss@bluewin.ch

PARTENAIRE ENGAGE 2015









Sud du Maroc. Antoine de Saint-Exupéry à Cap Juby, Tarfaya. Sahara espagnol. La traversée périlleuse du Rio de Oro. En 1919. Premier courrier par avion Casablanca-Toulouse.



la même chose: ce n'est pas réservé à de très bons pilotes, on est encadrés. » Le Raid est ainsi ouvert à tous : pilotes ou non, experts ou élèves. Il suffit de remplir un formulaire sur le site1 et de débourser 7000 euros environ, location de l'avion comprise (pour le Raid Afrique). « On ne vient pas pour la compétition mais pour l'expérience. C'est une sorte de Paris-Dakar mais sans compétition. Le challenge, il est vis-à-vis de soi-même, pas contre les autres », ajoute Benoît. «On ne voulait pas être dans la compétition. Non, ce n'est pas le Paris-Dakar de l'aviation », confirme Hervé Bérardi, président du Raid Latécoère. « Nous, c'est le plaisir d'être ensemble. »

Chaque année, une quarantaine d'équipages participent ainsi au «raid aérien le plus long du monde avec le survol de plus de dix pays sur trois continents», comme se définit le Raid Latécoère. En fait, il se découpe en quatre raids, tous organisés par l'association Aéroclub Pierre-Georges Latécoère, une petite organisation largement bénévole et basée à Lézignan, dans l'Aude. Le premier raid, le Raid Afrique, a été mis en place en 2007 et relie Toulouse à Saint-Louis. En 2015, vingt-trois avions, soit septante-deux participants, ont pris leur envol, dont pour la première fois... des ULM.





¹ www.raid-latecoere.org



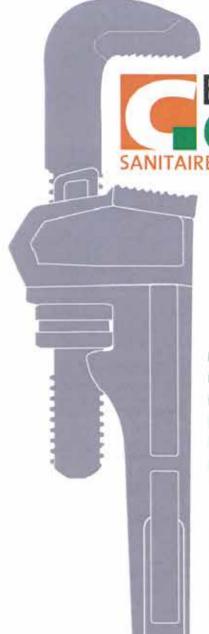
Raid Latécoère Afrique. Sur le tarmac de l'aéroport de Toulouse-Francazal, les petits monoplans patientent avant de décoller.

«En ULM, on est plus libre. On a plus de sensations », explique Christian Pagonneau, 42 ans, ancien pilote de ligne pour Air Tahiti, aujourd'hui retraité et qui a fait le voyage depuis l'île polynésienne où il habite pour voler sur un biplace ULM de 460 kgs seulement, pleins faits, et d'une vitesse maximale de 330 km/h. Après la mise en place du Raid Afrique, a suivi en 2011 le Raid Amérique du Sud, qui relie Buenos Aires à Santiago du Chili. Le tronçon sud-américain est mythique. Jean Mermoz faillit y perdre la vie, quand il tomba en panne en pleine Cordillère, avant de finalement pouvoir réparer, in extremis. Henri Guillaumet, lui, fut sauvé après cinq jours de marche dans les Andes. «Ce que j'ai fait, je te le jure, jamais aucune bête ne l'aurait fait », devait-il dire en retrouvant son ami Antoine de Saint-Exupéry. Un troisième raid, à Madagascar, a eu lieu en juillet 2015. Le quatrième et dernier-né, le Raid Hydravion, a décollé pour la première fois le 5 septembre 2015, afin de rendre hommage aux nombreux hydravions construits par Latécoère. Six hydravions, soit vingt personnes, ont relié Biscarrosse, dans les Landes, capitale de l'hydraviation, à Monaco.

En Afrique, menaces et dangers toujours là

Dans un gigantesque hangar longeant la courte piste du petit aéroport de Francazal, des dizaines de pilotes écoutent attentivement les consignes, les détails techniques, et la longue liste des menaces qui les attendent, avant de décoller pour le Raid Afrique.

«Attention aux lignes à haute tension qu'on n'attend pas, en plein désert, et aux oiseaux qui peuvent avoir des conséquences dramatiques en vol à basse altitude», lance le président Bérardi.



EN TOUTES CIRCONSTANCES
CONSTANTIN

- Études techniques
- Installations sanitaires
- Eau, gaz, air comprimé et fluides spéciaux
- Ferblanterie et couverture
- Contrats d'entretien
- Dépannage

UN INTERLOCUTEUR FIABLE ET DISPONIBLE.

- Case postale 225, 1228 Plan-les-Ouates, tél. 022 706 26 26
- Route de Saint-Cergue 113, 1260 Nyon, tél. 022 362 20 63
- Route de Prilly 25, 1023 Crissier, tél. 021 636 03 66

Une gamme de prestations pour préserver votre patrimoine

Spécialisé dans la prévention et la lutte contre toutes formes d'infestations et de contamination, Anticimex offre des solutions adaptées à la particularité de vos besoins.



Protection de bâtiments contre les volatiles

Pigeons, moineaux et hirondelles



Désinfestation

Blattes, fourmis, lépismes, mites, mouches, punaises des lits et nids de guêpes



Lutte contre les rongeurs Rats, souris

Anticimex SA VAUD Mont-de-Faux 4 1029 Villars-Sainte-Croix Tél.: 058 387 75 50 - Fax: 058 387 75 55

Anticimex est une société internationnale de services fondée en 1934. Nous créons des environnements intérieurs sains grâce à des inspections, des garanties et des contrats d'assurance. Nous opérons dans les secteurs de la lutte contre les nuisibles, des services d'hygiène et du soin des bâtiments.



Fouines

Pose de protection contre les intrusions



Araignées

Traitement contre les araignées

Anticimex SA GENÈVE 9 b avenue Louis-Pictet 1214 Vernier

Tél.: 058 387 75 50 - Fax: 058 387 75 55



info@anticimex.ch

Arrivée du Raid Latécoère en Amérique du Sud. Sur la minuscule piste d'Ushuaïa. Survol des Andes. Arrivée à Rio.

«L'Afrique n'est pas une cour de récréation», avertit-il. «Tout le monde devra rester sur la trajectoire au millimètre près, et surtout au Sahara, du fait de la présence des rebelles du Polisario». Le trajet restera d'ailleurs secret jusqu'à la dernière minute. «Sinon, on peut avoir un comité de réception», explique Hervé Bérardi. Une fois au sol, les consignes sont aussi strictes. « Ne sortez jamais seuls, même au Maroc. En Mauritanie, on ne sort pas. C'est clair et net. Et pas de filles seules dans les taxis!»

Les «raiders» notent soigneusement dans leur carnet de vol, déjà bien rempli de consignes. Car rien n'est oublié, jusqu'aux précautions à prendre pour ne pas salir l'image du Raid.

«On se bat toute l'année pour démontrer que ce n'est pas un raid de nantis qui vont se faire plaisir. Si on vous voit boire du whisky en boîte de nuit, cela va impacter l'image du Raid Latécoère. Attention, nous sommes un raid solidaire », assène le président du Raid. Car « la priorité est avant tout d'entretenir la mémoire du Raid Latécoère, mais aussi de perpétuer l'humanisme de Pierre-Georges Latécoère par l'intermédiaire de projets solidaires ».

«Emprunter les traces des pionniers, c'est quelque chose de magique. On cherche tous le Petit Prince. Et si on n'entretient pas la mémoire, tout ça va disparaître. Mais l'objectif est également de soutenir la francophonie et, surtout, des projets solidaires», selon Hervé Bérardi. A Saint-Louis par exemple, « on a aidé une école, qui n'était avant qu'une cabane de tôle, et, aujourd'hui, c'est un collège et lycée qui réunit 3000 gamins et où le taux de réussite est de 80 % », souligne fièrement Hervé Bérardi.







Deux tonnes de fournitures scolaires

Ainsi, à leur arrivée à Saint-Louis, conclusion du Raid Afrique, les participants ne se sont pas contentés de faire un pèlerinage au mythique Hôtel de la Poste, où les pilotes des Lignes Aériennes Latécoère et de L'Aéropostale venaient se reposer et célébrer le fait d'être toujours en vie. Ils ont aussi offert quelques instants de bonheur, grâce à un baptême de l'air gratuit, à une vingtaine d'enfants de «La Liane», une maison qui accueille des gamins victimes de violences ou d'exploitation.

«Le Raid, c'est aussi l'aspect solidaire. Apporter quelque chose fait partie de l'origine même du Raid », raconte Magali, avant de décoller pour l'Afrique. Dans un gigantesque hangar à avions de l'aéroport de Francazal, une palette de livres attend ainsi d'être chargée, mais aussi des seringues, des compresses, du petit matériel d'une valeur marchande totale de 5000 euros, destinés à l'hôpital de Saint-Louis.

A travers les vitres des cockpits des monoplans qui patientent sur le tarmac, on aperçoit également quelques ballons de foot de couleurs vives posés sur le siège passager. « Quand on offre un ballon à un gosse... Le sourire est magnifique», raconte un participant, Didier Bertay, un ancien para qui a découvert le Raid lors d'une escale à Saint-Louis.

Non loin des monoplans, un impressionnant Antonov ventru a été appelé à la rescousse pour transporter des fournitures scolaires. Mais le gros biplan, le seul du Raid Afrique,

Raid Latécoère Afrique, survol de la Mauritanie. Le raid c'est aussi l'occasion d'apporter des fournitures scolaires ou du matériel à des écoles et des hôpitaux.







INSTALLATIONS SANITAIRES - DÉPANNAGE RAPIDE

305, route de Saint-Julien - 1258 Perly T 022 343 14 12 - N 079 301 20 45 F 022 343 40 19 - perrotinsa@bluewin.ch



Traitair S.A. contribue à votre confort...

Chemin du Foron 14

Case postale 216 CH - 1226 Thônex

T +41(0) 22 827 36 80

F +41(0) 22 827 36 86

traitair@bluewin.ch

verre · miroir · store Store abîmé ou verre cassé? **bativers**a On va vous plaire! Des professionnels à votre service Intervention rapide au 022 735 56 60 33, rue de la Mairie - 1207 Genève - Fax : 022 735 56 46



Ushuaïa. A la pointe sud de l'Amérique latine, la courte piste d'atterrissage, qu'il ne faut pas rater.

n'est pas suffisant: il y a tellement à offrir que certaines palettes ont dû être acheminées par mer et attendent déjà au port de Tanger. « Nous donnerons environ deux tonnes de fournitures scolaires, dont 200 kgs de livres offerts par Hachette», précise Hervé Bérardi.

Reconstruire le légendaire Latécoère 28

Après neuf ans d'existence, le Raid se fixe dorénavant un nouvel objectif: offrir à Latécoère le centenaire de sa première liaison Toulouse-Barcelone, le 25 décembre 1918. «Le rêve est de juxtaposer les deux lignes et de faire coller les raids Afrique et Amérique du Sud en reliant Toulouse à Santiago, voire Ushuaïa, dans l'extrême sud de l'Amérique latine », explique le président du Raid. « Mais sans traverser l'océan Atlantique. On n'est pas fous », ajoute-t-il.

En 2019, année qui coïncidera avec le centenaire de la première expédition commerciale jusqu'à Rabat, le Raid ambitionne de reconstruire un Latécoère 28, un des avions mythiques de L'Aéropostale... L'objectif est de le faire voler de Toulouse à Dakar. «Il faut un million d'euros pour la construction et le programme. Nous recherchons une région intéressée. On aurait une préférence pour celle de Toulouse, bien entendu», ajoute Hervé Bérardi.

La belle-fille de Pierre-Georges Latécoère, Marie-Vincente, se félicite de toutes ces actions. «Le Raid Latécoère s'inscrit dans le souvenir et l'action de mon beau-père », déclare la présidente de la Fondation éponyme, et la marraine du Raid. «Pierre-Georges Latécoère serait fier de voir des jeunes gens de France célébrer son action et celle de tous ceux qui ont participé à la réussite de cette belle histoire française. »







votre projeteur

Etudes techniques et expertises installations sanitaires et ferblanterie

bureau d'études techniques michel hurtin

Rue Micheli-du-Crest 11bis 1205 Genève Tél. 022 320 42 02 Fax 022 781 29 31

GROUPE SPG-RYTZ



SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 CH - 1208 Genève T +41 58 810 30 00 info@spq.ch www.spg.ch



RYTZ & CIE S.A.

SPG-RYTZ tous droits réservés

offres contenues dans les PAGES IMMOBILIÈRES ne constituent pas des documents contractuels.

es

Place de la Navigation 14 | Avenue Alfred-Cortot 7 CH – 1006 Lausanne CH - 1260 **Nyon** T +41 58 810 35 00 | T +41 58 810 36 00 info@rytz.com www.rytz.com



SPG FINEST PROPERTIES

Route de Chêne 36 CH - 1208 Genève T +41 58 810 30 30

Place de la Navigation 14 | Avenue Alfred-Cortot 7 CH – 1006 **Lausanne** | CH – 1260 **Nyon** T +41 58 810 35 50 | T +41 58 810 36 50

info@spgfinestproperties.ch www.spgfinestproperties.ch



SPG INTERCITY Place de la Navigation 14 | Rte de Frontenex 41 A CH – 1006 Lausanne T +41 21 318 46 00

CH – 1207 **Genève** T +41 22 707 46 00 lausanne@spgintercity.ch | geneva@spgintercity.ch

www.spgintercity.ch

PAGES IMMOBILIÈRES

Une sélection des offres du Groupe SPG-RYTZ à la vente et à la location en Suisse et dans le monde

Voir toutes les offres du Groupe SPG-RYTZ









www.spg.ch

Version mobile - Alertes e-mails -



SOMMAIRE PAGES IMMOBILIÈRES

-	Christie's International Real Estate: monde, résidences d'exception à vendre	138
-	SPG Finest Properties, Genève et Vaud: résidences d'exception à vendre	140
_	SPG, Genève: villas et appartements à vendre	148
_	SPG, Genève et Vaud: immeubles, bureaux et locaux commerciaux à vendre	162
_	SPG, Genève: villas et appartements à louer	169
_	SPG, Genève: locaux commerciaux à louer	173
_	SPG, Genève: parkings à louer	176
_	SPG Intercity, Genève et Vaud: locaux commerciaux à louer et à vendre	177
_	RYTZ & Cie S.A., Vaud: nouvelles constructions, villas et appartements à vendre	186
_	RYTZ & Cie S.A., Vaud: villas, appartements et surfaces commerciales à louer	194
_	Faites une folie! Château à vendre	201
_	l Ine autre folie I IIe à vendre	203

Waterfront villa in Porto Cervo









SPG FINEST PROPERTIES CHRISTIE'S INTERNATIONAL REAL ESTATE

SARDAIGNE - Porto Cervo

En bord de mer avec vue sur l'Archipel de la Maddalena, cette villa d'architecte pieds dans l'eau jouit d'un cadre des plus fascinants de la côte Smeralda.

Cette villa plain-pied offre trois spacieuses chambres à coucher avec leur salle de bains, donnant sur de magnifiques patios. Au cœur de la maison se trouve un grand séjour avec cheminée, une salle à manger attenante ainsi qu'un deuxième petit salon avec une deuxième cheminée. La cuisine, entièrement équipée s'ouvre également sur le patio. Une grande terrasse abritée face à la mer offre une vue incomparable de la côte.

On the waterfront with fantastic views over the Archipelago de la Maddalena, this villa pieds dans l'eau rises in the heart of one of the most fascinating locations in Costa Smeralda.

This one level villa has three spacious bedrooms, each with an ensuite bathroom and an access to the patio. The focal point of the house is the large living room with open fireplace, adjoining dining area and a second seating area with another fireplace. The kitchen is fully equipped and includes a dining area. The rooms, spacious and bright, overlook a sheltered interior patio. The beautiful terrace, partly covered, opens on the sea with an incomparable view of the coast.

Prix / Price: CHF

4-8 Millions

\$ 8-12 M.

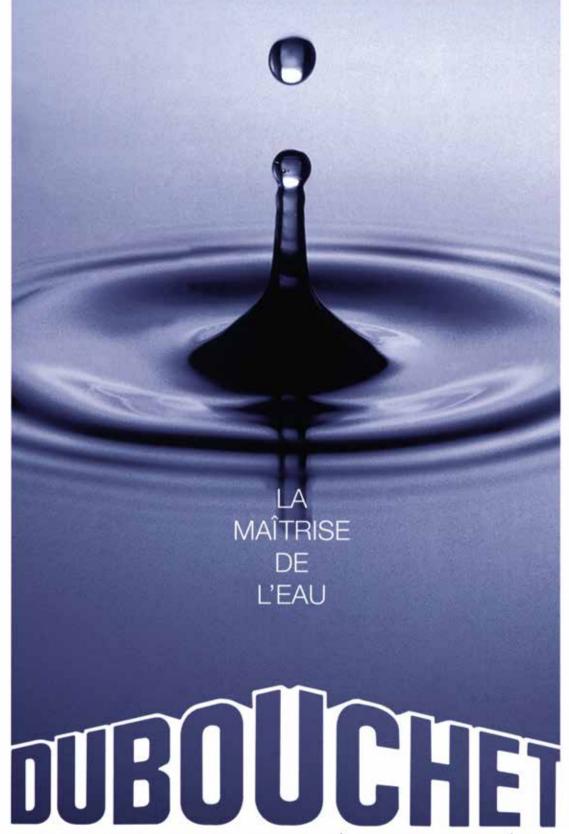
12-15 M.

15-20 M.

> 20 M.

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

SPG Finest Properties Route de Chêne 36 CH-1208 Genève T +41 (0)58 810 30 30 geneva@spgfinestproperties.ch spg Finest Properties SPG Finest Properties



INSTALLATIONS SANITAIRES - FERBLANTERIE - DÉPANNAGES - BUREAU D'ÉTUDES

Pierre Dubouchet SA

Rue Joseph-Girard 40 1227 Carouge / Genève

(T) 022 304 02 02

(F) 022 304 02 04

e-mail: pdubouchet@swissonline.ch

Grand terrain arboré à Genève

Large treed plot of land in Geneva









GENÈVE - Chêne-Bougeries

Nous proposons un magnifique terrain de 11'765 m² à Chêne-Bougeries, proche de l'Ecole Internationale.

Cette parcelle est un véritable paradis pour les amoureux de la nature. Son cadre verdoyant d'exception et le calme qui y règne sont des atouts uniques, idéal pour une vie de famille. On peut ainsi jouir des plaisirs du grand air et des promenades dans cette grande propriété, magnifiquement arborée, en bas de laquelle coule un petit ruisseau. Le terrain offre 9'500 m² de zone constructible et représente donc de nombreuses opportunités d'exploitation. Actuellement, on trouve une petite villa bâtie sur la propriété, datant des années 70.

We are offering for sale a superb 11,765 sq. m. plot of land at Chêne-Bougeries, near the International School.

This plot is a genuine paradise for nature lovers. Its exceptional green setting and the peace and quiet it offers are unique assets and ideal for family life. One can thus enjoy the pleasures of the outdoor life and walks in this large, magnificently-treed property, at the bottom of which runs a small stream. The plot offers 9,500 sq. m. of building land and therefore numerous opportunities for development as well. At present, a small villa dating from the 1970's stands on the property.

Prix / Price: CHF 15'500'000.-

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

SPG FINEST PROPERTIES

CHRISTIE'S

SPG Finest Properties Route de Chêne 36 CH-1208 Genève T +41 (0)58 810 30 30 geneva@spgfinestproperties.ch SPG Finest Properties

Luxueux appartement à Confignon

Luxury apartment in Confignon









GENÈVE - Confignon

Au cœur de Confignon, ce bel appartement contemporain au design luxueux bénéficie d'un accès rapide à l'aéroport et au centre-ville.

Ses 430 m² répartis sur deux niveaux offrent de beaux espaces, entièrement rénovés avec des matériaux haut de gamme. Le niveau inférieur comprend une grande pièce à vivre avec un salon, une salle à manger et une cuisine entièrement équipée. Un balcon et une loggia invitent à contempler la campagne environnante. Le niveau supérieur comprend quatre chambres, dont la suite parentale avec sa salle de bains, un dressing et une loggia privative, ainsi qu'un espace bien-être comprenant jacuzzi, sauna et hammam. Un garage pouvant accueillir jusqu'à trois véhicules et une grande cave aménagée complètent cet objet atypique.

With views over the Genevan countryside and with immediate access to both the airport and the city center, this contemporary luxury apartment is ideally situated in Confignon.

This beautiful flat of 430 sq. m. spread over two levels, has been completely renovated with high quality materials and taste. The first floor offers a large open living room with a chimney opened on a kitchen and a dining area. A loggia as well as a balcony offers a calm countryside view. The upper level hosts four sleeping rooms, whereof one being the master bedroom with bathroom, a walk-in closet, a private loggia as well as a wellness area. A private garage with space for three cars and a spacious basement complete this magnificent property.

Prix / Price: CHF 4'500'000.-

SPG Finest Properties Route de Chêne 36 CH-1208 Genève

Propriété de maître genevoise

Genevan mansion







ALLEMAGNE FRANCE SUISSE Conches (GE) ITALIE SPG FINEST PROPERTIES

GENÈVE - Conches

Cette superbe propriété de maître genevoise construite en 1880 a été minutieusement restaurée en 2000. Elégante et lumineuse, cette maison de 700 m² habitables se situe dans un parc de 7'003 m², splendidement arboré.

La demeure principale, bâtie sur trois niveaux, offre une vaste salle à manger ouverte sur une cuisine contemporaine entièrement équipée, un séjour avec double cheminée donnant accès à une magnifique véranda «Art Déco», six chambres, quatre salles d'eau, et un sous-sol aménagé. Une piscine chauffée ainsi qu'un double pool house avec cuisine et fitness complètent les prestations de cette sublime propriété. On y trouve également une dépendance pour le logement du personnel et un garage pour trois voitures.

This elegant and bright Genevan mansion built in 1880 and meticulously restored in 2000, with a living area of approx. 700 sq. m., stands in a 7,003 sq. m. park full of splendid trees.

The main residence, built on three floors, offers a vast dining room that opens onto an entirely equipped and modern kitchen, a living room with a double fireplace giving access to a splendid "Art Deco" veranda, six bedrooms, four bath-/shower rooms and a fitted-out basement. A heated swimming pool, a double pool house with a kitchen and fitness round off the amenities of this sublime property. The outbuilding houses the staff accommodation and a 3-car garage.

Prix / Price: CHF 19'500'000.-

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

SPG Finest Properties Route de Chêne 36 CH-1208 Genève T +41 (0)58 810 30 30 geneva@spgfinestproperties.ch SPG Finest Properties

Propriété de maître surplombant le lac

Mansion above the lake





MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

VAUD - Aubonne

Situation exclusive et très privative pour ce bien rare sur le marché. La commune offre un cadre de vie recherché, à 24 kilomètres de Lausanne, à moins de 30 minutes de l'aéroport international de Genève et à proximité des principales écoles internationales.

Ce bien bénéficie d'une magnifique vue et de très beaux volumes. Les pièces de réception avec cheminée sont vastes et s'ouvrent sur le jardin disposant d'une piscine. L'étage dispose d'un grand hall de distribution avec espace de rangement, d'un bureau, de quatre chambres, de la suite principale avec salle de bains, dressing et balcon, ainsi que de trois salles d'eau additionnelles. Un logement séparé de quatre pièces avec accès privatif pour le personnel ou les invités est disponible. Un garage individuel et de nombreuses places extérieures se trouvent dans la cour de la propriété.

This rare property is on the market in an exclusive and extremely secluded location. The commune offers a highly sought-after lifestyle, 24 kilometers from Lausanne, less than 30 minutes from Geneva International Airport and close to the main international schools.

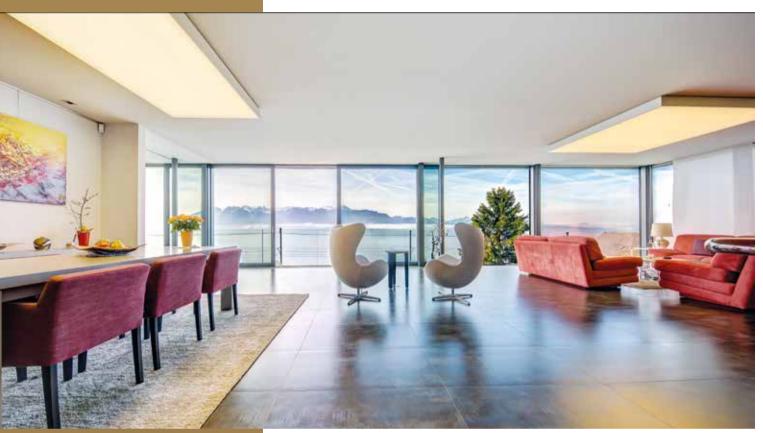
The property boasts magnificent views and has a beautifully spacious layout. The reception rooms with an open fireplace are vast and open onto the garden with a swimming pool. The upper floor comprises a large hall with storage space, an office, four bedrooms, the master suite with bathroom, dressing room and balcony, as well as three additional bathrooms. A separate 4-room apartment with independent entrance for the personnel or guests is also available. The property's courtyard houses a single garage and numerous outside parking places.

Prix / Price: CHF 6'900'000.-

SPG Finest Properties Place de la Navigation 14 CH-1006 Lausanne-Ouchy T +41 (0)58 810 35 50 lausanne@spgfinestproperties.ch

Propriété contemporaine face au lac

Contemporary property facing the lake





VAUD - Grandvaux

Cette propriété contemporaine de haut standing bénéficie d'un panorama unique sur le lac et les Alpes, à seulement 8 kilomètres de Lausanne.

La villa individuelle de 9,5 pièces, a été réalisée dans un esprit d'autonomie énergétique en utilisant des matériaux respectueux de l'environnement. D'architecture contemporaine et de design résolument moderne, la propriété offre une généreuse surface de près de 550 m² répartie sur 3 niveaux habitables réunis par un ascenseur. Les pièces de jour permettent de profiter pleinement de la splendide vue. Les finitions intérieures allient chaleur et modernité grâce, entre autres, à l'utilisation du béton brut ou des parquets en chêne. La partie nuit comprend 5 suites. La villa offre également un espace bien-être avec un sauna et une généreuse piscine à débordement extérieure agrémentée d'une vaste terrasse et d'un joli jardin. Un espace bureau indépendant, ainsi qu'un vaste garage complètent la propriété.

This contemporary luxury property, situated only 8 kilometers away from Lausanne, enjoys a unique panorama of the lake and Alps.

The detached villa with 9.5 rooms was built with energy efficiency in mind and using environment-friendly materials. With its contemporary architecture and decidedly modern design, the property provides a generous area of 550 sq. m. on 3 living levels connected by a lift. The living area allows full enjoyment of the splendid views. The interior finish combines warmth with a modern appearance, thanks amongst other things to the use of bare concrete and oak parquet flooring. The sleeping area comprises 5 suites. The villa also offers a wellness area with a sauna and sizeable outside infinity pool, as well as a terrace and a beautiful garden. A private office area and a large garage complete the property.

Prix / Price: CHF 6'900'000.-

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

Propriété de maître à proximité du lac

Mansion close to the lake





MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

VAUD - Lausanne

Cette propriété de Maître de 270 m² habitables, sise sur une parcelle de 2'384 m², bénéficie d'une magnifique luminosité et de très beaux volumes.

De vastes pièces de réception s'ouvrent sur l'extérieur et offrent un beau dégagement sur le lac. Un majestueux séjour/salle à manger d'environ 75 m² avec cheminée et hauts plafonds, une cuisine, un bureau, une chambre avec dressing et salle de bains/w.-c., ainsi qu'un w.-c. séparé complètent le rez-de-chaussée. À l'étage, on trouve une vaste mezzanine ouverte sur le séjour, quatre chambres et deux salles de bains. Le sous-sol comprend des locaux techniques, une buanderie, une cave, ainsi qu'un atelier. Un grand jardin entièrement clôturé accueille une piscine extérieure. Un garage individuel et des places de parc se trouvent dans la cour de la propriété.

The mansion with a living area of 270 sq. m., generous volumes and plenty of natural light is set on a plot of 2,384 sq. m.

Large reception rooms open onto the garden with uninterrupted views of the lake. A majestic lounge/dining room of around 75 sq. m. with an open fireplace and high ceilings, a separate kitchen, an office, a bedroom with a dressing room and bathroom/w.-c. as well as a separate w.-c. complete the ground floor. There are a large mezzanine overlooking the lounge, four bedrooms and two bathrooms on the first floor. The basement contains the technical rooms, a laundry, a cellar and a studio. A large, entirely enclosed garden surrounds an outdoor swimming pool. The property's courtyard includes a detached garage and outside parking places.

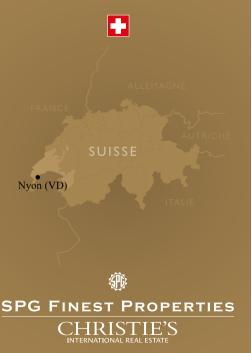
Prix / Price: CHF 5'900'000.-

SPG Finest Properties Place de la Navigation 14 CH-1006 Lausanne-Ouchy T +41 (0)58 810 35 50 lausanne@spgfinestproperties.ch

Propriété La Devinière

Property La Devinière





VAUD - Nyon

Cette luxueuse bâtisse est construite sur un site de premier ordre situé à deux pas du lac tout en étant proche du centre-ville de Nyon.

D'un style moderne, la propriété s'étend sur plus de 1'000 m² de surface utile de plancher, implantée sur une parcelle de plus de 7'000 m². La maison principale est constituée de trois corps de bâtiments sur deux niveaux orientés sur un magnifique jardin, alors qu'à l'arrière se trouve un garage-dépôt qui pourrait aussi abriter un logement annexe. Au rez inférieur se trouvent la piscine intérieure et l'espace détente. Le terrain est composé d'un grand jardin et d'une zone de verdure – forêt qui confèrent à l'ensemble un espace de quiétude, lequel est bordé à l'ouest par le cours d'eau nommé le Boiron. Possibilité de construire 500 m² de surface utile de plancher supplémentaire.

This luxury residence is situated on a prime site a short walk from the lake and yet still close to Nvon city centre.

With a modern style, the property extends over more than 1,000 sq. m. of floor space, located on a plot of over 7,000 sq. m. The main house is composed of three sections on two levels facing the magnificent garden, while behind the main house is a garage-cum-storehouse, which could also be converted into living space. On the lower ground floor are the covered swimming pool and relaxation and exercise area. The land on which this villa is built comprises a large garden and a wooded area. This is a tranquil, high-quality environment bordered on the west by the Boiron stream. It would be possible to build a further 500 sq. m. of floor space.

Prix / Price: CHF 14'900'000.-

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

SPG Finest Properties Avenue Alfred-Cortot 7 CH-1260 Nyon T +41 (0)58 810 36 50 nyon@spgfinestproperties.ch www.spgfinestproperties.ch SPG Finest Properties

Magnifique ferme rénovée

Magnificent renovated farm





VAUD - Trélex

Ce corps de ferme de 1665 entièrement rénové se situe sur les hauteurs de Nyon, à 15 minutes en voiture de l'aéroport de Genève.

Erigé sur une magnifique parcelle de 3'590 m², le bâtiment principal de cette vaste propriété est un magnifique corps de ferme du XVIIe siècle rénové et totalisant plus de 600 m² habitables. Sur la parcelle, sont répartis autour de la cour intérieure, une annexe d'environ 130 m², un garage pour 2 voitures avec au sous-sol un carnotzet de 50 m² et un autre garage pour 2 voitures. Cette propriété de charme profite également à l'extérieur d'une magnifique piscine chauffée à débordement, ainsi que d'un vaste jardin joliment arboré. Son emplacement est idéal et stratégique à seulement 5 minutes de Nyon.

This fully renovated farmhouse, whose origins date back to 1665, is situated on the heights above Nyon, 15 minutes by car from Geneva airport.

Built on a splendid, 3,590 sq. m. parcel, the main building of this huge property is the imposing, original farm structure, dating from the 17th century, which has been renovated, providing a living space of more than 600 sq. m. The parcel comprises an inner courtyard, surrounded by an annex of around 130 sq. m., a double garage with a basement housing a 50 sq. m. carnotzet, as well as a second garage for 2 cars. This charming property also enjoys a beautiful outside, heated, infinity swimming pool and an enormous, attractively treed garden. Its location is ideal and extremely convenient, only 5 minutes from Nyon.

Prix / Price: CHF 9'000'000.-

SPG Finest Properties Avenue Alfred-Cortot 7 CH-1260 Nyon MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

Le Domaine de Sierne



Dans un parc arboré privé entre Conches et Veyrier

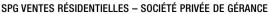
31 spacieuses maisons de ville HPE sur plan

- Surfaces habitables de 170 m² à 190 m² (200 m² à 250 m² utiles)
- Niveau de finition exceptionnel
- Aménagements extérieurs par paysagiste reconnu
- Jardin privatif, cours anglaises, terrasses en rez et 1er étage
- 2 places de parking souterraines avec accès direct à la villa
- Livraison 2018

De CHF 1590000.- à CHF 2350000.-







Route de Chêne 36 - 1208 Genève - Tél. 058 810 3020 - Fax 058 810 3035 www.spg.ch - vente@spg.ch - Suivez-nous sur f SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE







Pré d'Anières



Situées sur la commune d'Anières, dans un cadre bucolique

8 villas modernes avec vue sur le lac et les montagnes

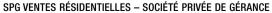
- Surfaces habitables d'environ 179 m²
- Surfaces de parcelle comprises entre 409 m² et 667 m²
- Standard Haute Performance Energétique (H.P.E)
- Jardins privatifs et terrasses en rez et niveau supérieur
- Niveaux de confort et de finition exceptionnels
- Couverts à voitures
- Livraison pour fin 2016



De CHF 1950000.- à CHF 2350000.-







Route de Chêne 36 - 1208 Genève - Tél. 058 810 3020 - Fax 058 810 3035 Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE – www.spg.ch – vente@spg.ch



Résidence Martin-Pêcheur



A Thônex, dans un quartier paisible, près des écoles, des transports publics et de toutes commodités

2 villas mitoyennes avec jardins privatifs

- Surface habitable de 150 m² et surface utile de 225 m²
- 3 niveaux : sous-sol, rez-de-chaussée et étage
- Standard Haute Performance Energétique (H.P.E)
- Deux places de parking dont une couverte par villa

CHF 1 490 000.-







Route de Chêne 36 - 1208 Genève - Tél. 058 810 3020 - Fax 058 810 3035 www.spg.ch - vente@spg.ch - Suivez-nous sur f SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE







Le Hameau de Confignon



À flanc du coteau de Confignon, vue sur le village et la campagne environnante

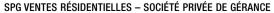
- 2 % appartements en PPE de 4 à 6 pièces répartis en 2 bâtiments
- Surfaces PPE comprises entre 81 m² et 214 m²
- Appartements lumineux et fonctionnels
- Prestations haut de gamme
- Finitions au gré du preneur
- Cave et places de parking en sous-sol
- Livraison prévue pour fin 2017

De CHF 1 379 000.- à CHF 1 650 000.-









Route de Chêne 36 - 1208 Genève - Tél. 058 810 3020 - Fax 058 810 3035 Suivez-nous sur f SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE – www.spg.ch – vente@spg.ch



Perly-Certoux



Devenez propriétaire d'un 5-pièces dès CHF 2120.-/mois*

- 3 Na appartements en PPE de 4 et 5 pièces
- Surfaces habitables comprises entre 89 m² et 117 m²
- Appartements en étage avec balcon ou jardin privatif en rez-de-chaussée
- Logements modernes avec un aménagement fonctionnel
- Parking souterrain
- Livraison prévue au 2^e semestre 2017
- Show room à disposition

4-pièces à CHF 791 662.-

5-pièces de CHF 1 040 706. – à CHF 1 207 170. –

*Sur la base d'un taux Libor 3 mois à 0.92 % (intérêts, amortissement, entretien inclus). Le taux indiqué varie tous les jours et ne peut être garanti. Sous réserve d'acceptation de votre dossier par un établissement financier.





SPG VENTES RÉSIDENTIELLES - SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 - 1208 Genève - Tél. 058 810 3020 - Fax 058 810 3035 www.spg.ch - vente@spg.ch - Suivez-nous sur f SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE











1. GRAND-LANCY (GENÈVE) - Cette villa, d'une surface au sol de 100 m², se trouve sur une grande parcelle de 1 312 m². Si ce bien nécessite des travaux de rénovation, son potentiel réside principalement dans la superficie de son terrain ainsi que son emplacement, proche des axes principaux qui mènent à Genève et de toutes les commodités.

CHF 1300000.-



2. VERNIER (GENÈVE) — Cette villa de 165 m² utiles profite d'un petit jardin dont la vue dégagée s'étend jusqu'au Salève. Le rez-de-chaussée est concu avec une cuisine ouverte sur la partie salle à manger, dans son prolongement le salon puis la véranda. L'étage dispose de 3 chambres et une salle de bains, et le sous-sol une chambre d'appoint avec salle de douches.

CHF 1 340 000.-



3. VERNIER (GENÈVE) – Avec son jardin parfaitement entretenu, cette villa jumelle de 183 m² utiles offre un cadre de vie agréable. L'habitation comprend un bel espace de vie composé d'une cuisine équipée ouverte sur le séjour, 3 chambres et 2 salles d'eau. La villa dispose également d'un sous-sol et d'un garage attenant.

CHF 1 350 000.-



4. VERSOIX (GENÈVE) — Cette villa mitoyenne de 240 m² utiles se situe dans un environnement calme. Au rez se trouvent une spacieuse cuisine aménagée avec coin repas et un séjour donnant sur le jardin. Les 3 chambres à l'étage se partagent une salle de bains. Les combles offrent un bel espace supplémentaire et le sous-sol propose une chambre d'appoint, une salle de douches, une cave et un abri.

CHF 1 400 000.-



5. MEYRIN (GENÈVE) - Datant des années 1980, cette villa de 280 m² utiles est construite sur 3 niveaux, avec au rez-de-chaussée, une cuisine et un séjour donnant sur un beau jardin paysager. L'espace nuit comprend une chambre parentale avec salle de bains, 2 chambres et une salle de douches. En sous-sol se trouvent également une chambre d'appoint et une autre salle de douches.

CHF 1560000.-



6. VEYRIER (GENÈVE) — Proche du centre du village, cette villa dispose d'une surface utile de 159 m². Le rez-de-chaussée comprend une cuisine agencée ouverte sur le séjour et une première chambre à coucher. 2 chambres et une salle de bains sont aménagées à l'étage. Le sous-sol abrite une grande pièce polyvalente, une salle de douches et une cave.

CHF 1 590 000.-



SPG VENTES RÉSIDENTIELLES - SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 - 1208 Genève - Tél. 058 810 3020 - Fax 058 810 3035 www.spg.ch – vente@spg.ch – Suivez-nous sur f SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE









7. GRAND-SACONNEX (GENÈVE) — Cette villa jumelée de 240 m² utiles se compose d'une cuisine ouverte sur le séjour, qui donne sur un jardin d'environ 300 m², 3 chambres à coucher, une salle de bains et une salle de douches sont à l'étage. Une quatrième chambre occupe les combles. Le sous-sol de la villa comprend une salle de jeu, une buanderie et un abri.

CHF 1690000.-



8. THÔNEX (GENÈVE) — Cette villa de 240 m² utiles comporte trois niveaux. Le rez-de-chaussée se compose d'une cuisine équipée et d'un lumineux séjour/salle à manger avec cheminée. L'étage est occupé par 3 chambres à coucher, une salle de douches et une salle de bains. Un sauna a été installé au sous-sol en plus de la buanderie, de la chaufferie et de l'abri.

CHF 1 690 000.-



9. PUPLINGE (GENÈVE) — Cette maison mitoyenne de 264 m² utiles se compose d'un séjour/salle à manger traversant et d'une cuisine attenante donnant sur un jardin d'environ 770 m² exposé plein sud. L'espace nuit inclut une chambre parentale avec salle de bains, 3 chambres à coucher et une salle de douches. Une grande salle de jeu occupe une partie du sous-sol.

CHF 1790000.-



10. THÔNEX (GENÈVE) – Profitant de 781 m² de terrain, cette propriété de 312 m² utiles bien exposée comprend une vaste pièce à vivre, d'où l'on accède à la cuisine, et qui profite de beaucoup de luminosité. L'habitation compte 5 chambres à coucher plus une chambre d'appoint en sous-sol. Le couvert peut abriter 2 véhicules.

CHF 1 950 000.-



11. COLLONGE-BELLERIVE (GENÈVE) - Cette villa jumelle, dont la construction date de 2007, offre 300 m² utiles. Le séjour/salle à manger se prolonge par un jardin d'hiver. La villa propose également une cuisine équipée, 3 chambres à coucher, 2 salles d'eau, ainsi qu'un bureau. Le sous-sol abrite une grande pièce polyvalente, 2 pièces de rangement, une buanderie et un coffre-fort.

CHF 2190000.-



12. GRAND-SACONNEX (GENÈVE) – Ce superbe loft en triplex possède une surface totale de 230 m² ainsi qu'un toit-terrasse de 22 m². L'espace de vie principal se compose d'une cuisine ouverte sur la salle à manger, qui se prolonge par le salon. Ce bien compte 4 chambres à coucher dont l'une avec patio attenant et 3 salles d'eau.

CHF 2200000.-





www.spg.ch version mobile application SPG alertes e-mails

SPG VENTES RÉSIDENTIELLES - SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 - 1208 Genève - Tél. 058 810 3020 - Fax 058 810 3035 Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE – www.spg.ch – vente@spg.ch





13. THÔNEX (GENÈVE) - Sur plus de 1 000 m² de terrain, cette villa d'environ 348 m² utiles bénéficie d'un environnement calme avec la possibilité de profiter de la piscine dès l'arrivée des beaux jours. La villa compte 4 chambres et 2 salles d'eau à l'étage. Le sous-sol est en partie aménagé avec une chambre et salle de douches supplémentaires.

CHF 2280000.-



14. CHOULEX (GENÈVE) - Cette villa individuelle de 134 m² habitables se trouve au centre d'une parcelle de 3215 m² entourée de terres agricoles. Construite sur un niveau unique et un sous-sol, elle comprend notamment une cuisine équipée moderne, un séjour communiquant avec une véranda, 3 chambres dont l'une avec salle de bains, et une salle de douches.

CHF 2300000.-



15. CORSIER (GENÈVE) — Cette villa individuelle de 416 m² utiles, bâtie sur 1 100 m² de parcelle, comprend un séjour avec cheminée, une cuisine équipée, 4 chambres dont une parentale et 2 salles d'eau. Le rez inférieur dispose, en plus de la partie garage, d'une spacieuse salle de jeu et d'une grande chambre avec salle de bains.

CHF 2300000.-



16. GRAND-LANCY (GENÈVE) — Cette villa d'architecture contemporaine, de 247 m² habitables, a été construite en 2008. L'originalité réside dans sa conception en terrasse avec un aménagement sur 3 niveaux. Le séjour avec cuisine ouverte profite d'une vue dégagée sur le Salève. La villa offre 4 chambres dont une suite parentale avec dressing et salle de bains.

CHF 2600000.-



17. SATIGNY (GENÈVE) - Au cœur du vignoble genevois, ce triplex neuf de 329 m² habitables est réalisé avec des matériaux haut de gamme. Il se compose d'une grande partie séjour et d'une cuisine agencée donnant sur la salle à manger. Les étages accueillent 2 suites avec dressings et salles de bains, 2 chambres supplémentaires, une salle de bains commune et une pièce polyvalente.

CHF 2900000.-



18. VESSY (GENÈVE) – Sur 1 263 m² de terrain, cette villa individuelle en excellent état d'entretien offre plus de 300 m² habitables de surface répartis en 2 logements. L'habitation principale propose une suite parentale plus 4 chambres dont 2 en sous-sol, tandis que l'appartement aménagé sur une partie de l'étage comprend 2 chambres.

CHF 2990000.-



SPG VENTES RÉSIDENTIELLES - SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 - 1208 Genève - Tél. 058 810 3020 - Fax 058 810 3035 www.spg.ch – vente@spg.ch – Suivez-nous sur f SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE









19. VANDŒUVRES (GENÈVE) - Conçue sur plusieurs demi-niveaux, cette villa contemporaine de 309 m² utiles avec piscine comprend une salle à manger, une cuisine équipée et un séjour double. 5 chambres dont une suite parentale avec salle de bains et dressing composent l'espace nuit, complété par 2 autres salles d'eau.

CHF 2990000.-



21. VESSY (GENÈVE) — Cette splendide villa de 330 m² utiles avec piscine se trouve au milieu d'un parc arboré de plus de 4000 m², dans un secteur résidentiel privé. L'intérieur de la villa est lumineux et les pièces spacieuses. La propriété compte 4 chambres à coucher et 2 salles d'eau. Un appartement indépendant avec 2 chambres occupe une partie du sous-sol.

CHF 3950000.-



23. ONEX (GENÈVE) — Sur une parcelle arborée de 1713 m² avec piscine, cette superbe villa de plain-pied neuve de 326 m² habitables est baignée de lumière grâce à ses nombreuses baies vitrées. Elle dispose de 4 chambres et de 3 salles d'eau. Le sous-sol est entièrement aménagé et un box fermé est à disposition.

CHF 4200000.-



20. VESSY (GENÈVE) - Située à Pinchat, cette splendide villa individuelle avec piscine offre 337 m² de surface utile. Si l'extérieur est très soigné, l'intérieur l'est tout autant. Au rez. le vaste séiour se prolonge sur une véranda de 31 m². Il est complété par une cuisine et un bureau. La villa dispose de 4 chambres, 2 salles de bains et un espace sauna en sous-sol. Un garage est disponible.

CHF 3500000.-



22. CHÊNE-BOUGERIES (GENÈVE) - Sur sa parcelle de 1 556 m², cette belle demeure est entourée d'un havre de verdure et profite d'une piscine. L'intérieur de 250 m² habitables est chaleureux et les volumes généreux. La villa dispose d'une chambre parentale avec salle de bains et de 3 chambres. Une salle de jeu occupe les combles et un studio indépendant une partie du sous-sol.

CHF 3990000.-



24. VANDŒUVRES (GENÈVE) - Cette splendide maison de maître de 355 m² habitables aux volumes généreux dispose d'un vaste séjour traversant composé de 3 pièces en enfilade : une bibliothèque, un salon en son centre et une salle à manger. La villa compte 3 chambres, avec possibilité d'en créer une quatrième. Une piscine a été conçue sur cette parcelle de 1625 m².

CHF 4995000.-





www.spg.ch version mobile application SPG alertes e-mails

SPG VENTES RÉSIDENTIELLES - SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 - 1208 Genève - Tél. 058 810 3020 - Fax 058 810 3035 Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE – www.spg.ch – vente@spg.ch





1. PLAINPALAIS (GENÈVE) – Idéalement situé à deux pas de la Vieille ville et du guartier des banques, dans un immeuble de caractère, ce 2-pièces de 39 m² PPE récemment rafraîchi se compose d'un séiour avec cuisine ouverte. d'une chambre séparée et d'une salle de bains avec w.-c. Une cave complète ce bien. Parfait comme pied-à-terre ou pour investissement.

CHF 500 000.-



2. THÔNEX (GENÈVE) - Idéal pour un investissement locatif car actuellement loué, ce 7-pièces de 125 m² se trouve en dernier étage avec vue degagée. S'agissant d'une vente en Société Immobilière, ce bien est vendu sous forme d'actions immobilières, ce qui requiert une part de fonds propres d'environ 80 %.

CHF 530 000.-



3. LE LIGNON (GENÈVE) — Cet appartement traversant de 5-pièces avec balcon se situe à côté de la piscine du Lignon. Ses 101.8 m² de surface PPE sont répartis entre le séjour, la cuisine, les 3 chambres à coucher, le w.-c. et la salle de bains. Des travaux de rénovation seront à prévoir. Une cave est comprise. Possibilité de parking à la location.

CHF 680 000.-



4. ONEX (GENÈVE) - Proche du parc des Evaux, cet appartement de 95.1 m² PPE se compose d'un lumineux séjour donnant sur un balcon de 8.3 m² qui communique également avec une cuisine. L'appartement compte 3 chambres dont 2 ont été réunies par une cloison amovible, une salle de bains et un w.-c. séparé. Une cave et garage sont inclus.

CHF 900 000.-



5. PETIT-SACONNEX (GENÈVE) - En étage élevé, ce 3-pièces de 87 m² PPE est en bon état d'entretien. Une cuisine moderne a été posée récemment et la salle de bains a également été refaite. L'appartement possède un double séjour dont le balcon offre un beau dégagement sur le Salève, ainsi qu'une chambre avec balcon. Une cave et une place de parking sont comprises.

CHF 965 000.-



6. GRAND-SACONNEX (GENÈVE) - Au dernier étage d'une agréable résidence, cet appartement en duplex de 135 m² PPE avec balcon comprend un séjour et une cuisine équipée, 2 vastes chambres, une salle de bains et une mezzanine aménagée en tant que bureau. En sous-sol, ce bien dispose d'une cave et d'un parking.

CHF 980 000.-



SPG VENTES RÉSIDENTIELLES - SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 - 1208 Genève - Tél. 058 810 3020 - Fax 058 810 3035 www.spg.ch – vente@spg.ch – Suivez-nous sur f SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE









7. VERSOIX (GENÈVE) — Cet élégant 4-pièces de 115 m² PPE avec balcon de 10 m² se trouve en étage élevé d'une résidence récente. Le séjour de 30 m² se prolonge par la cuisine dinatoire séparée et entièrement équipée. L'appartement propose 2 chambres, une salle de bains, une salle de douches et une buanderie. Une cave et un garage viennent en complément.

CHF 995 000.-



9. PUPLINGE (GENÈVE) - Ce chaleureux 4-pièces de 131 m² offre de beaux volumes. Organisé en duplex, le 1er niveau comprend un grand séjour lumineux avec cuisine ouverte, une chambre avec salle d'eau privative et un w.-c. séparé. Le 2e étage se compose d'une chambre et d'une salle de bains avec buanderie. 2 parkings et une cave sont à disposition. CHF 1080000.-



11. PUPLINGE (GENÈVE) – Cet appartement de 5-pièces de 117.6 m² avec balcon fait partie d'un petit ensemble résidentiel. La belle hauteur sous-plafond a permis l'aménagement d'une mezzanine, qui surplombe un séjour avec cheminée. L'appartement compte en outre une cuisine, 3 chambres et 2 salles d'eau. Une cave et un garage viennent en complément. CHF 1190000.-



8. CORSIER (GENÈVE) - En rez-de-jardin, cet appartement traversant de 5-pièces de 111 m² PPE bénéficie d'un espace extérieur privatif. Le vaste séjour avec une cuisine séparée donne sur une première terrasse tandis que les deux grandes chambres donnent sur une deuxième terrasse. Une troisième chambre peut être recréée. L'appartement comprend deux pièces d'eau ainsi qu'un w.-c. visiteurs. Une cave et un garage sont inclus.

CHF 1 000 000.-



10. CONFIGNON (GENÈVE) - En rez-de-jardin d'une petite résidence, proche du parc des Evaux, ce 4-pièces de 118.5 m² PPE comprend une grande pièce de vie regroupant une cuisine aménagée, un coin repas et un salon. L'ensemble donne sur un jardin privatif de 181 m². L'appartement compte 2 chambres, une salle de bains et une salle de douches. Une cave et un parking viennent en complément. CHF 1150000.-



12. LES ACACIAS (GENÈVE) - Situé à proximité du centre et du tramway, cet agréable 4-pièces de 103 m² PPE a été entièrement rénové en 2008. Le séjour en pignon est lumineux et la cuisine attenante est moderne. La partie nuit se compose de 2 chambres se partageant une salle de bains. Une cave est à disposition.

CHF 1 240 000.-





www.spg.ch version mobile application SPG alertes e-mails

SPG VENTES RÉSIDENTIELLES - SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 - 1208 Genève - Tél. 058 810 3020 - Fax 058 810 3035 Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE – www.spg.ch – vente@spg.ch





13. CORSIER (GENÈVE) - Cet attique de 6.5 pièces possède 156.8 m² de surface PPE et un balcon de plus de 10 m² avec échappée sur le lac. Le séjour avec cheminée, d'une belle hauteur sous plafond, est surplombé par une mezzanine de plus de 40 m². Ce bien dispose d'une cuisine séparée ainsi que 3 chambres et 2 salles d'eau. Il inclut une cave et un garage. Des travaux de rafraîchissement sont à prévoir.

CHF 1 250 000.-



15. EAUX-VIVES (GENÈVE) — Situé proche du Parc de la Grange et du lac, ce 4-pièces de 91.2 m² PPE jouit d'une situation privilégiée. Il dispose d'une cuisine équipée et d'un confortable séjour/salle à manger dont le balcon donne sur le parc. Il compte 2 chambres, une salle de bains et une salle de douches. Une cave et un parking sont inclus.

CHF 1562000.-



17. FRONTENEX (GENÈVE) – Ce 6-pièces de 137 m² se situe à deux pas du centre-ville, sur le Plateau de Frontenex. L'appartement dispose d'une cuisine équipée d'un vaste et lumineux séjour dont le balcon, à l'abri des regards, donne sur le parc. La partie nuit comprend 3 chambres et 2 salles d'eau. Ce bien est proposé à la vente avec une cave et un parking intérieur.

CHF 1690000.-



14. CHÊNE-BOURG (GENÈVE) - Situé en bordure de la Seymaz, au calme, ce 5-pièces possède 136 m² PPE et un balcon de 10.5 m². L'appartement dispose d'un grand séjour communiquant avec la cuisine, de 3 chambres dont une avec salle de bains privative, d'une deuxième salle de bains et d'un w.-c. visiteurs. Un rafraîchissement est à prévoir. Une cave et un box sont inclus.

CHF 1350000.-



16. FLORISSANT (GENÈVE) – Ce 5-pièces de 141.2 m² PPE avec balcons comprend une cuisine équipée avec coin repas, un spacieux séjour et un w.-c. visiteurs. L'espace nuit comprenant de nombreux rangements se compose de 3 chambres à coucher, dont l'une avec salle de bains, et d'une salle de bains supplémentaire. Des travaux de rafraîchissement permettront de révéler tout le potentiel de cet objet. Une cave et un garage sont inclus.

CHF 1590000.-



18. GENÈVE (GENÈVE) – Ce 5-pièces moderne de 145 m² PPE se situe sur la rive droite, au sein d'une résidence récente proposant des prestations de qualité. La pièce principale ouvre 21 m² de terrasse. Ce bien compte 3 chambres dont une suite parentale avec dressing et salle de douches, et une salle de bains supplémentaire. Une cave et 2 parkings sont inclus.

CHF 1750000.-



SPG VENTES RÉSIDENTIELLES - SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 - 1208 Genève - Tél. 058 810 3020 - Fax 058 810 3035 www.spq.ch – vente@spq.ch – Suivez-nous sur 📑 SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE









19. MALAGNOU (GENÈVE) - Dans un bel immeuble, à deux pas du Museum, 5-pièces de 149 m² habitables ayant fait l'objet d'une rénovation récente, durant laquelle la distribution des pièces a été entièrement repensée. De style moderne, il comprend une grande pièce à vivre avec cuisine ouverte, 3 chambres et 2 salles d'eau. Une cave complète ce bien et un parking est disponible à la location.

CHF 1800000.-



21. GRANGE-CANAL (GENÈVE) — Ce 5.5 pièces de 156.1 m² PPE se situe à deux pas du Parc des Eaux-Vives. Il comprend un grand séjour et une cuisine dinatoire qui communiquent avec une loggia de 15.5 m². Il dispose également de 3 chambres, 2 salles d'eau, un dressing, un w.-c. visiteurs et une buanderie. Une cave et un box sont compris. Possibilité d'un deuxième box.

CHF 1890000.-



23. PETIT-SACONNEX (GENÈVE) - En avant-dernier étage, ce bel appartement de 204 m² PPE plus balcons, s'étend sur tout le palier et dispose de 3 grandes pièces de réception, d'une cuisine séparée, de 4 chambres à coucher, 3 salles d'eau et d'un w.-c. visiteurs. Il nécessitera des travaux de rénovation. Une cave et un box sont compris dans le prix de vente.

CHF 2290000.-



20. GRAND-SACONNEX (GENÈVE) - Accessible directement par ascenseur, ce 6-pièces de 150.8 m² PPE se compose d'un vaste séjour qui se prolonge par une salle à manger puis la cuisine. Ces pièces donnent sur une terrasse de près de 30 m². 3 chambres dont une avec salle de bains, une deuxième salle de bains et une buanderie complètent l'objet. Une cave et un garage sont compris.

CHF 1800000.-



22. EAUX-VIVES (GENÈVE) — Magnifique 5 pièces de 121.8 m² PPE plus balcon, qui donne sur le parc La Grange avec échapée lac. Il a été refait à neuf avec des matériaux et prestations de grande qualité. Outre la vaste pièce de vie, il offre 3 chambres dont une suite parentale avec salle de bains/douches et dressing, une salle de douches et un w.-c. visiteurs. Cave incluse, parking en sus.

CHF 2180000.-



24. COLOGNY (GENÈVE) – Ce duplex en attique de 335 m² habitables se compose d'une vaste pièce de vie avec salon, d'une salle à manger et d'une cuisine équipée. Cet espace se prolonge sur une terrasse d'environ 25 m². L'appartement dispose d'une suite parentale avec une salle de bains et un dressing, 4 chambres, 3 salles d'eau et une salle de jeu. Il est vendu avec 2 box et une cave.

CHF 3 450 000.-





www.spg.ch version mobile application SPG alertes e-mails

SPG VENTES RÉSIDENTIELLES - SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 - 1208 Genève - Tél. 058 810 3020 - Fax 058 810 3035 Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE – www.spg.ch – vente@spg.ch





SPG VENTES & ÉVALUATIONS D'IMMEUBLES





PIDOUX

DE SENARCLENS

Une vision de l'immobilier à 360°

- ▶ L'expertise de tous types d'immeubles, de locaux commerciaux et de terrains
- ▶ La vente et la recherche de biens
- ▶ L'analyse et l'optimisation de portefeuilles immobiliers

Un conseil global à haute valeur ajoutée

- ▶ Une expertise en immobilier et en évaluations
- ▶ Des compétences pointues dans les domaines technique, financier, juridique, fiscal et successoral
- ▶ La gestion de transactions complexes portant sur des immeubles détenus par des sociétés immobilières

L'expérience au service de l'exigence

- ▶ L'accompagnement d'acheteurs et de vendeurs dans des transactions très diversifiées
- ▶ Un service client fondé sur la recherche constante de la qualité et une discrétion absolue

La force et le réseau du Groupe SPG-RYTZ, acteur majeur du marché immobilier romand depuis plus de 50 ans sur tout le bassin lémanique.



SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE Ventes & Evaluations d'immeubles Route de Chêne 36 | 1208 Genève | T +41 (0)58 810 30 10 | immeubles@spg.ch alertes e-mails



Dardagny (Genève)







2 immeubles locatifs labellisés Minergie®

Totalisant 24 appartements de 4 à 5 pièces

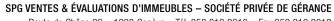
- Erigés sur une magnifique parcelle au bord du Rhône
- Un cadre verdoyant et un accès rapide au centre-ville
- Excellente desserte par les transports publics et proximité de l'autoroute
- Biens entièrement loués, vendus ensemble ou séparément

Immeuble B3 (loyers HM): CHF 6762000.-

Immeuble B4 (loyers HM-LUP): CHF 6762000.-

MEMBRE DU **GROUPE SPG-RYTZ**





Route de Chêne 36 - 1208 Genève - Tél. 058 810 3010 - Fax 058 810 3019 Suivez-nous sur f SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE – www.spg.ch – immeubles@spg.ch





1. SUISSE ROMANDE – Mandatés par des investisseurs, nous cherchons à acquérir des immeubles locatifs, en nom ou en SI, dans toute la Suisse romande. Décision rapide. Discrétion assurée.



2. SUISSE ROMANDE – Mandatés par des investisseurs, nous cherchons à acquérir des immeubles commerciaux, en nom ou en SI, dans toute la Suisse romande. Décision rapide. Discrétion assurée.

www.spg.ch version mobile application SPG alertes e-mails





Vous êtes propriétaire d'un terrain sur l'arc lémanique et souhaitez en connaître la valeur?



Nos expertises, conduites par un expert en évaluations, déterminent la valeur marché de votre bien et son potentiel de développement.

De l'étude de mise en valeur de votre parcelle à la réalisation de projets de construction, nous vous accompagnons dans l'optimisation de votre patrimoine immobilier.

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE Ventes & Evaluations d'immeubles Route de Chêne 36 | 1208 Genève | T +41 (0)58 810 30 10 | immeubles@spg.ch alertes e-mails



ÉCHANGE IMMEUBLE DE RENDEMENT LOUÉ CONTRE TERRAIN À BÂTIR — Vous êtes propriétaire d'un terrain à bâtir en Suisse romande et souhaitez capitaliser sur ce bien rapidement et sans risques? Au terme d'une expertise déterminant la compatibilité de votre bien, nous vous accompagnons dans ce processus de vente-échange et dans la destion de votre nouvel immeuble.

Fiscalité en matière d'investissements immobiliers

L'expérience est généralement un atout précieux lorsqu'il s'agit de structurer ses investissements immobiliers; encore faut-il se garder de rester prisonnier d'idées toutes faites qui ne sont plus forcément d'actualité.

Pendant des décennies, il était tenu pour responsabilité personnelle. Aioutons que la Vous avez la possibilité de vous abonner acquis, dans les milieux professionnels informés, qu'il valait mieux «ne pas toucher aux SI», source de complications et de coûts fiscaux quasi prohibitifs (lesquels coûts fiscaux étaient destinés à augmenter encore).

Curieusement, c'est plutôt l'inverse qui s'est produit ces dernières années : la fiscalité des sociétés anonymes (faut-il rappeler qu'une SI est simplement une SA?...) a été sensiblement allégée, et il n'est aujourd'hui plus tellement évident de conclure qu'il est forcément préférable, par exemple, de détenir et d'exploiter un immeuble locatif en nom plutôt qu'en société immobilière.

D'autant que la SI a ses avantages propres: discrétion, facilité du transfert, absence de

bénéfice des sociétés, déjà acquise dans le RYTZ sur le site www.spgnews.ch. canton de Vaud et en discussion à Genève, améliorera très sensiblement le résultat de la comparaison en faveur des SI.

Alors: propriété immobilière en nom ou en SI? Le fait que la réponse à cette question n'est vraiment plus si évidente rend celleci d'autant plus intéressante. C'est ce qui nous a amenés à consacrer une Newsletter à quelques aspects fiscaux - principalement – de cette problématique.

Cette Newsletter, disponible en français, anglais et allemand, au format papier ou électronique, vous sera adressée sur simple demande.

baisse prochaine du taux d'imposition du aux Newsletters éditées par le Groupe SPG-





SPG VENTES & ÉVALUATIONS D'IMMEUBLES - SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 - 1208 Genève - Tél. 058 810 3010 - Fax 058 810 3019

www.spg.ch – immeubles@spg.ch – Suivez-nous sur f SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE





MEMBRE DU **GROUPE SPG-RYTZ**



1. CRISSIER (VD) – 854 m² de surfaces administratives + 196 m² de dépôts dans une zone en plein développement. Locaux lumineux au 2° étage d'un immeuble multifonctionnel de 5 niveaux. 230 m² loués, 150 m² aménagés, 475 m² partiellement aménagés et facilement modulables. A proximité des transports publics, du réseau autoroutier et à seulement 15 minutes de Lausanne et de l'EPFL. 15 places de parc. Vente en droit de superficie. Rendement brut théorique : 5.89 %. CHF 4600000.-



2. QUAI DU SEUJET (GE) — Beaux bureaux de standing de plus de 600 m² à proximité immédiate de la Place Bel-Air et du centre-ville. Situés au 5º étage d'un immeuble contemporain en bordure du Rhône, dans un quartier d'affaires bénéficiant d'un environnement agréable proche de toutes commodités, ces bureaux de standing sont aménagés avec goût. Composés de 3 lots distincts de 120 m² à 280 m², ils peuvent être vendus séparément. Parkings disponibles dans l'immeuble. Disponibilité à convenir. CHF 6200000.-. Prix par lot sur demande

MEMBRE DU **GROUPE SPG-RYTZ**



www.spg.ch version mobile application SPG alertes e-mails

SPG VENTES & ÉVALUATIONS D'IMMEUBLES - SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 - 1208 Genève - Tél. 058 810 3010 - Fax 058 810 3019 Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE – www.spa.ch – immeubles@spa.ch





1. PETIT-SACONNEX (GENÈVE) — Belle arcade d'angle de 60 m² sur deux niveaux comprenant un rez-de-chaussée (29 m²) et un sous-sol (31 m²). Locaux entièrement rénovés disposant d'une belle hauteur sous plafond. Situés dans un environnement urbain au cœur du quartier de la Servette, à proximité immédiate de la gare Cornavin et de toutes les commodités.

CHF 550 000.-



2. GRAND-SACONNEX (GENÈVE) - Arcade de 145 m² située au rezde-chaussée d'un immeuble d'architecture moderne au cœur du village du Grand-Saconnex. Un emplacement de choix, à proximité immédiate de tous les commerces et réseaux de transport. Locaux vendus loués à un salon de coiffure. Bail de 10 ans. Rendement brut: 3.96 %.

CHF 820 000.-



3. GRAND-SACONNEX (GENÈVE) - Arcade de 151 m² située au rezde-chaussée d'un immeuble d'architecture moderne au cœur du village du Grand-Saconnex. Un emplacement de choix à proximité immédiate de tous les commerces et réseaux de transport. Locaux vendus loués à un bar. Bail de 1 an renouvelable. Rendement brut: 4,70%.

CHF 880 000.-



4. GRAND-LANCY (GENÈVE) - 158 m² de bureaux situés au 1er étage d'un immeuble administratif. Locaux lumineux disposant d'une grande flexibilité d'aménagement. À proximité immédiate des transports publics, du réseau autoroutier et de toutes les commodités. Une place de parking souterraine et deux places « visiteurs » extérieures. Une cave en sous-sol. Disponibilité à convenir.

CHF 1170000.-



5. GRAND-SACONNEX (GENÈVE) — Bureaux d'une surface de 175 m² situés au 2º étage d'un immeuble d'architecture moderne au cœur de la commune du Grand-Saconnex, à proximité immédiate de tous les commerces et réseaux de transport. Une terrasse privative et 2 places de parking complètent ce bien. Ces locaux sont vendus loués à une compagnie d'assurances. Bail de 5 ans. Rendement brut: 5%.

CHF 1360000.-



6. CAROUGE (GENÈVE) — Situés au 3e étage d'un immeuble datant de 1990, ces locaux commerciaux de 425 m² bénéficient d'une situation intéressante dans une zone en plein développement et de places de parking en sous-sol. Locaux vendus loués. Bail de 7 ans. Rendement brut: 6.25%.

CHF 2800000.-



SPG VENTES & ÉVALUATIONS D'IMMEUBLES - SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE Route de Chêne 36 - 1208 Genève - Tél. 058 810 3010 - Fax 058 810 3019 www.spg.ch – immeubles@spg.ch – Suivez-nous sur f SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE





MEMBRE DU **GROUPE SPG-RYTZ**

Confignon (Genève)







Au cœur du charmant village de Confignon

Duplex d'architecte d'environ 370 m²

- Le premier niveau offre un spacieux living avec cuisine équipée et balcons, un ascenseur privatif ainsi qu'un système domotique complet
- Le deuxième étage offre 4 chambres et 4 salles de bains dont une suite parentale avec un espace sauna et hammam
- Une grande cave et un triple garage intérieur complètent ce bien

Disponible. Loyer: CHF 10500.- + charges individuelles





www.spg.ch version mobile application SPG alertes e-mails





Collonge-Bellerive (Genève)







À deux pas du lac et de toutes les commodités

Villa individuelle de 300 m² avec jardin de 2400 m²

- Le rez propose un vaste séjour/salle à manger donnant accès à une grande terrasse aménagée, une cuisine équipée et une chambre avec sa salle de douches
- À l'étage, 2 chambres partageant une salle de bains, dont une avec sa propre salle de bains et une suite parentale avec dressing et salle de bains/douches
- Un grand sous-sol avec buanderie ainsi qu'un grand garage intérieur complètent ce bien
- L'entretien du jardin, de la piscine et du système de chauffage sont inclus dans le loyer

Disponible. Loyer: CHF 17800.- entretiens inclus + charges individuelles









Cologny (Genève)







Jouissant d'une vue exceptionnelle sur le lac

Villa moderne de 350 m² avec son jardin d'environ 750 m²

- Le rez dispose d'une cuisine équipée avec accès extérieur, un grand salon/salle à manger ainsi qu'un bureau/chambre
- Au 1er étage, un salon avec salle de douches ainsi qu'une terrasse avec sa cuisine d'été
- Le rez inférieur dispose de trois chambres dont une masterbedroom ainsi qu'un studio indépendant comprenant une chambre, une kitchenette et une salle de douches
- Une buanderie, une cave ainsi que deux places de parking complètent ce bien

Disponible. Loyer: CHF 13000.— entretien du jardin inclus + charges individuelles











1. THÔNEX – Villa mitoyenne d'environ 140 m² avec véranda chauffée de 25 m² et jardin d'environ 300 m². Le rez dispose d'un salon lumineux, d'une cuisine équipée ouverte. Au 1er étage se trouve une suite parentale avec dressing et balcon, une chambre/bureau, une salle de douches complète. Deux chambres se trouvent sous les combles avec leur salle de bains complète. Un studio indépendant au sous-sol complète ce bien.

Loyer CHF 4500.- + charges individuelles



3. PUPLINGES – Villa mitoyenne de 6 pièces d'environ 275 m² avec jardin au calme exposé sud comprenant: une cuisine toute équipée ouverte sur salle à manger/séjour avec cheminée. Au 1er étage: 3 chambres avec rangements, salle de bains et salle de douches complètes. Combles aménagées en une chambre à coucher plus un espace parental avec un coin salon. Un box et un atelier complètent ce bien.

Loyer CHF 5 000.- + charges individuelles



5. VÉSENAZ – Villa individuelle de 7.5 pièces d'environ 300 m² et son jardin d'environ 1 900 m² avec piscine. Au rez-de-chaussée, une grande pièce à vivre avec cheminée d'environ 80 m² ouverte sur une cuisine moderne et équipée. Une chambre avec placards et salle de bains complète. Au 1er étage : 2 suites parentales avec vue sur le lac plus 2 chambres avec salles de douches complètes.

Loyer CHF 10500.- + entretiens inclus + charges individuelles



2. PRESINGE - Maison de village de 9.5 pièces d'environ 270 m² avec un jardin d'environ 2500 m² et sa piscine. Au rez de chausée, une cuisine rénovée et équipée avec accès terrasse/jardin, un séjour avec cheminée, une salle à manger. Au 1er étage : 3 chambres plus un séjour avec cheminée, une salle de bains. Au 2e étage: un bureau avec dressing, une salle de bains, une masterbedroom.

Loyer CHF 6500.- + charges individuelles



4. GENTHOD – Magnifique duplex dans une maison de maître de 5.5 pièces d'environ 180 m² avec un jardin d'environ 60 m². Au rez de chaussée, une cuisine équipée ouverte sur séjour avec cheminée. Au 1er étage, une suite parentale avec vue sur le lac. 2 chambres équipées d'armoires avec salle de bains. Le tout donnant sur un hall d'accueil avec cheminée. Un garage et deux places extérieures complètent ce bien.

Loyer CHF 5500.- + CHF 320.- charges



6. CHAMPEL – Magnifique appartement d'angle de 7 pièces au 6e étage, très lumineux, moderne et haut de gamme. Il se compose d'un hall avec armoires, parquet, une cuisine équipée avec un accès balcon, un grand séjour avec deux balcons, quatre chambres, deux salles de bains, un w.-c. visiteurs avec douche, un espace buanderie.

Loyer CHF 11 000.- + CHF 540.- charges



SPG LOCATIONS RÉSIDENTIELLES ET GÉRANCE - SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE Route de Chêne 36 - 1208 Genève - Tél. 058 810 3110 - Fax 058 810 3119 www.spq.ch – locresid@spq.ch – Suivez-nous sur 🚹 SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

www.spg.ch version mobile application SPG alertes e-mails







1. GENÈVE - RUE ALEXANDRE-GAVARD 30 — Dernière arcade disponible de 160.5 m². 108 m² rez inférieur et 52.5 m² rez supérieur. Finitions semiéquipées, Idéal pour un cabinet médical. À deux pas de Carouge.

CHF 280.-/m²/an



2. GENÈVE - BOULEVARD HELVÉTIQUE 36 - Magnifique surface traversante de 323 m² au 3e étage d'un immeuble moderne. L'objet dispose de 2 entrées distinctes. l'espace se compose d'un mix entre open space et grands bureaux. Une cuisine avec cafétéria et un local IT complètent le tout. CHF 550.-/m²/an



3. GENÈVE - RUE DE LA SYNAGOGUE 35 - Magnifiques surfaces de 1 463 m² sur deux niveaux reliés par une trémie. Le rez-de-chaussée totalisant 609 m² se compose d'une réception, de salles de conférences, de 3 bureaux cloisonnés et de 2 zones paysagères. Un coin café, un économat, un local archive et des sanitaires complètent le tout.

CHF 480.-/m²/an



4. GENÈVE - RUE FERDINAND-HODLER 23 - Magnifiques bureaux ultra modernes de 326 m² au 4e étage d'un immeuble rénové. Bel espace réception desservant 3 grands bureaux, un immense open space et deux fois 2 sanitaires. Finitions haut de gamme et vue dégagée sur l'église Russe.

Dès CHF 590.-/m²/an

MEMBRE DU **GROUPE SPG-RYTZ**

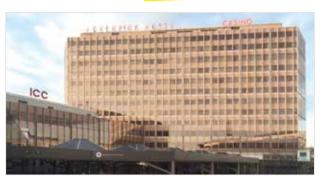


www.spg.ch version mobile application SPG alertes e-mails

SPG LOCATIONS COMMERCIALES - SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 - 1208 Genève - Tél. 058 810 3170 - Fax 058 810 3035 Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE – www.spg.ch – locom@spg.ch





5. GENÈVE - ROUTE DE PRÉ-BOIS 20 - Surface en rez-de-chausée de 1375 m², divisible dès 314 m². Lumineuse, traversante, modulaire. Toute commodité à proximité immédiate (restaurant, hôtel, aéroport). Le centre ICC, tout récemment rénové, est une prime location pour votre société.

CHF 370.-/m²/an



6. GENÈVE - RUE DES ALPES 7 - Magnifiques surfaces de 1 095 m² en configuration cloisonnée divisibles dès 125 m². Plusieurs lots possibles: 125 m², 130 m², 160 m² et 520 m², Immeuble représentatif face au monument Brunswick et donnant sur le square du Mont-Blanc.

CHF 590.-/m²/an



7. GENÈVE - CNTC — Plusieurs surfaces dès 250 m² à 1 000 m² environ à mi-distance gare aéroport, idéal pour technologie de l'information, laboratoire, recherche et développement, horlogerie, artisanat.

Dès CHF 335.-/m²/an



8. GENÈVE - RUE DE HESSE 7 - Au cœur du quartier des Banques, deux surfaces de bureaux de 135 m² dans un bel immeuble. Mix en bureaux cloisonnés et open space. Local IT, cuisine, deux sanitaires. Finitions luxueuses. CHF 600.-/m²/an



SPG LOCATIONS COMMERCIALES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 - 1208 Genève - Tél. 058 810 3170 - Fax 058 810 3035 Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE – www.spg.ch – locom@spg.ch





MEMBRE DU **GROUPE SPG-RYTZ**



GENÈVE À LOUER | Rue d'Italie 8

Une adresse de prestige au cœur de la cité

Nous vous proposons en exclusivité 1'242 m² divisibles dès 317 m². Immeuble de standing Finitions soignées. Prix dès CHF 700.- /m²/an. Transports publics et toutes commodités au pied de l'immeuble.



SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE François Delaite I 058 810 31 71 francois.delaite@spg.ch



SPG INTERCITY

Caroline Rieben I 022 707 46 70 caroline.rieben@spgintercity.ch







Vous cherchez une place de parc intérieure ou extérieure? Consultez nos offres sur www.spg.ch



PARKING INTÉRIEUR

- ► Ch. des Deux-Communes 7-9 / Thônex
- Rue Rothschild 35 / Centre-ville
- Av. E.-Pittard 28-30-32-36-38 / Eaux-Vives
- Av. Petit-Senn 36A-36B / Chêne-Bourg
- Ch. de Maisonneuve / Châtelaine
- Rue des Rois 2-4 / Centre-ville
- ► Rue du Tir 1-3-4 / Centre-ville
- ► Ch. des Poteaux 3-5-7 / Petit-Lancy

- ► Route de Jussy 10-10A-12 / Thônex
- Av. Choiseul 5-5A-5B / Versoix
- ► Rue Prévost-Martin 7 / Plainpalais
- Chemin des Clochettes 10 / Champel
- ▶ Rue du Stand 15 / Centre-ville
- ▶ Rue Sigismond-Thalberg 6-8 / Rive droite
- ► Route de Vandœuvres 108-110 / Vandœuvres
- ▶ Promenade de l'Europe 37-55-61 / Charmilles

PARKING EXTÉRIEUR

Rue du Vieux-Moulin 1-5 / Onex

Ouvert sans interruption de 8h30 à 17h00 T +41 (0)58 810 30 01 / location@spg.ch

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE Locations générales Route de Chêne 36 | 1208 Genève | T +41 (0)58 810 30 01 | location@spg.ch alertes e-mails





PLAN-LES-OUATES À LOUER I «BLUEBOX» Chemin du Pré-Fleuri 3

Bureaux aménagés de standing.

Le BlueBox offre diverses surfaces dès 370 m² entièrement aménagées dans un environnement lumineux et de qualité dès CHF 320.-.

Plus d'informations :

Aurélie Laporte I 022 707 46 75 aurelie.laporte@spgintercity.ch

Consultez toutes nos offres :

geneva.spgintercity.ch







GENÈVE À LOUER | Place des Bergues 3

Immeuble représentatif de standing.

Un bâtiment qualitatif entièrement rénové, idéalement situé entre le centre-ville et la Gare Cornavin. Les surfaces disponibles sont réparties en 2 plateaux lumineux et modulables, d'environ 1'200 m², et un duplex d'environ 1'100 m² avec une vue magnifique sur le lac, et sont aménageables au gré du preneur. Places de parking disponibles.

Plus d'informations :

Frédéric Senglet I 022 707 46 84 frederic.senglet@spgintercity.ch

Consultez toutes nos offres :

geneva.spgintercity.ch







GENÈVE À LOUER I «QUARTET» Rue de Lyon 110 - 114

Au cœur des Charmilles, QUARTET offrira des surfaces dédiées à des activités industrielles, artisanales et tertiaires, ainsi que des commerces de proximité.

Le projet offrira plus de 47'000 m² de surfaces, dont 8'500 m² divisibles dès 150 m² disponibles début 2018. Les surfaces lumineuses, aux hauteurs sous-plafond de 2.70 à 5.85 m, ouvriront sur de spacieuses cours intérieures arborées. Les surfaces industrielles et artisanales bénéficieront d'une desserte logistique de plain-pied et de monte-charges de 4T. Rendez-vous sur : www.quartet.ch

Plus d'informations :

Aurélie Laporte I 022 707 46 75 aurelie.laporte@spgintercity.ch

Consultez toutes nos offres :

geneva.spgintercity.ch







PLAN-LES-OUATES À LOUER I «Espace Tourbillon»

Un pôle d'excellence pour l'industrie genevoise.

Surfaces mixtes : industrielles, artisanales et administratives aux propriétés spécifiques de l'industrie (charge utile 1'000 kg/m², monte-charge 4.5T, hauteur utile entre 3.20 m et 4.20 m). Idéalement situé au cœur des grandes manufactures horlogères de la ZIPLO, le projet propose de grands plateaux de 3'000 m², divisibles au gré du preneur dès 100 m². Possibilité de concevoir un bâtiment indépendant, sur mesure, conformément aux besoins spécifiques et à l'image d'une entreprise dès 7'000 m².

Plus d'informations :

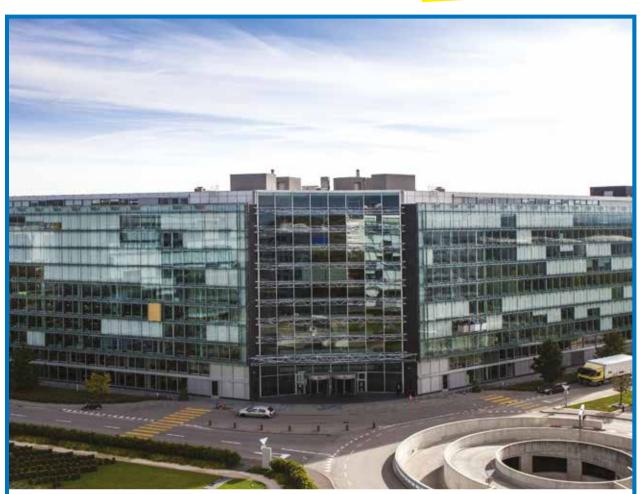
Anne-Pascale Marchand | 1022 707 46 06 anne-pascale.marchand@spgintercity.ch

Madjid Massih I 022 404 65 19 madjid.massih@wincasa.ch









VERNIER À LOUER I Chemin de Blandonnet 8

Blandonnet International Business Center, un complexe administratif international de grand standing.

6'800 m² de surfaces de bureaux disponibles. L'Aéroport International de Genève et l'axe autoroutier sont accessibles en quelques minutes. Niveau élevé et complet de prestations. Trois restaurants d'entreprises avec terrasses et un fitness sont présents sur le site. Divisibilité : nous consulter.

Plus d'informations ou visite du site :

Henri-François Petit I 022 707 46 78 henri-francois.petit@spgintercity.ch

Consultez toutes nos offres :

geneva.spgintercity.ch







CHESEAUX-SUR-LAUSANNE À LOUER | Route de Genève 38

Halle industrielle de 2'570 m².

Cette halle industrielle de plain-pied bénéficie de lumière naturelle. Elle propose une hauteur de 10 mètres ainsi que 5 ponts roulants (4 x 10 tonnes et 1 x 25 tonnes), une importante charge au sol et une très forte puissance électrique (1600 A). Elle est également dotée de 200 places de parking.

Plus d'informations :

Laurent Bigler I 021 318 46 00 laurent.bigler@spgintercity.ch

Consultez toutes nos offres :







ETOY

À LOUER I En Courta-Rama 10

Dans un immeuble à la pointe de la technologie énergétique, surfaces administratives et artisanales dans un cadre calme et verdoyant.

4'000 m² de surfaces administratives modulables, ainsi que 780 m² de surfaces artisanales en rez-de-chaussée. Les surfaces bénéficient d'un emplacement stratégique sur les principaux axes de communication liant Genève à Lausanne (autoroute A1 5 min., gare d'Etoy desservant Lausanne 4 x /heure et Genève 5 x /heure). De nombreuses commodités se trouvent sur place. Des parkings intérieurs et extérieurs sont à disposition.

Plus d'informations :

Laurent Bigler | 021 318 46 00 laurent.bigler@spgintercity.ch

Consultez toutes nos offres :







MORGES À LOUER I Avenue de LA GOTTAZ 28

Surfaces de bureaux de 1'271 m², divisibles dès 289 m².

Les surfaces ont la possibilité d'être livrées clés en main ou semi-aménagées ; chauffées, ventilées en double flux basique et froid en attente. 39 places de parc privatives sont également disponibles. Le centre de la Gottaz est idéalement situé à 7 minutes à pied de la gare et du centre de Morges. Le bâtiment est directement desservi par les transports publics et la sortie d'autoroute A1 est à quelques mètres.

Plus d'informations :

Laurent Bigler I 021 318 46 00 laurent.bigler@spgintercity.ch

Consultez toutes nos offres :







MORGES À LOUER I Rue du Sablon 2-4

Dans un immeuble de standing à proximité de la gare CFF.

2'000 m² de surfaces de bureaux divisibles (dès 150 m²) aménagées. Situation idéale proche de toutes les commodités. Fitness et places de parc à disposition.

Disponibilité: Printemps 2017. Dès CHF 260.-/m²/an.

Plus d'informations :

Laurent Bigler I 021 318 46 00 laurent.bigler@spgintercity.ch

Consultez toutes nos offres :







Nouvelle promotion à St-Prex

« Résidence de la Combe »

À VENDRE

1 3 splendide appartement de 3,5 pièces avec une grande terrasse dans un environnement verdoyant, sans nuisance Style sobre et épuré, finitions à choix des futurs propriétaires Prix de vente : CHF 890'000.- (2 places de parc incluses)





RYTZ & CIE S.A.

T.: 058 810 35 60 - vente@rytz.com Place de la Navigation 14 – 1006 LAUSANNE-OUCHY www.rytz.com

version mobile







Promotion « Parallèle »

au Mont-sur-Lausanne

À VENDRE

Appartements neufs de 2.5, 3.5 et 4.5 pièces (de 70 m² à 132 m²) + espace d'activités professionnelles ou privées (de 28 m² à 90 m²) À 10 minutes de Lausanne-centre, accessibles en transports publics Prix de vente: Appartements dès CHF 530'000.-+ Locaux dès CHF 65'000.-





RYTZ & CIE S.A.

T.: 058 810 35 60 - vente@rytz.com Place de la Navigation 14 - 1006 LAUSANNE-OUCHY www.rytz.com

version mobile







Nouvelle construction à Nyon

Résidence «Les Mésanges»

À VENDRE - 3 28 appartements

À deux pas du centre-ville et de la gare Appartements de 4.5 pièces avec balcon ou jardin Dès CHF 1'160'000.- + place de parc intérieure **Livraison Printemps 2018**





RYTZ & CIE S.A.

T.: 058 810 36 10 - vente@rytz.com Avenue Alfred-Cortot 7 - 1260 NYON www.rytz.com

version mobile





Nouvelle construction à Signy

Résidences du « Vignoble »

À VENDRE - 2 5 villas contiguës

Aux portes de Nyon, jolie vue sur les Alpes Villas contiguës de 6.5 pièces avec jardin privatif Dès CHF 1'195'000.- + couvert pour 2 voitures Livraison fin 2017





RYTZ & CIE S.A.

T.: 058 810 36 10 - vente@rytz.com Avenue Alfred-Cortot 7 - 1260 NYON www.rytz.com

version mobile





1. VICH - Dans le village, bénéficiant d'un environnement calme et arborisé, cette spacieuse villa de plain-pied jouit d'un très beau jardin clôturé avec vue sur les Alpes. Entièrement rénovée en 2008 et 2011 avec des matériaux de qualité, elle dispose d'une surface habitable de 270 m² sur une parcelle de 1 600 m². Un garage pour 2 voitures, une cour avec portail électrique et 4 places de parc complètent cet objet.

CHF 2590000.-



3. ESSERTINE-SUR-ROLLE – La situation de la propriété est exceptionnelle en bordure de zone agricole offrant une vue magnifique sur le lac, les Alpes et le Mont-Blanc. La parcelle de 3 000 m² offre un cadre très privé, à l'abri de toutes nuisances. Construite en 1961, la villa a été régulièrement entretenue. Un agrandissement est possible tout comme la construction d'autres habitations sur la parcelle.

CHF 1695000.-



5. CRANS-PRÈS-CÉLIGNY – Cette magnifique villa se trouve à proximité du port et de la plage et profite d'une superbe vue dégagée sur le lac et les Alpes. Erigée avec des matériaux de qualité et des finitions luxueuses, elle est en parfait état d'entretien. Le sous-sol accueille une salle home-cinéma et les combles sont aménagés. Un grand garage double complète ce bien.

CHF 3980000.-



2. GINGINS – Cette magnifique villa de 7 pièces jouit d'une situation privilégiée en bordure de zone agricole et à deux pas du centre du village. Construite sur une parcelle de 2000 m², elle a été entièrement rénovée en 2006 et bénéficie de 5 chambres, un bureau et 3 salles d'eau pour une surface habitable de 300 m². Le jardin et la grande terrasse du 1er étage sont à l'abri de toutes nuisances.

CHF 2590000.-



4. TRÉLEX – Cette superbe propriété entièrement rénovée se trouve en bordure de zone agricole, dans un environnement très calme, à deux pas du centre du village et de la gare du NStCM. Elle jouit d'une exposition plein sud avec une vue dégagée sur le lac et les Alpes. Piscine chauffée (pompe à chaleur), pergola avec cuisine d'été, portail et arrosage automatiques, rien ne manque au confort de ses occupants.

CHF 4200000.-



6. SAINT-GEORGE – Bâtie en 2009 sur 3 niveaux, cette villa mitoyenne de 4.5 pièces sur 145 m² habitables offre de belles pièces à vivre lumineuses. Le séjour jouit d'un poêle et donne sur le jardin de 600 m² tout comme la cuisine moderne et entièrement agencée. En situation dominante, la propriété est orientée face au Mont-Blanc et au lac. Le sous-sol chauffé dispose d'une pièce polyvalente.

CHF 1 050 000.-



SERVICE DES VENTES - RYTZ & CIE S.A.

Avenue A.-Cortot 7 - 1260 Nyon - Tél. 058 810 3610 - Fax 058 810 3611 Suivez-nous sur RYTZ & CIE S.A. – www.rytz.com – vente@rytz.com





MEMBRE DU **GROUPE SPG-RYTZ**



7. CUARNENS – Situé à 20 minutes de Morges et de Lausanne, ce domaine de caractère comprenant 15 pièces a été entièrement restauré avec des matériaux de qualité. Situation très privative et calme au centre d'un parc de plus de 3.5 hectares entièrement clôturé avec vue panoramique sur les Alpes. Infrastructures équestres avec 8 boxes à chevaux. Possibilité de créer des emplacements supplémentaires.

Prix sur demande



9. ÉCUBLENS – Belle villa jumelle de 5.5 pièces et de 185 m² habitables, située dans un quartier de villas familiales, à proximité de l'UNIL, de l'EPFL et à quelques minutes du lac. Cette villa familiale de construction récente et parfaitement entretenue, offre de très belles finitions, 2 balcons, 2 terrasses et un jardin ensoleillé avec une vue dégagée. Un garage complète cette belle propriété. CHF 1 490 000.-



11. CRISSIER - Jolie villa de 3 logements au cœur d'un quartier résidentiel et calme, à deux pas du centre du village. Excellent ensoleillement, dégagement sur le lac, les Alpes, et le Jura. La villa est distribuée sur 3 étages accueillant actuellement chacun un logement. Parcelle arborée de 758 m² avec jardin, garage, couvert pour 2 voitures et 3 places de parc.

CHF 1 800 000.-



8. BUCHILLON — Belle demeure de 9 pièces et de 290 m² habitables bénéficiant d'une situation privilégiée dans un environnement sans nuisance, à deux pas du lac. Exposée sud, la parcelle de plus de 1 800 m² profite d'un bel ensoleillement. Un jardin plat composé de belles essences offre une intimité et un agréable dépaysement. Un garage double complète cette magnifique propriété.

Prix sur demande



10. FEY — Située à proximité d'Echallens, cette imposante villa individuelle de 6.5 pièces bénéficie d'un environnement verdoyant. De construction récente, réalisée avec des matériaux d'excellente facture, la villa offre de magnifiques volumes, 230 m² habitables et une belle luminosité. Parcelle de 1 253 m², 2 terrasses, piscine, jardin avec cabanon, garage, couvert à voiture et 5 places de parc extérieures.

CHF 1 450 000.-



12. DAILLENS - Située à 15 minutes de Lausanne et de Morges, cette ancienne ferme a été entièrement rénovée avec goût. La bâtisse de 465 m² habitables comprend un logement principal en duplex d'environ 200 m², ainsi que deux appartements de 3.5 pièces, un studio et un petit atelier actuellement loués.

CHF 2350000.-

MEMBRE DU **GROUPE SPG-RYTZ**



www.rytz.com ااانانانی عبر version mobile application RYTZ alertes e-mails

SERVICE DES VENTES - RYTZ & CIE S.A.

Place de la Navigation 14 - Lausanne-Ouchy - Tél. 058 810 35 60 Suivez-nous sur RYTZ & CIE S.A. – www.rvtz.com – vente@rvtz.com





1. COPPET — Superbe appartement de style loft dans un quartier résidentiel avec parc, à proximité de la gare et des commodités. Cet objet lumineux possède une spacieuse cuisine agencée ouverte sur un vaste séiour. 3 chambres. 2 salles d'eau et une cave. Il profite d'une grande terrasse avec échappée sur le lac. 2 boxes en sus du prix de vente complètent ce bien.

CHF 1500000.-



2. GIVRINS - Ce bel attique d'une surface PPE de 159 m² dispose d'un grand living avec cheminée et accès au balcon de 14 m² orienté ouest. Une des 3 chambres est accessible directement sur le palier donnant la possibilité de créer un studio indépendant. Les surcombles sont aménagés en un grand espace de rangement de 84 m². 2 places de parc intérieures incluses.

CHF 985 000.-



3. COPPET — Sis dans un quartier résidentiel, à proximité du centre du village et de la gare (Genève à 10 min en train), ce bel attique jouit d'une position privilégiée avec sa terrasse panoramique de 200 m² donnant sur un joli parc. Cet appartement de 200 m² dispose d'un ascenseur avec accès privatif, une cuisine ouverte sur un grand séjour, 3 chambres, 2 salles d'eau, et un bureau. Une cave et un casier à vin complète ce bien. 2 grands boxes en sus.

CHF 2790000.-



4. LA RIPPE – Ce spacieux duplex de 4.5 pièces en attique se trouve à deux pas du centre du village dans un quartier résidentiel très calme. Il profite d'une vue dégagée sur la campagne et les Alpes. D'une surface PPE de 152 m², il est en bon état mais nécessite un rafraichissement (peintures, revêtements de sol). Les combles sont aménagés avec possibilités de créer 2 chambres, salle de bains/w.-c. existante.

CHF 875 000.-



5. GLAND - Magnifique appartement de 5.5 pièces au 4° et dernier étage, d'une surface PPE de 149 m², entièrement rénové avec des matériaux haut de gamme. Cet objet dispose de 4 chambres, 2 salles d'eau, une grande cuisine fermée et un séjour avec balcon donnant sur un parc ainsi qu'une pièce indépendante de 15 m² dans les combles. Deux places de parc extérieures en sus. CHF 1 090 000.-



6. NYON — Au centre-ville, cet appartement de 228 m² habitables de standing profite d'un hall d'entrée avec placards, un vaste séjour lumineux d'environ 100 m² avec un espace salle à manger, une cuisine équipée, une cheminée design à vapeur d'eau, 4 chambres dont une avec balcon, une salle de bains, une salle de douches. Deux places de parc intérieures en sus.

CHF 1990000.-



SERVICE DES VENTES - RYTZ & CIE S.A.

Avenue A.-Cortot 7 - 1260 Nyon - Tél. 058 810 3610 - Fax 058 810 3611 Suivez-nous sur RYTZ & CIE S.A. – www.rytz.com – vente@rytz.com





MEMBRE DU **GROUPE SPG-RYTZ**



7. BOURNENS – 2 1/2 magnifiques appartements de 3.5 (110 m² PPE) et 5.5 pièces (131 m² PPE) au dernier étage bénéficiant d'une distribution optimale avec de grands balcons. Situation au calme avec une belle vue dégagée. à 5 minutes de Crissier et à moins de 10 km de Lausanne, Immeuble en construction. Livraison des appartements : fin 2016.

Dès CHF 638 000.-



9. PULLY - Situé au calme absolu et face au lac, cet appartement en duplex de haut standing offre de magnifiques pièces de réception et de belles chambres avec de luxueuses finitions. Ce bien contemporain de 9.5 pièces bénéficie de 322 m² habitables, de terrasses et d'un jardin de 515 m² ainsi que de 3 caves d'une surface totale de 45 m². 4 places de parc intérieures sont incluses.

CHF 4450000.-



11. CORSEAUX - Spacieux appartement de 3.5 pièces et de 100 m² PPE situé à Corseaux dans une résidence de 6 logements, entourée de verdure. L'appartement bénéficie d'une généreuse terrasse couverte d'environ 20 m² équipée d'une cheminée « externe » intégrée. Un box est inclus dans le prix. CHF 790 000.-



8. LUTRY – Ce splendide appartement de 4.5 pièces au rez-de-chaussée d'une petite résidence bénéficie d'une situation exclusive et d'une vue panoramique sur le lac. Le logement de 210 m² aux finitions de standing comprend un vaste séjour, une grande terrasse de 58 m², une cuisine, 3 belles chambres dont une suite, plusieurs salles d'eau et une buanderie. Une cave et 3 places de parking intérieures complètent le lot.

CHF 2920000.-



10. PULLY - Splendide attique contemporain de 4.5 pièces, 153 m² PPE, vaste terrasse et vue panoramique sur le lac. Composition détaillée: hall d'entrée, séjour avec baies vitrées et accès à la terrasse, cuisine ouverte, 3 chambres dont une suite, salle de douches/w.-c., buanderie privative, balcon à l'arrière. Finitions de standing. 2 places de parking intérieures incluses. Quartier calme et résidentiel.

CHF 1860000.-



12. PULLY - Ce vaste et luxueux appartement en duplex de 8.5 pièces réparties sur 300 m² habitables bénéficie d'un balcon-terrasse de 32 m² avec un dégagement sur le lac. Entièrement transformé et entouré de verdure, le logement offre de magnifiques volumes et de très belles finitions. 2 places de parking (intérieure et extérieure) complètent cet objet unique.

CHF 3690000.-

MEMBRE DU **GROUPE SPG-RYTZ**



www.rytz.com version mobile application RYTZ alertes e-mails



Place de la Navigation 14 - Lausanne-Ouchy - Tél. 058 810 35 60 Suivez-nous sur FRYTZ & CIE S.A. – www.rvtz.com – vente@rvtz.com





1. LA RIPPE – Belle maison individuelle de 6 pièces avec 260 m² habitables. Grande cuisine entièrement agencée, salon/salle à manger avec poêle suédois et sortie sur la terrasse/jardin, 5 chambres à coucher dont une avec salle de bains/w.-c. et dressing, 2 autres salles de bains/w.-c., salle de jeu et cave. Couvert pour 2 voitures et plusieurs places de parc extérieures.

Loyer CHF 5 300.- + charges



2. DUILLIER – Jolie maison individuelle de 170 m² avec vue dégagée sur le Mont-Blanc. Cuisine entièrement équipée avec accès à la terrasse/jardin, salle à manger/salon avec cheminée, bureau, 3 chambres à coucher avec armoires, une salle de bains/w.-c. et une salle de douches/w.-c., plusieurs pièces de rangement. Garage pour une voiture et places de parc extérieures.

CHF 4000.- + charges



SERVICE DES LOCATIONS - RYTZ & CIE S.A.

Avenue A.-Cortot 7 - 1260 Nyon - Tél. 058 810 3610 - Fax 058 810 3611 Suivez-nous sur RYTZ & CIE S.A. – www.rytz.com – vente@rytz.com





MEMBRE DU **GROUPE SPG-RYTZ**



3. GLAND - Belle villa individuelle de 7 pièces de 200 m² habitables comprenant un hall d'entrée. une cuisine aménagée avec accès au grand jardin, une salle à manger, un grand salon avec cheminée et sortie sur la terrasse/jardin, 4 chambres à coucher, une salle de bains/w.-c. et une salle de douches/w.-c., 2 réduits, une grande cave et pièces de rangement. Garage pour une voiture et places de parc extérieures.

Loyer CHF 5700.- + charges



4. GRENS – Située dans un quartier calme, cette jolie villa de 6 pièces de 170 m² habitables dispose d'un jardin et d'une piscine surélevée, une grande cuisine équipée avec accès à la terrasse, un salon/salle à manger avec cheminée donnant sur un jardin d'hiver, 3 chambres à coucher dont une avec mezzanine, une salle de bains/w.-c. et une salle de douches/w.-c., une grande pièce et une cave. Garage pour une voiture et 2 places de parc extérieures.

CHF 4500.- + charges

MEMBRE DU **GROUPE SPG-RYTZ**



SERVICE DES LOCATIONS - RYTZ & CIE S.A.

Avenue A.-Cortot 7 - 1260 Nyon - Tél. 058 810 3600 - Fax 058 810 3601 Suivez-nous sur FRYTZ & CIE S.A. – www.rytz.com – location@rytz.com



La Rippe (Vaud)







4 appartements neufs à La Rippe proche des commodités et de la ville de Nyon 3.5 pièces + mezzanine (transformable en 4.5 pièces)

- Matériaux et équipements de standing
- Quartier paisible et proche de l'école et d'un arrêt de bus
- Ces constructions ont été pensées et conçues afin de satisfaire les personnes recherchant un lieu de vie en harmonie avec la nature et un cadre paysager hors norme
- Disponible de suite ou à convenir

CHF 2700.- + CHF 150.- charges





1. BURSINS – Magnifique duplex de 5.5 pièces avec vue dégagée sur le lac et les vignes comprenant : Hall d'entrée avec armoires murales, cuisine entièrement équipée ouverte sur un grand séjour avec balcon de 20 m². 2 chambres à coucher dont une avec balcon, une salle de bains/w.-c. avec colonne de lave/sèche-linge et une salle de douches, mezzanine, une grande suite parentale avec salle de douches/w.-c. et réduit. Une cave et un box double inclus.

Loyer CHF 3400.- + charges



3. CRANS-PRÈS-CÉLIGNY – Magnifique duplex de standing de 4.5 pièces situé dans un immeuble du centre du village comprenant un hall d'entrée avec armoire, une cuisine équipée ouverte sur un séjour/salle à manger avec grand balcon, w.-c. visiteurs, salle de douches/w.-c., 2 chambres à coucher avec armoires, une chambre parentale avec dressing et salle de bains/w.-c., une grande pièce à l'étage avec buanderie et un grenier/salle de jeux, une cave et une cave à vin ainsi que 2 places de parc intérieures en sus/mois.

Loyer CHF 4300.- + CHF 250.- charges



5. GILLY - Joli appartement de 3.5 pièces, en cours de construction, situé au cœur du vignoble avec vue sur les Alpes et le lac comprenant un hall d'entrée avec armoire, une cuisine entièrement équipée ouverte sur le séjour/salle à manger avec accès à un balcon, 2 chambres à coucher, une salle de douches/w.-c. avec colonne de lave/sèche-linge, une cave ainsi qu'une place de parc intérieure en sus/mois.

Loyer CHF 2600.- + CHF 140.- charges



2. BEGNINS - Joli appartement de 4.5 pièces situé dans un immeuble du centre du village comprenant un hall d'entrée avec armoires, une cuisine entièrement équipée ouverte sur le grand séjour/salle à manger, un spacieux balcon. 3 chambres à coucher, une salle de bains/w.-c., une salle de douches avec colonne de lave et sèche-linge, une cave ainsi qu'une place de parc intérieure et une extérieure en sus/mois.

Loyer CHF 2610.- + CHF 160.- charges



4. DUILLIER - Charmant appartement de 6 pièces situé dans une petite ferme rénovée comprenant un hall d'entrée avec armoire, un séjour avec cheminée et accès jardin, un coin salle à manger et une cuisine entièrement équipée, une salle de bains/w.-c., une chambre à coucher avec armoire et une salle de douches/w.-c., 3 chambres à coucher, w.-c. visiteurs ainsi qu'un grenier, une place de parc intérieure et une extérieure en sus/mois.

Loyer CHF 3250.- + charges



6. GENOLIER – Beau triplex de 7 pièces avec vue sur le lac et les Alpes comprenant un hall d'entrée, un w.-c. visiteurs, une cuisine ouverte, une salle à manger, un salon, une terrasse et un réduit, 4 chambres à coucher dont 3 avec espace dressing, 3 salles d'eau et une buanderie, 2 chambres dans les combles dont une avec accès à un balcon et l'autre à un espace dressing, une cave ainsi que 2 places de parc extérieures en sus/mois.

Loyer CHF 4130.- + CHF 250.- charges

MEMBRE DU **GROUPE SPG-RYTZ**

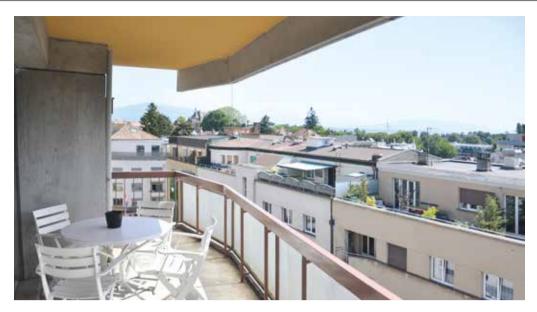


www.rytz.com version mobile application RYTZ alertes e-mails

SERVICE DES LOCATIONS - RYTZ & CIE S.A.

Avenue A.-Cortot 7 - 1260 Nyon - Tél. 058 810 3600 - Fax 058 810 3601 Suivez-nous sur RYTZ & CIE S.A. – www.rytz.com – location@rytz.com





1. NYON - Immeuble commercial situé au centre-ville en face de la gare, proche des commerces et transports publics. Bureaux d'environ 71 m² au 5e étage avec vue sur le lac. Cette surface est composée d'un grand bureau open space avec accès à un balcon et un second bureau, w.-c./lavabo.

Loyer CHF 2225.- + charges



2. SIGNY – Bureau de 212 m² situé au 1^{er} étage du centre commercial de Signy-Centre avec vue sur le Jura. Proche des commodités et de l'axe autoroutier. Parking de 1 200 places gratuites.

CHF 6620.- + charges



SERVICE DES LOCATIONS - RYTZ & CIE S.A.

Avenue A.-Cortot 7 - 1260 Nyon - Tél. 058 810 3610 - Fax 058 810 3611 Suivez-nous sur RYTZ & CIE S.A. – www.rytz.com – vente@rytz.com





MEMBRE DU **GROUPE SPG-RYTZ**



1. PROMOTION - LAUSANNE - Dans un écrin de calme et de verdure, appartements neufs de 3.5 et 4.5 pièces répartis dans 3 résidences. Cette réalisation profite d'une situation exceptionnelle à deux pas du Golf de Pra Roman, des écoles, transports, commerces et commodités, Plusieurs typologies disponibles.

Dès CHF 2190.- + charges + place de parc



2. SAINT-SULPICE - Situé au coeur du village de Saint-Sulpice, cet appartement de 8.5 pièces saura vous séduire de par son emplacement face au lac et proche des commerces et commodités. Ce logement lumineux offre un espace à vivre de plus de 320 m² habitables réparti sur deux étages, et bénéficie d'un très vaste jardin entièrement clôturé et richement arboré.

CHF 7500.-



3. CONSTANTINE - Situé à seulement quelques minutes de Neuchâtel, cet appartement moderne de 4.5 pièces au rez-de-chausée bénéficie d'une magnifique terrasse et d'un grand jardin avec une belle luminosité. Les pièces offrent de jolis volumes ainsi que des finitions de qualité.

CHF 1860.- + charges + place de parc



4. JONGNY - Profitant d'un cadre de vie idéal dans la nouvelle promotion des «Balcons du Lavaux» à Jongny, ce superbe appartement de 3.5 pièces au rez jouit de 164 m² de jardin entièrement clôturé et d'une terrasse de 41 m² exposée plein sud avec un joli dégagement sur le lac et les montagnes environnantes.

CHF 2500.- + charges + place de parc



5. SERVION - Profitant d'une situation idéale à seulement 15 minutes de Vevey et de Lausanne en voiture, ce bel appartement contemporain de 4.5 pièces, offre un cadre de vie proche de la nature et au calme tout en étant proche des commodités et commerces.

CHF 2700.- + charges + place de parc



6. CHIGNY-SUR-MORGES - Cet ancien pressoir a fait l'objet d'une rénovation totale et jouit d'un cachet ainsi que beaucoup de charme. Ses renovations ont été faites avec goût, les finitions et matériaux ont été choisis avec soin. Idéalement sitée à seulement 5 minutes du centre ville de Morges, cette propriété profite d'un cadre de vie idéal.

CHF 5900.- + charges

MEMBRE DU **GROUPE SPG-RYTZ**



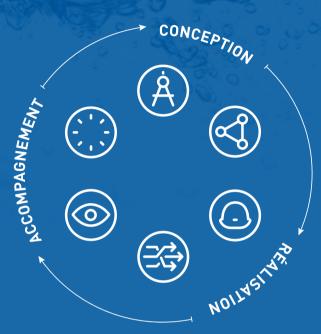
www.rytz.com version mobile application RYTZ alertes e-mails

SERVICE DES LOCATIONS - RYTZ & CIE S.A.

Place de la Navigation 14 - Lausanne-Ouchy - Tél. 058 810 35 00 Suivez-nous sur | f RYTZ & CIE S.A. – www.rytz.com – location@rytz.com







Fondé à Genève en 1961, TROGER s'est imposé au fil des projets comme un acteur incontournable du domaine de la gestion de l'eau et du gaz, au sein d'une région s'étalant de la Suisse romande à la France voisine.

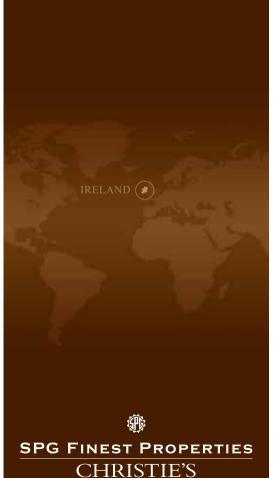
Élargissant son domaine de compétences au fil des expériences et des projets, TROGER est en mesure de gérer un projet de A à Z, que ce soit en neuf comme en rénovation. Six départements complémentaires permettent des capacités d'interventions globales :

- → BUREAU TECHNIQUE
- \rightarrow TRANSFORMATION
- → ÉLECTROMÉCANIQUE

- → DÉPANNAGE 24/7

TROGER s'évertue depuis sa création à équilibrer les priorités de sa clientèle en terme de fiabilité, sûreté des installations, conscience environnementale et compétitivité commerciale. Quelle que soit la solution retenue, les installations finales sont toujours conformes non seulement aux pratiques en vigueur, mais également au plus haut degré d'exigence.









IRELAND - Glin Castle

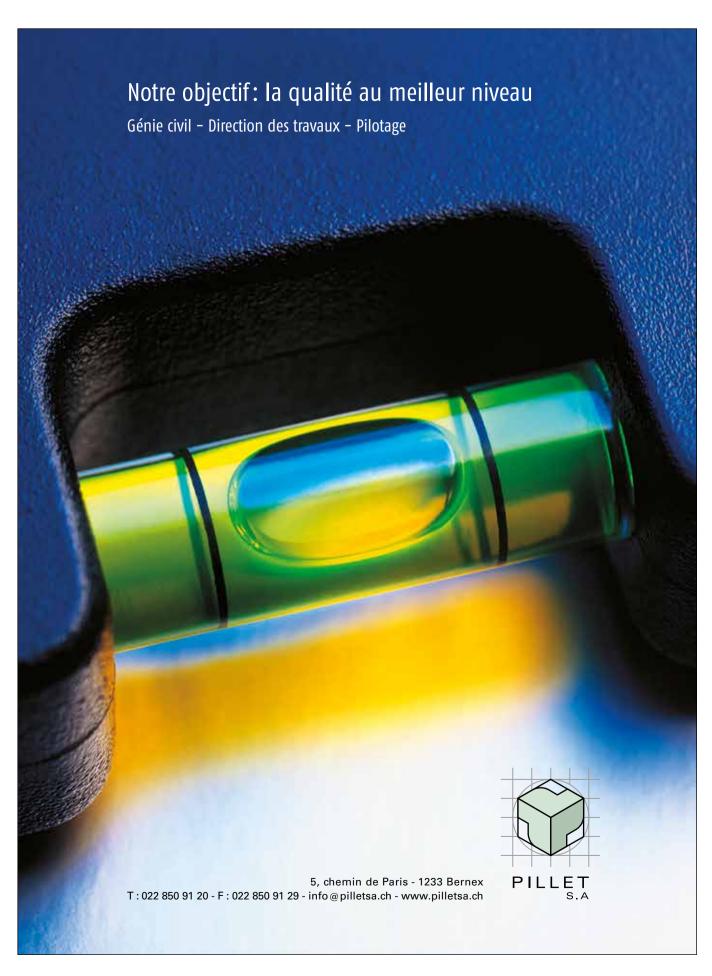
Glin Castle est un des plus anciens châteaux d'Irlande. Datant du XIIIe siècle, cette propriété a appartenu à la famille FitzGerald, dit les chevaliers de Glin, pendant plus de 700 ans. La résidence offre la possibilité de séjourner dans une atmosphère romantique et pittoresque dans un lieu chargé d'histoire. Le château se trouve sur un magnifique terrain d'environ 154 hectares environné de parcs verdoyants. Situé à côté du charmant village de Glin et en bordure de la rivière de Shannon, le château offre de magnifiques paysages bucoliques et une vue exceptionnelle. La propriété possède 21 chambres à coucher et son intérieur, magnifiquement décoré, compte de nombreuses œuvres d'art et de collection irlandaise.

Glin Castle is one of Ireland's most historic properties and has been in the FitzGerald family, hereditary Knights of Glin, for over 700 years in the 13th century. The residence offers an opportunity to reside in a romantic castellated mansion cemented in Irish history. The castle sits within some 380 acres of mature parkland on the periphery of attractive Glin Village, superbly positioned overlooking the Shannon estuary. The castle which boasts 21 bedrooms has superb interiors which incorporate decorative plasterwork and notable collections of Irish furniture and paintings.

Prix / Price: CHF 7'100'000.-

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

SPG Finest Properties Route de Chêne 36 CH-1208 Genève T. +41 (0)58 810 30 30 geneva@spgfinestproperties.ch











The Islas Cayonetas Grand Legacy Estate est un trio d'îles vierges du Pacifique. Foyer d'observation scientifique et paradis pour les amoureux de la nature, ces trois magnifiques îles se répartissent sur presque 728 hectares de splendeur tropicale sur la côte pacifique du Panama. Ces îles ont été reconnues par bon nombre de grandes institutions comme les Nations Unies, l'UNESCO ainsi que l'Académie des Sciences Nationales Américaines. Investir dans ces îles du Panama est l'occasion de se rapprocher d'une nature exceptionnellement riche et d'ajouter à son patrimoine un héritage qui pourra se transmettre aux générations futures.

The Islas Cayonetas Grand Legacy Estate is a trio of pristine Islands spread over nearly 1,800 acres of tropical splendor off Panama's Pacific Coast and already transformed into an unparalleled gateway to discoveries and appreciation of a multi-nation necklace of ecological gems, with limitless capacity to grow in exclusivity and prestige shepherding a transnational knowledge economy. The legacy component of our the unique islands has already been endorsed by heads of state and distinguished internationally by the United Nations, UNESCO, the U.S. National Academy of Sciences and other prominent institutions. The investment in these Panama islands can provide a new economic geography and a long lasting legacy for future generations to enjoy.



Prix / Price: CHF 100'000'000.-

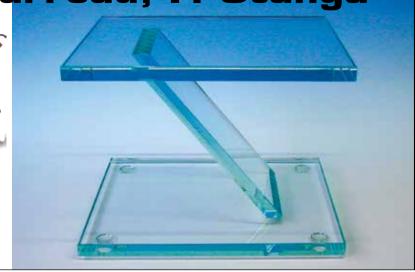
SPG Finest Properties Route de Chêne 36 CH-1208 Genève T. +41 (0)58 810 30 30 geneva@spgfinestproperties.ch

A l'As du Carreau, F. Stanga

Vitrerie Miroiterie **Encadrements** Stores



Route de Vireloup, 42 1239 Collex Tél. 022 732 28 85 Fax 022 731 46 34 info@alasducarreau.ch





f.fonseca s.a. gypserie-peinture papiers peints

Rue des Rois 2 CH-1204 Genève

Tél. +41 (0)22 321 73 23 Mobile +41 (0)76 389 73 23 contact@fernando-fonseca.ch www.fernando-fonseca.ch



Restauration des revêtements émaillés Baignoires en verre acrylique à encastrer - Renforcées de fibre de verre -

> Système "baignoire dans baignoire" - Sur mesure -

Jean-Claude BOVET 3, route de Buchillon - 1162 Saint-Prex Téléphone: 021 806 16 07 - Natel: 079 622 78 08 - Fax: 021 806 16 77



Transpat Global Security SA Clos de la Fonderie 3 1227 Carouge

www.transpat.ch

SERRURES SPÉCIFIQUES

Mise en passe, cylindre et clef de haute-sécurité

ACCÈS SÉCURISÉS

SAS automatique, tourniquet, portique de détection de métaux

BLINDAGE SUR MESURE

Chambre-forte...

COFFRE-FORT

Tel: 022 342 06 00 - info@transpat.ch



Vitrerie Miroiterie **Stores**

Route de Certoux 155 1258 Perly-Certoux/GE Tél. 022 771 26 65 Fax 022 771 37 94

www.atelverre.ch







Porta CGG Sàrl

Carrelage - Revêtements

Carrelages • Revêtements

17, ch. des Dézalley 1294 GENTHOD

Tél./Fax 022 774 01 68 079 200 81 50 cosimo.porta@bluewin.ch





edouard.berclaz@bluewin.ch

Téléphone: 022 751 08 80 Fax: 022 751 08 90 Mobile: 079 436 92 28

12, chemin du Chasselas 1246 Corsier - Genève



ENTRETIEN

bureaux. locaux commerciaux et industriels. lavage de vitres, service conciergerie et autres services sur demande.

33b, avenue du Gros-Chêne - 1213 ONEX www.nettoyage-piezin.ch nettoyage.piezin@bluewin.ch Tél. 022 792 12 69 - Fax 022 793 78 04

KAGENS Association Genevoise des Entrepreneurs en Nettoyage et de Service

Membre



DIAGNOSTIC ET **DIRECTION DE CHANTIER** AMIANTE - PLOMB - PCB - HAP

RUE DE LA MUSE 2 – 1205 GENÈVE T 022 535 93 64 - F 022 594 85 94 contact@dgexpertise.ch www.dgexpertise.ch

CONSTRUCTIONS, METALLIQUES ACIER, ALUMINIUM

PORTES, VITRAGES ANTIFEU

INSTALLATIONS BLINDÉES ET DE SÉCURITÉ

CAGES D'ASCENSEURS, VÉRANDAS, ETC.

ENTRETIEN

H. OMARINI

Gilbert OMARINI, succ. Maison fondée en 1947

Tél. 022 736 37 69 Fax 022 786 49 96

Rue de l'Avenir 32 1207 Genève



Entreprise du Bâtiment A. STANCHERIS S.A.

Maçonnerie - rénovation

Rue de Carouge 5 / 1205 Genève Tél 022 320 95 60 / Fax 022 320 07 68

www.stancheris.ch







Av. Cardinal-Mermillod 36 • 1227 Carouge • lia@deal-services.ch • 079 815 43 30







PERRIER ARRIOLA & Cie

Ventilation – Climatisation Régulation - Electromécanique

> 1, chemin de Plein-Vent 1228 Plan-Les-Ouates

Tél.: 022 510 60 25 - Fax: 022 771 09 00 www.perrierarriola.com

FAZIO & Cie

MENUISERIE - RÉNOVATION DE FENÊTRES **VITRAGES - SERRURES** AGENCEMENT DE CUISINES

Tél.: 022 340 66 70 - Fax: 022 340 66 90 - Natel: 079 214 38 06



Lavage de vitres - Conciergeries Fin de chantiers

1. Rue de Bandol CH -1213 Onex T: 022 300 07 24 F: 022 300 00 31 Portable: 079 624 60 58 Association Genevoise des Entrepreneurs en Nettoyage et de Service Email: planche.nett@bluewin.ch





QUALITÉ

EFFICACITÉ

SAVOIR-FAIRE

67, route de Thonon 1222 Vésenaz T + 41 22 855 00 60 info@ceruttigiannasi.ch Serrurerie de Mandementsad Travaux inox Gerhauser Luc 1281 Russin-1217 Meyrin Serrures de sécurité Dépannage Tél 022 777 7375 Soudure Fax 022 785 16 75 www.sdmandement.ch Nat 079 203 50 80

économie architecture

environnemen

LA REVUE | DOSSIERS | RUBRIQUES | CHRONIQUEURS | ABONNEZ-VOUS



DERNIER NUMÉRO



ABONNEMENTS:

☐ Version imprimée ☐ E-Paper Route de Chêne 36 - 1208 Genève Tél. 058 810 33 24/26 abonnement@informationimmobiliere.ch

LES ATOUTS DE LA REVUE

TIRAGE CERTIFIÉ

Imprimée à 115 000 exemplaires par numéro (2014/2015: REMP 114048)

▶ LECTORAT

38% de cadres moyens et supérieurs 74% d'hommes dont 90% ont plus de 35 ans 35% des lecteurs consacrent entre 30 et 60 minutes à la lecture de leur revue

▶ DIFFUSION

Partout en Suisse (87% sur l'Arc lémanique) Abonnement gratuit

▶ CHRONIQUEURS

Des personnalités de renom contribuent à sa renommée

► ÉDITORIAL

Revue de belle facture. L'INFORMATION IMMOBILIÈRE diffuse une information suivie, de qualité et objective

▶ RÉDACTION - PUBLICITÉ

Rédactrice en chef: Christine Esseiva redaction@informationimmobiliere.ch Responsable commercial: Edouard Carrascosa edouard.carrascosa@spg.ch

Pour vous abonner gratuitement à la revue L'INFORMATION IMMOBILIÈRE, nous vous remercions de nous contacter: Route de Chêne 36 - 1208 Genève | Tél. 058 810 33 24/26 abonnement@informationimmobiliere.ch

Vous pouvez aussi consulter notre site internet: www.informationimmobiliere.ch

Chaque génération se croit plus intelligente que la précédente et plus sage que la suivante.

> George Orwell (1903 - 1950)

L'inconscience est le fondement de la vie. S'il pouvait penser, le cœur s'arrêterait.

> Fernando Pessoa (1888-1935)

Il n'existe pas d'être capable d'aimer un autre être tel qu'il est. On demande des modifications, car on n'aime jamais qu'un fantôme.

> Paul Valéry (1871 - 1945)

Le chemin vaut mieux que la destination.

> Confucius (551-479 av. J.-C.)

EXIT>

Chaque couple est protégé par son toit invisible, l'amour, lequel décide seul de son étanchéité.

> Renato Caprini (1930)

Quand on travaille pour des hommes, on en met un coup; quand on travaille pour des cons, on fait semblant.

> Alexandre Soljenitsyne (1918-2008)

La liberté ne se résume pas à une absence de responsabilités.

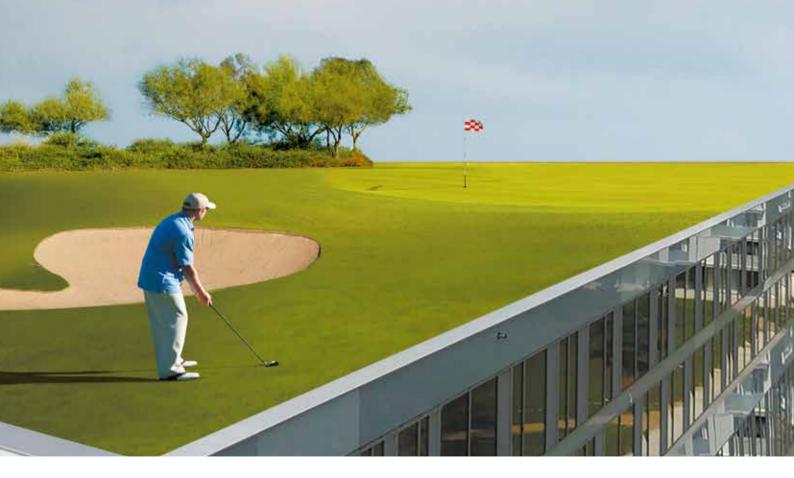
> **Kevin Powers** (1980)

PROCHAINE PARUTION: PRINTEMPS 2017

50e

DENTAN BOSSET ETANCHEITESA

La maîtrise de l'étanchéité



multicouches isolations asphaltage Chemin du Foron 16 CH-1226 Thônex, Genève T (0)22 349 28 80 info@dentan-bosset.ch www.dentan-bosset.ch F +41 22 349 22 14

